

EESTI RAHVUSFOND ROOTSIS
ESKILSTUNA OSAKOND

c/o O.J.Järvis
Fristadstorget 7
Eskilstuna

St. ja seisukoht väetud /
9.5.52. Protokoll Nr. 2
J.A.

Eskilstunas, 9.mail, 1952.

Lgp

EEIK Eskilstuna Pihtkonna Juhatus

Eskilstuna Eesti Seltsi Juhatus

Eskilstuna ENMKÜ Juhatus

E:tuna Eesti Gaidide Lipkond "Kungla"

E:tuna Eesti Skautide Lipkond "Tapper"

Käsit.: Ludvig Juht'i kontsert ja küüditatute mälestamine.

ERF Rootsis korraldusel toimub juuni kuus prof. Ludvig Juht'i kontsert-reis eestlaste keskustes Rootsis. Koostatud reisikava järgi toimuks kontsert Eskilstunas reedel, 13. juunil, s.a. Eelmiste aastate eeskujul tuleks ka läbi viimisele leinajumalateenistus küüditatute mälestamiseks. Selle ühiseks korraldamiseks on kohalike läti organisatsioonide esindaja võtnud ühenduse ERF Eskilstuna Osakonna juhatusega.

ERF Rootsis Eskilstuna Osakonna juhatus palub Teie lgp organisatsiooni esindajat ~~koos~~ koos teiste ülaltoodud organisatsioonide esindajatega osa võtta ühisest nõupidamisest eeltoodud ürituste suhtes pühapäeval 11. mail, s.a. algusega kell 10.00 Folkets Hus'is.

Lugupidavalt

ERF ROOTSIS ESKILSTUNA OSAKONNA JUHATUS



Annetus

Saksamaal asuvate eesti vanade, laste ja haigete laagrile õmblusmasina ostu heaks EELK Eskilstuna Pihkonna kaudu.

Eskilstuna, 26. okt. 1952a.

E. Põdra
pihtk. esimees

J. Andra
pihtk. sekretär

Jrk. nr.	Annetaja nimi	Summa kr.	Annetaja allkiri	Märkmed
1.	Adele Juulix	15.-		Annetajad E. P. Koolmeistri kaudu 26. sept. 1952 a.
2.	Dr. Valk	20.-		
3.	A. Raudsepp	5.-		
4.	K. Lestmaa	5.-		
5.	S. Suurna	5.-		
6.	H. Laar	5.-		
7.	V. Pall	5.-		
8.	E. Kullerama	5.-		
9.	O. Tõderman	5.-		
10.	M. Põts	5.-		
11.	K. Leis	5.-		
12.	J. Böömman	5.-		
13.	L. Püthberg	5.-		
14.	Joh. Ojasalu	5.-		
15.	Aug. Andres	5.-		
16.	K. Kõrve	5.-		
17.	Stepka	5.-		
18.	J. Luuma	5.-		
19.	H. Kõrve	5.-		
20.	H. Kõrve	15.-		
21.	E. Kõrve	5.-		

Kokku kr. 140:—

22. E. Põdra 1:—

üldsumma kr. 141:—

Üleskutse.

Emigratsioon Saksamaalt on jõudnud lõpule, kusjuures 4000 kaasmaalast on sunnitud jääma Saksamaale kui mittevastavad väljarännu tingimustele. Kohalejäänuid moodustavad enamiku vanad ja kroonilised haiged, naised lastega ja invaliidid. Ükski riik ei taha neid vastu võtta.

Pagulaste olukord Saksamaal on alati olnud raske, eriti nüüd, kus elujõulise eestlaskonna väljarändamisega on lahkunud need, kes puudustkannatavaid vaimse või materjaalse abiga toetasid. Inimesi rõhub mahajätuse ja lootusetuse meeletu, mis seltsib ainelisele viletsusele. Mõnekümne margaline töötatöölise või vanaduse abirahast ei jätke toiduks, riietusesemete muretsemisest ei saa rääkidagi. Eriti suuri raskusi on lastega perekondadel. Paratamatult kannatavad lapsed alatoitluse all.

Möödunud suvel on paljud kaasmaalased Rootsist käinud Saksamaal ja külastanud säälseid kaasmaalasi laagrites. Nad on kirjutanud oma muljetest ka siinsetes ajalehtedes. Nende ühine otsus on, et kaasmaalaste olukord Saksamaal ja Austrias on äärmiselt vilets ja vajab tingimata välist abi. Saksamaal sotsiaalasutuste poolt antav toetus ei võimalda inimväärset äraelemist ja jätab eriti lapsed alatoitlusesse vaevlema.

Eesti Ühiskonna Esinduskogu Lääne-Saksamaal teatab, et viimaste andmete kohaselt vajavad toetust vähemalt 2100 kaasmaalast. Nende seas 457 eesti last, 298 vana, 289 sõjainvaliidi, 14 tsiviilinvalidi, 184 kroonilist haiget ja 193 tbc-haiget. Neile kõikidele on abi vaja. Meie kohus on neid aidata.

Kaasmaalased Rootsist esimestena ja üksmeelselt ulatasid oma rahvuskaaslastele abistava käe Saksamaal ja Austrias ja on seda teinud igal aastal jälle uuesti. See julgustab ka tänava EESTI ABI pöörduma kõikide kaasmaalaste ja eesti organisatsioonide poole Rootsist: Aidake kaasa sellele kristlikule ja rahvuslikule ühisüritusele! Astume kokku üle Rootsi oma keskustes EESTI ABI osakondade juurde ja ulatame üksteisele käe oma rahvuskaaslaste abistamiseks. Eelmiste aastate eeskujul tahame ka tänava abistada puudustkannatavaid eesti lapsi, haigeid ja vanu.

Saksamaal on kõike võimalik vabalt osat, kuid pagulastel puudub raha. Sellepärast palub Saksamaa eestlaste keskesindus, et abistamine sünniks peamiselt rahas ja kandmiskõlblikes riietusesemetes.

Korjanduse teostamine toimub osakondades EESTI ABI korjanduslehtedega ja iga osakond saadab korjatud raha ja riided ise Saksamaale, nagu see sündis möödunud aastal. Raha ja riided jagab Saksamaal välja abivajajatele eestlaste keskesindus kol. H. Stockeby juhatusel.

EESTI ABI Keskus muretseb loa raha saatmiseks ja on abiks osakondadele informatsiooni ja selgituse andmisega. Raha ja riiete saatmise üksikasjedest teatame osakondadele eraldi.

Saksamaa eestlaste hulgas leidub eriti raskes majanduslikus seisukorras olevaid lasterikkaid perekondi ja haigeid kaasmaalasi. Nende elu võib tunduvalt kergendada, kui kaasmaalaste

hulgas Rootsis leidub neid, olgu üksikisikuid või perekondi, kes võtaksid mõne neist abivajajaist oma erilise hoole alla hakates neile vaderiks, andes ainelist abi ja toetades mõrtaal- selt kirjavahetuse kaudu. Seda abistamise viisi paneb EESTI ABI Keskus kõigile, kellel selleks võimalust, südame peale. Valmis- oleku korral palutakse sellest teatada kohapealse EESTI ABI osa- konnale ja see muretseb siis keskjuhatusele vastava aadressi ja viib toetaja ja abisaaja kirjavahetuse kaudu üksteisega kontak- ti. EESTI ABI Keskjuhatuse on ka varemalt vahendajaks olnud Rootsis ja Saksamaal asuvate kaasmaalaste vahel ja sooviks kaa- sa aidata, et olemasolevad võimalused suurimal määral ära kasu- tatakse kaasmaalaste raskuste vähendamiseks.

Iga rahvas peab raskustes kõigepealt iseennast aitama, kui ta tahab väarikat elu elada. Nii on ka meie tõsine kohus üks- teist nii palju toetada kui suudame. Laskem oma süda kõneleda, siis kogeme, et me suudame rohkem kui me ehk arvame. Selles teadmises EESTI ABI Keskus palub käesolevaga EESTI ABI osakon- di korraldada kohapeal EESTI ABI abistamisaktsiooni, mis algab 1. novembril ja kestab kuni 30. novembrini s.a. Sellega ühes kutsune eesti organisatsioone ja kogudusi, koole, skaute ja gaides ning kõiki kaasmaalasi sellele ühisüritusele kõigiti kaa- sa aitama. Selgitust nõudvates küsimustes pöördu tagu EESTI ABI Keskuse poole aadressil Smålandsgatan 42 III, Stockholm, telefon 21 21 42.

Lootuses, et ühisel jõul suudame raskustes olevaile kaa- maalastele valmistada jõulurõõmu ja süvendada sellega ühtekuul- luvuse tunnet meie laialipillatud pagulaskonna keskel.

Suurima lugupidamisega

EESTI ABI Keskjuhatuse:

A. Proos
A. Proos
Pastor
Sekretär

Joh. Köpp
Joh. Köpp
Piiskop
Esimees
A. Lüüs
A. Lüüs
Professor
Lækur

J. O. Lauri
J. O. Lauri
Vikaarpiiskop
Abiesimees

A. Paulus
Aleksander Paulus
Metropoliit

Maria Kleitsman
Maria Kleitsman
Doktor

Julie Steinman
Julie Steinman
Parlamendi liige.

Stokholmis, 28. okt.1952.

3

Üleskutse.

Emigratsioon Saksamaalt on jõudnud lõpule, kusjuures 4000 kaasmaalast on sunnitud jääma Saksamaale kui mittevestavad väljarännu tingimustele. Kohalejäänuid moodustavad enamiku vanad ja kroonilised haiged, naised lastega ja invaliidid. Ükski riik ei taha neid vastu võtta.

Pagulaste olukord Saksamaal on alati olnud raske, eriti nüüd, kus elujõulise eestlaskonna väljarändamisega on lahkunud need, kes puudustkannatavaid vaimse või materjaalse abiga toetasid. Inimesi rõhub mahajätuse ja lootusetuse meeoleku, mis seltsib ainelisele viletsusele. Mõnekümne margaline töötatöölise või vanaduse abirahast ei jatku toiduks, riietusesemete muretsemisest ei saa rääkidagi. Eriti suuri raskusi on lastega perekondadel. Paratamatult kannatavad lapsed alatoitluse all.

Möödunud suvel on paljud kaasmaalased Rootsis käinud Saksamaal ja külastanud säälseid kaasmaalasi laagrites. Nad on kirjutanud oma muljetest ka siinsetes ajalehtedes. Nende ühine otsus on, et kaasmaalaste olukord Saksamaal ja Austrias on äärmiselt vilets ja vajab tingimata välist abi. Saksamaal sotsiaal-asutuste poolt antav toetus ei võimalda inimväärset äraelamist ja jätab eriti lapsed alatoitlusesse vaevlema.

Eesti Ühiskonna Esinduskogu Lääne-Saksamaal teatab, et viimaste andmete kohaselt vajavad toetust vähemalt 2100 kaasmaalast. Nende seas 457 eesti last, 298 vana, 289 sõjavaliidi, 14 tsiviilinvalidi, 184 kroonilist haiget ja 193 tbc-haiget. Neile kõikidele on abi vaja. Meie kohus on neid aidata.

Kaasmaalased Rootsis esimestena ja üksmeelselt ulatasid oma rahvuskaaslastele abistava käe Saksamaal ja Austrias ja on seda teinud igal aastal jälle uuesti. See julgustab ka tänava EESTI ABI pöörduma kõikide kaasmaalaste ja eesti organisatsioonide poole Rootsis: Aidake kaasa sellele kristlikule ja rahvuslikule ühisüritusele! Astume kokku üle Rootsi oma keskustes EESTI ABI osakondade juurde ja ulatame üksteisele käe oma rahvuskaaslaste abistamiseks. Eelmiste aastate eeskujul tahame ka tänava abistada puudustkannatavaid eesti lapsi, haigeid ja vanu.

Saksamaal on kõike võimalik vabalt osat, kuid pagulastel puudub raha. Sellepärast palub Saksamaa eestlaste keskesindus, et abistamine sünniks peasjalikult rahas ja kandmiskõlblikes riietusesemetes.

Korjanduse teostamine toimub osakondades EESTI ABI korjanduslehtedega ja iga osakond saadab korjatud raha ja riided ise Saksamaale, nagu see sündis möödunud aastal. Raha ja riided jagab Saksamaal välja abivajajatele eestlaste keskesindus kol. H.Stockeby juhatusel.

EESTI ABI Keskus muretseb loa raha saatmiseks ja on abiks osakondadele informatsiooni ja selgituse andmisega. Raha ja riiete saatmise üksikasjadest teatame osakondadele eraldi.

Saksamaa eestlaste hulgas leidub eriti raskest majanduslikus seisukorras olevaid lasterikkaid perekondi ja haigeid kaasmaalasi. Nende elu võib tunduvalt kergendada, kui kaasmaalaste

hulgas Rootsis leidub neid, olgu üksikisikuid või perekondi, kes võtaksid mõne neist abivajajaid oma erilise hoole alla hakates neile vaderiks, andes ainelist abi ja toetades moraalselt kirjavahetuse kaudu. Seda abistamise viisi paneb EESTI ABI Keskus kõigile, kellel selleks võimalust, südame peale. Valmisoleku korral palutakse sellest teatada kohapealse EESTI ABI osakonnale ja see muretsseb siis keskjuhatusele vastava aadressi ja viib toetaja ja abisaaja kirjavahetuse kaudu üksteisega kontakti. EESTI ABI Keskjuhatuse on ka varemalt vahendajaks olnud Rootsis ja Saksamaal asuvate kaasmaalaste vahel ja sooviks kaasa aidata, et olemasolevad võimalused suurimal määral ära kasutatakse kaasmaalaste raskuste vähendamiseks.

Iga rahvas peab raskustes kõigepealt iseennast aitama, kui ta tahab väarikat elu elada. Nii on ka meie tõsine kohus üksteist nii palju toetada kui suudame. Laskem oma süda kõnelelda, siis kogeme, et me suudame rohkem kui me ehk arvame. Selles teadmises EESTI ABI Keskus palub käesolevaga EESTI ABI osakondi korraldada kohapeal EESTI ABI abistamisaktsiooni, mis algab 1. novembril ja kestab kuni 30. novembrini s.a. Sellega ühes kutsume eesti organisatsioone ja kogudusi, koole, skaute ja gaides ning kõiki kaasmaalasi sellele ühisüritusele kõigiti kaasa aitama. Selgitust nõudvates küsimustes pöördu tagu EESTI ABI Keskuse poole aadressil Smålandsgatan 42 III, Stockholm, telefon 21 21 42.

Lootuses, et ühisel jõul suudame raskustes olevaile kaasmaalastele valmistada jõuluröömu ja süvendada sellega ühtekuuluvuse tunnet meie laialipillatud pagulaskonna keskel.

Suurima lugupidamisega

EESTI ABI Keskjuhatuse:

A. Proos

A. Proos
Pastor
Sekretär

Joh. Köpp

Joh. Köpp
Piiskop
Esimees

A. Lүүs

A. Lүүs
Professor
Laekur

J. O. Lauri

J. O. Lauri
Vikaarpiiskop
Abiesimees

A. Paulus

Aleksander Paulus
Metropoliit

Maria Kleitsman

Maria Kleitsman
Doktor

Julie Steinman

Julie Steinman
Parlamendi liige.

E E L K
Eskilstuna
Pihtkond
28. okt. 1952.

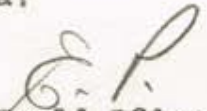
Eesti-Abi Keskuse Juhatusale

Aadress:
c/o Evald Põdra
Bergsgat. 25
Eskilstuna.

Saksamaal asuva abipraost M. Vaheri ja õp. R.Koolmeisterilt saadud andmete põhjal kogusid meie pihtkonna liikmed hulga riietusesemeid, mida meie kavatsime saata Saksamaale ühte eestlaste laagrisse/ asukoha aadress on meil olemas, samuti isik, kelle nimele kogu saadetis adresseerida/.

Kuna meil pole kogemusi, kuidas seda toimetada kõige väiksema kuluga ja ka odavamini ning kuidas tolliga j.n.e. Esemed on pruugitud, kuid kõigiti korralikud. Koguväärtus umbes kr. 250:-, üldsummas 58 eset. Esemete nettokaal ca 35 kg. võib mahutada ühte kasti

Palun Teilt nõu, kuidas toimida?


Austavalt Evald Põdra

pihtk. esimees

meie teada tegevust avaldanud. On usutav, et E.Selts ka seekord sellest jõulueelsest ühisüritusest Saksamaa eestlaste heaks osa ei võta. Sellepärast pöördume palvega Teie poole võimaluste piirides kaasa aidata EESTI ABI jõuluaktsiooni läbiviimisel Eskilstuna eestlaste hulgas.

Loodame Teie lankele abile kaasmaalaste raskuste leevendamisel ja ühistunde alalhoidmisel meie pagulasperes.

Austavalt

EESTI ABI Keskuse ülesadnel

[Handwritten signature]



Saksamaa eestlaste abistamiseks toodud A. Annuse riideid E. Tiippo ja K. Piilmani poolt:

- 1. Must talve palit, vateeritud karakul kraega- 1 tk.
- 2. Hall kummeritud vihhamantel - 1 tk.
- 3. Must sügise palitu - 1 tk.
- 4. Must ülikond - 1 tk.
- 5. Must triibuline pintsak - 1 tk.
- 4. Pruunid tänava kingad nr. 42. - 1 pr.
- 5. Mustad poolsaapad - 1 "
- 6. Päevasärgid - 6 tk.
- 7. Hall villane kampsion - 1 tk.
- 8. Öösärk, valge - 1 tk.
- 9. Pidsamaa - 1 tk.
- 10. " püksid - 1 "
- 11. Varukateta trikkoo särgid - 3 "
- 12. L"hikesed alusp"ksid - 1 pr.
- 13. Trikoo aluspüksid - 4 pr.
- 14. " särgid - 2 tk.
- 15. Villaseg labakindad - 1 pr.
- 16. Käterätikud - 3 tk.
- 17. Voodilina - 1 tk.
- 18. Tööplused - 2 tk.
- 19. " püksid - 1 pr.
- 20. Taskurätikud - 2 tk.

Ulalmainitud A. Annuse riietusesemed Saksamaale saatmiseks vastu võtnud

EELK Eskilstuna Pihtkonna esimees

J. Andra

EELK Eskilstuna Pihtkonna Sekretär

Eskilstuna, 18. nov. 1952.

Eesti laagriile Saksamaal pr. A. Imeliku poolt korjatud riietusesemete nimekiri:

		umbkaudne väärtus		
1.	Hall kostüüm seelik	- 1 tk.	kr.	10:-
2.	" naiste villane kamp.	1 "	kr.	5:-
3.	Bees " kostüüm seelik	1 "	kr.	10:-
4.	Roheline naiste kamp.	1 "	kr.	5:-
5.	Halliruudul." kos. seel.	1 "	kr.	10:-
6.	Pruun kleit	1 "	kr.	15:-
7.	Halli põhjaga vill. sall	1 "	kr.	5:-
8.	Must barett ja kübar	2 "	kr.	0000
9.	Naiste vöödil. kamp.	1 "	kr.	5:-
10.	" helepruun vil. seelik	1 "	kr.	5:-
11.	Beesid vil. sukad	1 pr.	kr.	2:-
12.	Pruunid "	1 "	kr.	2:-
13.	Roosa vil. särk	1 tk.	kr.	3:-
14.	" " püksid	1 "	kr.	3:-
15.	Naiste must mantel	1 "	kr.	10:-
16.	" mustad kingad toork.	1 pr.	kr.	20:-
17.	" pruunid "	1 "	kr.	5:-
18.	" " " nahkt.	1 "	kr.	3:-
19.	" pr.-valge "	1 "	kr.	3:-
20.	" nahk vöö	1 tk.	kr.	00:00
21.	Must naiste jakk	1 "	kr.	3:-
22.	Ruuduline laudlina	1 "	kr.	2:-
23.	Naiste must kleit	1 "	kr.	5:-
24.	Must kostüümkleit jakiga	1 "	kr.	5:-
25.	Naiste kirju jakk	1 "	kr.	3:-
26.	" roosad särgid	2 "	kr.	4:-
27.	" valge "	1 "	kr.	1:-
28.	" roosad püksid	1 "	kr.	2:-
29.	" aluskuub ja särk	2 "	kr.	2:-
30.	" valge põll ja särk	2 "	kr.	2:-
31.	" bees aluskuub	1 "	kr.	1:-
32.	" roosa särk	1 "	kr.	2:-
33.	" roheline villanekl.	1 "	kr.	10:-
34.	" roosa sukahoidja	1 "	kr.	10:-
35.	Kirju kott	1 "	kr.	00:00
36.	Pruun nahk rediküll	1 "	kr.	00:00
37.	Naiste kirjud kindad	1 pr.	kr.	2:-
38.	" sukahoidjad, roosad	1 pr.	kr.	5:-
39.	" " kummidega	1 "	kr.	3:-
40.	" valged kingad	1 "	kr.	5:-
41.	" punasekirju kamp.	1 tk.	kr.	5:-
42.	" pruun seelik	1 "	kr.	5:-
43.	" hall seelik	1 "	kr.	3:-
44.	" valged vöörihmad	2 "	kr.	00:00
45.	Tumesinine meeste ülik.	1 "	kr.	5:-
46.	Naiste punane kleit	1 "	kr.	10:-
47.	" roheline kostüüm l.h.	1 "	kr.	5:-
48.	"hallikirju kleit	1 "	kr.	3:-
49.	" roosa-valgekirju pl.	1 "	kr.	3:-
50.	" hall kampsun	1 "	kr.	5:-
51.	" punane kampsun	1 "	kr.	5:-
52.	" kollane pluuse	1 "	kr.	1:-

Inlämningsbevis rörande ett utrikes paket.

Såväl inlämningsbeviset som adresskortet ifylles av avsändaren.

Assuransbelopp _____ Kronalet med bokstäver och siffror, _____ kronor.
 Postförskottsbelopp _____ kronor _____ öre.
 Till **Herr Tering**
 Gata och nummer: **Staatliches Wohnheim**
 Adressort: **Lorch/ Württbg.**
 Adressland: **Tyskland**

*Protokol nr. 8 p. 1
9.1.53.*

Tjänsteanteckning
 Vikt: **9 600** kg
9 485
513
 Inlämningsnr: _____
 Erlagda postavgifter: _____
 Anteckning om il, express m. m. _____
 Postfunktionärs namn el. sign. _____
 el. sign. _____



Inlämningsbevis rörande ett utrikes paket.

Såväl inlämningsbeviset som adresskortet ifylles av avsändaren.

Assuransbelopp _____ Kronalet med bokstäver och siffror, _____ kronor.
 Postförskottsbelopp _____ kronor _____ öre.
 Till **Herr Tering**
 Gata och nummer: **Staatliches Wohnheim**
 Adressort: **Lorch/ Württbg.**
 Adressland: **Tyskland**

*Protokol nr. 8 p. 1
9.1.53.*

Tjänsteanteckning
 Vikt: **9 600** kg
9 485
513
 Inlämningsnr: _____
 Erlagda postavgifter: _____
 Anteckning om il, express m. m. _____
 Postfunktionärs namn el. sign. _____
 el. sign. _____



Inlämningsbevis rörande ett utrikes paket.

Såväl inlämningsbeviset som adresskortet ifylles av avsändaren.

Assuransbelopp _____ Kronalet med bokstäver och siffror, _____ kronor.
 Postförskottsbelopp _____ kronor _____ öre.
 Till **Herr Tering**
 Gata och nummer: **Staatliches Wohnheim**
 Adressort: **Lorch/ Württbg.**
 Adressland: **Tyskland**

*Protokol nr. 8 p. 1
9.1.53.*

Tjänsteanteckning
 Vikt: **9 600** kg
9 486
513
 Inlämningsnr: _____
 Erlagda postavgifter: _____
 Anteckning om il, express m. m. _____
 Postfunktionärs namn el. sign. _____
 el. sign. _____



Inlämningsbevis rörande ett utrikes paket.

Urans-
pp
Kronalet med bokstäver och siffror.
Förskottsbelopp kronor öre.

Såväl inlämningsbeviset som adresskortet ifylles av avsändaren.

kronor.

*Protokol nr. 8 p. 1.
9.1.53.*

Herr Tering

och nummer: Staatliches Wohnheim

sort: Lorch/Württbg.

land: Tyskland



Tjänsteanteckningar:

Vikt:

9 200 g
9 487 g

Inlämningsnr:

Erlagda postavgifter:

Anteckning om
li, express m. m.

Postfunktionärs namn el. sign.

Inlämningsbevis rörande ett utrikes paket.

Urans-
pp
Kronalet med bokstäver och siffror.
Förskottsbelopp kronor öre.

Såväl inlämningsbeviset som adresskortet ifylles av avsändaren.

kronor.

*Protokol nr. 8 p. 1.
9.1.53.*

Herr Tering

och nummer: Staatliches Wohnheim

sort: Lorch/Württbg.

land: Tyskland



Tjänsteanteckningar:

Vikt:

9 900 g
9 482 g

Inlämningsnr:

Erlagda postavgifter:

Anteckning om
li, express m. m.

Postfunktionärs namn el. sign.

Inlämningsbevis rörande ett utrikes paket.

Urans-
pp
Kronalet med bokstäver och siffror.
Förskottsbelopp kronor öre.

Såväl inlämningsbeviset som adresskortet ifylles av avsändaren.

kronor.

*Protokol nr. 8 p. 1.
9.1.53.*

Herr Tering

och nummer: Staatliches Wohnheim

sort: Lorch/Württbg.

land: Tyskland



Tjänsteanteckningar:

Vikt:

9 800 g
9 485 g

Inlämningsnr:

Erlagda postavgifter:

Anteckning om
li, express m. m.

Postfunktionärs namn el. sign.



Sålt till

Ewald Töden

Utländsk check

Belopp	Kurs	Kronor
84,25	123,30	104,-
+ Limer		9,-
		106,-

Den 28/11 1958

A-512 9. 51

Protokol m. 8 p. 1 9.153

Inlämningsbevis rörande en assurerad eller rekommenderad försändelse.

(Är värdebelopp ej angivet, avser detta bevis en rekommenderad försändelse.)

Förvara detta inlämningsbevis, till dess visshet vunnits, att försändelsen kommit adressaten tillhanda! Vid reklamation skall inlämningsbeviset företes.

Försändelseslag	Inlämningsnummer	Vikt för assurerad försändelse (i förekommande fall)	Erlagda postavgifter
Brev	854		80 öre
Adressat	M. Vaker		
Adressort	Gristning, Tyskland		
Assuransbelopp			
Särskilda anteckningar (såsom expr., mb etc.)			

(Vederbörande postfunktionärs namn eller signatur)

! Ersättning för en inrikes rekommenderad försändelse, som förkommit eller skadats, kan i intet fall utgå med högre belopp än 36 kronor.
 - I fråga om ersättning för försändelse till utlandet gälla särskilda föreskrifter.
 Befräjjande sättet och tiden för framställande av ersättningsanspråk meddelas upplysningar å postanstalterna.



Fv. tr. Sth.

EL 301. (Mars 38.)

Töden

Protokol m. 8 p. 1 9.153.

K. 21/6

10.

Förendan rådgivningsbyrå och även verksamhet
 sammanhållet 27. nov. 1958 a. Sammanhållt
 verksamhet vid departementet och
 Tolkmyndigheterna tilli manen
 2 kr. 40 post och annan
 på utskrivningen 80 öre.

Sammanhållt, 27. nov. 1958.

E. Töden

Lorch/Württ., 4.dets. 1952

Lugup.

Estniska Församling i Eskilstuna

C/O E.Põdra.

Eesti Rahvuskomitee Lorchis, Saksamaal, kinnitab lugupeetud C/O E. Põdra poolt saadetud riietuseemete saamist 6 pakis 2. 12. 52.

Lorchi rahvuskaslaste nimel ütlen Teile ja kõigile lahkele annetajale südamlikuma tänu.

Lisa: jagamisleht.

Parimate terwitustega

E. Tering
(E. Tering)
Eesti Rahvuskomitee esimees
Lorchis.

- 9. Kiwinuk, Ella I kampsion, I seelik I kostüüm, I-d sukahoidjad. *E. Kiwinuk*
- 10. Laht, Ida I kleit, I seelik, I korsett. *Ida Laht*
- 11. Uniwer, Marta I kleit, I seelik, I särk I p.kingi, I barätt. *Marta Uniwer*
- 12. Richter, Elsa I kleit, I seelik, I särk, I barätt. *E. Richter*
- 13. Saar, Berta I kleit, I jaki I aluskuub *B. Saar*
- 14. Leitaru, Welta I seelik, I kostüüm. *W. Leitaru*
- 15. Leetmaa, Hilda I kampsion, I seelik I särk. *H. Leetmaa*
- 16. Kiivit, Aino I seelik, I särk ja I kätterätt. *A. Kiivit*
- 17. Winkler, Linda I seelik, I kostuum, I taskurätt, I kätterätt. *E. Kull*

Wanade riietusosemete jagamisloht
saadetud rootsist, Estniska Församling i Eskilstuna C/O E. Pödra,
Bergagat.25, Eskilstuna, Sverige.

Saaja nimi	Wäljaantud asjade nimetus	Allkiri wastuwõttn.
<i>[Handwritten]</i>		
Kinnapuu, Avarina	I kampsun, I seelik, I säkk- hoidja, I p.willaseid-sukke	<i>[Handwritten]</i>
Kull, <i>[Handwritten]</i>	I kampsun, I seelik, I tasku- kurätt, I kätterätt.	E. Kull
Keta, Herta	I kampsun, I seelik, I paar pesu.	K. Mits
Wilkin, Elli	I kampsun, I kleit, I seelik I bluus, I p. kingi	E. Wilkin
Terim, Julie	I p.kindaid, I al.püksid I p. sukke, I woodi lina	<i>[Handwritten]</i>
Terepin, Adele	I kampsun, I kleit, I p.kingi I palit.	<i>[Handwritten]</i>
Lapotschkin, Marie	I kampsun, I kleit, 3 särki I p. kingi.	<i>[Handwritten]</i>
Egger, Cecilie	I kampsun, I seelik, I kostuum.	Cecilie Egger
9. Kiwinuk, Ella	I kampsun, I seelik I kos- tuum, I-d sukahoidjad.	E Kiwinuk
10. Laht, Ida	I kleit, I seelik, I korsett.	<i>[Handwritten]</i>
11. Uniwer, Marta	I kleit, I seelik, I särk I p.kingi, I barett.	<i>[Handwritten]</i>
12. Richter, Elsa	I kleit, I seelik, I särk, I barett.	E Richter
13. Saar, Berta	I kleit, I jaki I aluskuub	C. Egger
14. Leitaru, Welta	I seelik, I kostuum	<i>[Handwritten]</i>
15. Leetmaa, Hilda	I kampsun, I seelik särk.	H. A. Leetmaa
16. Kiivit, Aino	I seelik, I särk ja I kätterätt.	A. Kiivit
17. Winkler, Linda	I-seelik, I kostuum, I tasku- rätt, I kätterätt.	E. Kull

Nimi

Wäljaantud asjad

Allkiri wastuwõtm. üle.

18. Kiwinäk, Jaan

I ülikond, I kampsen I aluspüksid

E Kiwinäk

19. Metsasalu, Edu

2 tšöpluusi, I-d aluspüksid, I püewasark.

E Metsasalu

20. Tering, Ernst

I palit, I särk, I tšöšärk, I sall.

E Tering

21. Talussaar, Lembit

I palit, I särk (püewasärk) I aluspüksid.

L. Talussaar

22. Leitaru, Heinrich

I pijama, I tšöšärk, I paar kindaid.

V Leitaru

23. Muru, Martin

I ülikond, I-pijama, I paar kingi, 2 särki.

M. Muru

24. Aljas, Heimar

I kaub, I west, I kampsen I püewasärk, I alussärk

H. Aljas

25. Sillaots, Arnold

I mantel, I kampsen, I aluspüksid, I särk, I p.kingi ja I tšöšüksid.

A. Sillaots

26. Sillamaa, Aadu

I ülikond, I särk, I pijama I paar kingi.

A. Sillamaa

Lordh, 3. det. 1952.

E. Kull (E. Wilkin) kirjatoimetaja

L. Talussaar (L. Talussaar.) abiesimees.

E. Tering (E. Tering) Eesti Rahwuskomitee esimees Lorchis.

E. Kull

(E. Kull) Rewisjoni-komisjoni esimees.

Liikmed: E. Tering

K. K. Kinnapuu

A. A.

E. Kull

16
Eesti Abi Keskus
Eskilstuna
Toimkond
"6" dts. 1952.

Address:

c/o Evald Põdra
Bergsgat. 25.
Eskilstuna
Sverige

Praost M. Vaher- Geislingenis
Härra Arvid Pulk- Ingolstadtis

Eskilstunast postiga Saksamaake riide esemeid
jaatamaõnnepäeva laupäeval, 6. dets. s.a.

Praost M. Vaheri nimele Geislingeni kolm pakki,
millede sisu on järgmine:

Meeste mantlid- 2 tk. Treening ülikond- 1 tk.
Laste palitüd- 1 tk. Pintsakud- 1 tk. Päeva-
särgid- 2 tk. Kirju riide tükid- 1 tk. Laste riided
- 1 tk.

Naiste palitüd- 3 tk. Meeste palitüd- 1 tk.

Jalanõud- 6 pr. Laste pihik- 1 tk. Laste riided- 9 tk.
Seelik- 1 tk. Laste vihma mantel- 1 tk. Pluuse- 2 tk.
Pullover- 1 tk. Laste kleidid- 1 tk. Sukad- 1 pr.
Kõrred- 1 tk.

Härra Arvid Pulk nimele Ingolstadtis
neli pakki, millede sisu on järgmine:

Mantel- 1 tk. Naiste ülikond (dräkt)- 1 tk.
Laste kleidid- 1 tk. Meeste aluspesu- 1 tk.
Naiste kleidid- 3 tk. Naiste jakid- 2 tk.
Pintsakud- 1 tk. Vestid - 1 tk. Laste mutsid- 3 tk.
Laste palitüd- 1 tk.

Kardinad- 1 pr. Laste mantlid- 3 tk. Naiste mantlid
1 tk. Laste saapad- 3 pr. Laste mutsid- 3 tk.
Kampsonid- 2 tk. Laste päikese kleidid- 1 tk.
Laste ülikonnad- 2 tk. Seelik- 1 tk.

Kuued- 3 tk. Trenchcoat- 1 tk. Vihma mantel- 1 tk.
Naiste mantlid- 1 tk. Laste mutsid- 1 tk. Nahkkrae/
skinnkragen/- 1 tk. Laste pihikud- 3 tk. Püksid- 3 pr.

Meeste sokid- 2 pr. Villane kampson- 1 tk.
Meeste kaelasid- 1 tk. Jalanõud- 13 pr.

Palume ülalmainitud esemed üle anda laagri juha-
tusele välja jagamiseks abivajajatele.

Rõõmsaid jõulupühi ja lootusrikast
uutaastat!

Eesti Abi Keskus Eskilstuna Toimkonna
nimel;

1025. 17
Uppsalas, 2.1.1953.

V.a.

EELK Eskilstuna koguduse juhatusesele.

"Eesti Kirik" tahab jätkata oma ülesande täitmist ka uuel aastal, alustades 3-ndat aastakäiku. 1952.a. vahest ei täitnud kõiki lootusi, aga neis väga kitsastes oludes, milles ajakiri on pidanud ilmuma, on ta siiski oma kindla osa Eesti pagulaskiriku elu edendamiseks annud, mida kinnitab peale muu ka asjaolu, et "Eesti Kirikut" on tihti tsiteeritud ilmalikus ajakirjanduses. "Eesti Kiriku" sisulise taseme tõstmine on võimalik, kui 1. kaastööliste ring senisest suuremaks kasvab ja 2. kui majanduslik seisukord senisest kindlamaks kujuneks.

"Eesti Kirik" ootab nii ühes kui teises Teie tõhusat kaasabi ja toetust. Teise osa kohta olgu üteldud informatsiooniks, et tellijate arv on küll 1952.a. jooksul kasvanud, aga ometi mitte veel nii suurel arvul, et saadud tulud oleksid katnud hädavajalised kulud, s.o. trükk, paber, saatekulud jm. Peale selle tõusid juba aasta esimesel poolel mullu trükitehase hinnad 12%. Ajakirja tellimishinda ei ole aga võimalik enam tõsta. 1952.a. toetasid mitmed kogudused aineliselt "Eesti Kirikut", mille eest olgu neile siinkohal südamlük tänu üteldud. "Eesti Kirik" pöördub toetuse palvega Teie poole ka 1953.a. jaoks ja palu Teid selleks otstarbeks määrata kuni kr. 75.-, mille eest juba ette olgu saadetud südamlük tänu.

Saksamaa eestlastel puuduvad võimalused "Eesti Kiriku" tellimiseks, aga sealt on palju soove ja palveid ajakirja tasuta saatmiseks. Seegi võimalduks suuremal määral siis, kui toetusi võiks loota kogudustelt. "Eesti Kirik" võib jagada tasuta eksemplare oma summadest ainult väga piiratud arvul.

Kõigeväelise Jumala õnnistusel edurikast uut aastat soovides

"Eesti Kiriku" nimel


(J. Aunver)

toimetaja.

Västerås 7/1 1953

Armas Pödra

Saadan piiskopi poolt saadetud
kirikukomitee otsuse Eskilstuna protokollide
kinnitamise kohta.

Laululehtede arve pole veel tulnud.

Tervitusi Sulle ja Su prouale

Sinu



P.S.

Protokol nr. 8 p. 4
9.1.53.

Nõukogu päevakorras sooviksin näha:

EELK Eskilstuna pihtkonna nimetuse muutmine

EELK Eskilstuna koguduseks.

E. E. L. K.
PIISKOP

HÄGERSTEN
BOKBINDARVÄGEN 51 - IV
TELEFON 45 54 77
POSTGIRO 35 08 04

Stockholm, 30.12.1952.

Väljavõte EELK koosoleku protokollist 11.12.52.

P. Piiskop J. Köpp kannab ette EELK *eskilõuaga*
piiskopkonna nõukogu koosoleku 20.10.1952 prot. i. i. i.
koostöös 2.12.1952, nõukogu 20.1.1952, piiskop-
konna nõukogu 25.5.1952, piiskopkonna
26.10.1952 - koosoleku protokollis an
hinas eelnevad otsused

O t s u s.: Kinnitada.

Väljavõte õige. *Joh. Köpp*

ERF Eskilstuna
osa kond

Eskilstuna, 10. jaanuaril 1953.

..... Eskilstuna ~~osa~~ Rihtkond

Lähenemas on E. vabariigi 35. aastapäev. Nimetatud päeva tähistamise ettevalmistamiseks palub ERF Eskilstuna osak. kõiki kohalike organisatsioonide ^{esindajaid} kokku tulla ühiseks koosolekuks. koosoleku päevakorras oleks a aastapäeva kava kindlaks määramine.

18. jaan. s.e. Koosolek toimub. Eesti kohivõistlus / Napp. 15 / algusega kell. 11⁰⁰

Ed. Messer

ESLK Eskilstuna
Pihtkond

V. a. nõukogu liige hr.

"18" jaan. 1953.

Adress:
c/o E. Põdra
Bergsgat. 25.
Eskilstuna

Teatame, et pühapäeval 25. jaan. 1953 a. algusega kell 12.00 toimub Eskilstuna Eesti Seltsi ruumis pihtkonna nõukogu koosolek, millest palume Teid osa võtta.

Päevakord:

1. Avamine.
2. 1952 aasta tegevus- ja kassa aruanne.
3. Ettepanek ESLK Piiskopile Eskilstuna Pihtkond muuta Eskilstuna Koguduseks.
4. 1953 aasta liikmemaksu kindlaks määramine.
5. 1953 aasta tegevuskava ja kassa eelarve.
6. Valimised.
7. Koosolekul algatatud küsimused.

Evald Põdra

pihtkonna
esimees

Jaan Andra

pihtkonna
kirjatoimetaja

Protokolm. 9 p. 3
23.1.53.

P r o t o k o l l

Eskilstuna Eesti organisatsioonide ühise koosoleku üle, peetud Eskilstunas, 18. jaan. 1953 algusega kl. 11.15, Eesti Vabariigi XXXV aastapäeva tähistamise ettevalmistamiseks.

Koosolekust võtsid organisatsioonide esindajatena osa:

ERF Eskilstuna osak.: hr.-d: Järvlepp, Kiiver, Mossin
 Eskilst. E R Koond.: hr. Ilves
 E E Selts: hr. Päri
 Eskilstuna E N M K Ü: hr. Timoleon
 V E K O Eskilst. osak: hr. Eisman
 Eskilst. Gaid-lipk.: pr. Säinas
 Eskilst. Skaut-lipk.: hr. Ojasaar

1. Koosoleku rakendamine.

Koosoleku juhatajaks valiti hr. Järvlepp ühel häälel. Kirjatoimetajaks pandi ette hr.-d Timoleon ja Kiiver. Valiti Timoleon.

2. Päeva ja koha kindlaksmääramine.

Eesti Vabariigi aastapäeva aktus otsustati korraldada pühapäeval, 22. veebr. 1953 Fristadsskola aulas.

3. Kava.

- Otsustati pöörata Eskilstuna Eesti Pihtkonna ja õpetaja poole läbirääkimisteks aktuse vaimuliku osa täitmiseks.
- Skautide ja gaidide ettekanded, võimaluse korral meeskvartett. Koosolek arutas solisti ja klaverisaatja kutsumist väljaspoolt, mis jäi lahtiseks, kuna see oleks seotud suurte kuludega.

4. Läbirääkimine saali saamise asjus jäi hr. Järvlepa hooleks.

5. Järgmine koosolek otsustati pidada pühapäeval, 25. jaan. 1953 kell 15.00 E E S ruumes.

Koosolek lõppes kell 13.00.



Protokollis:

Timoleon

EELK Piiskopile

EELK
Eskilstuna
Kogudus

"7" veebr.
1953.

Address:
c/o E. Põdra
Bergsgat. 25.
Eskilstuna

Esitades siinjuures Eskilstuna Koguduse nõukogu
koosoleku 25. jaan. 1953 a. protokoll nr. 10
ärakirja, milles palume kinnitada prt. pkt. 2,3,
4,5, ja 6 nõukogu poolt vastu võetud otsused.

Lisa: 1. protokoll nr. 10 ärakiri
2. 1952 a. kassa aruande ärakiri
3. 1953 a. kassa eelarve "



Evald Põdra

kog. esimees



Jaan Andra

kirjatoimetaja

Richard Koolmeister

õpetaja

E. E. L. K. Eskilstuna pihkonnala
Konjandusleht

Siinimägede lahingus laevata saemal Eaturu Ounase
nodu laars.

Eskilstunas 15. 3. 1953

sg. Richard Koolmeester

Etödra
2 simes

[Signature]
Vicepredikant

nr.	Annetaja nimi	Address	Summa	Annetaja allkiri
1.	Ants Pahr	Högbovägen 1.	20:-	Ants Pahr.
2.	Evald Pödra	Buggat. 25	10:-	E Pödra
3.	Karu, Helene		10:-	H. Karu.
4.	Röömusmägi Eduard		10:-	E Pödra
5.	Johannes Poelar.		10:-	Röömusmägi.
6.	Johannes Palmus		5:-	J Palmus
7.	Oskar Vapper	Asgatan 21	5:-	Ovapper
8.	Säinas, Alber	Storg. 25.	5:-	A. Säinas.
9.	Raag, Agnes		10:-	Raag.
10.	Paul Hinde	Asgatan 21.	5:-	H Paul
11.	Pruustam Anni	Moss väg 9	5:-	A. Pruustam
12.	Rebon Lupe	Asgatan 21	5:-	Lupe
13.	Joh. Kosmügi	Vallrugat 26	5:-	Johannes Kosmügi
14.	Uelinen		2. (2:-)	Uelinen
15.	Joh. Poorn	Kona-Järnvägi 5	20:-	Joh Poorn
16.	V. Lindström	Lussgatan	7. (7:-)	V. Lindström
17.	J. Pärn	Lakegalant 5	10:-	J Pärn
18.	J. Jaankang	Kvamgardsög. 20	5:-	Jaankang
19.	Vold. Fähus	Rajmangat. 3	5:-	Fähus
	Kristjan Polman	Esthögsgat 3	5:-	K. Polman
	Michael Talle	Kvasugardsög. 3	2:-	M Talle
	Otto avasala	Kvasugardsög. 3	5:-	Ott avasala

Juh. nr.	Annetaja nimi	Kaduss	Summa Kr.	Arvestaja allkirj!
20	Fagerstrom Arhur	Isaaväy 6A	5:-	mekst.
21	M. Sellars		2	
22	M. Söderman	Bodängsg. 22	2:-	
23	P. Huker.		5:-	Arb. Huker. mekst.
24	Riive		5:-	mekst.
25	M. Romanov	Nygorsgatan 5	4.	mekst.
26	N. Tarkmull	Borgsgat 31	4.	mekst.
27	P. Jär.		5.	mekst.
28	Joh. Jaanberg	Gredberg 5-6A	4.	mekst.
29	J. Jürgens		5	mekst.
30	L. Kukki.		3.	mekst.
31	A. Jaanberg		5	
32	J. Kich.		3	mekst.
33	S. Holmer		2.	
34	S. Reru	Uthumansg. 3.	5	mekst.
35	H. Meimaa.	Stenborgsgd. 1.	5	
36	F. Lindro		2.-	
37	M. Rerikall		5:-	mekst.
38	J. Hyrri		10	mekst.
39	E. Vaher		5	
40	Fru Haglund		1	mekst.
41	Marin Karjel		2	
42	E. Randmaa		8.	
43	H. Lindman		2	
44	Ingman		2	mekst.
45	V. Pillerich	Kuivysg. 28	5	
46	E. Rant		2	
47	H. Arspal	Eskilsgat 3.	5:-	
50.	Vold. Färves	Intagsgat. 20B.	10:-	

25.

52. Harry Koorits 10.
53. Nikolai Väher 30.
54. Ant. Põlmas 20.
55. A. Laadman 10.

Kõne

Väljavõte EELK Komitee koosoleku protokollist 16.4.1953 p.9:

Piiskop J. Köpp kannab ette EELK Eskilstuna pihtkonna nõukogu 25.1.1953 peetud koosoleku protokollis ära kirjas leiduvad otsused.

- O t s u s: 1. Kinnitada 1952.a. aruanne ja 1953.a. eelarve,
- 2. nimetada pihtkond EELK Eskilstuna koguduseks.

Väljavõte õige. *Joh Köpp*

Eskilstuna koguduse nõukogule.

Piirkonna õpetajale teol. lic. R. Koolmeister'ile.

K.a. Põhja Pürikogu Koguduse Juhatusele.
..... Koguduse õpetajale.

Eesti Ev.-Luteriusu Kirik on üks väheseid ülemaalisi Eesti organi-
satsioone, mis oma kontinuiteedi väljaspool kodumaad on säilitanud.
EELK Piiskopile on 1943.aasta Kirikukogu otsusega antud, juhaks
kui Kirikukogu ja Konsistoorium takistatud on kokku tulema, erili-
sed volitused teha otsuseid nende kõrgemate kiriku organite asemel,
kusjuures neil otsustel on sama kehtivus, nagu oleksid need tehtud
Kirikukogu ja Konsistooriumi poolt (cf. Phm. lisa nr.1).

Selle otsuse põhjal on EELK Piiskop kõrgema kiriku võimukandjana
korraldanud Eesti pagulaskiriku elu Põhimäärustes ettenähtud kor-
ra järgi.

Praeguses pagulaskiriku korralduses on aga seni üks lünk täitmata.
See on praostkond. Nüüd otsustas EELK Komitee Piiskopi ettepanekul
kõikjal olemasolevatest kogudustest moodustada Phm. § 157 alusel
vastavad praostkonnad. Rootsisis olemasolevatest kogudustest otsus-
tati moodustada üks praostkond.

Phm. § 169 järgi koosneb praostkonna sinod kõigist praostkonna
koguduste õpetajatest, köstritest ja kahest juhatus liikmest ko-
guduse nõukogu valikul. Abikogudustel on 1 saadik.

EELK Komitee ja Piiskopi poolt määratud praostkonna korraldajana
palun Teid lahkesti Teie koguduse sinodi saadikud ära valida ja
valitute nimed ja aadressid minule hiljemini 15. juuniks s.a. tea-
tavaks teha. Selle järele kutsutakse kokku praostkonna sinod pra-
osti, abipraosti ja praostkonna nõukogu valimiseks ja muude praost-
konna ellu puutuvate küsimuste arutamiseks.

See on suur Jumala arm, et meile on võimalus antud võõrsil oma
kaasmaalasi emakeelse evangeeliumiga teenida ja oma esivanemate
kirikut üles ehitada. Soovin selleks ka Teie kogudusele edu ja
õnnistust.

Stokholm, 28. aprillil 1953.

Aupaklikult
Henrik Stenroos

EELK
Eskilstuna
kogudus.
25
1953.

A. Andra
V. n. nõukogulise hr.

Seetaru, et koguduse nõukoju koosolek toimus laupäeval
29. aug. s.a. algusega kell 10.00 eskilstuna kooli koolit
ruumis, algajad: 2, millest paluse leid osa võtta.

koosoleku:

1. avamine.
2. Saadud valimine alla sinolile.
3. Koguduse liikumise kokkuvõteline korraldamine koolitus.
4. koosoleku algatav kiirimeet.

ER

A. Andra



Eskilstuna

Eskilstuna

E. E. L. K.
PIISKOP
HÄGERSTEN
BOKBINDARVÄGEN 51 - IV
TELEFON 45 54 77
POSTGIRO 35 08 04

Prot. № 13 13.10.53 29

Stockholm, 14.9.1953.

Väljavõte EELK Komitee koosoleku protokollist
8.9.1953.a. p.3:

Piiskop J. Köpp kannab ette EELK Eskilstuna
koguduse nõukogu 29.8.1953.a. peetud koosoleku
protokollis ära kirjas leiduvad otsused, peale
muu praostkonna sinodi saadikute valimise kohta.

O t s u s: Kinnitada.

Väljavõte õige. *Joh. Köpp*

EELK Eskilstuna koguduse juhatusel.

EELK Põhja piirkonna õpetaja teol. lic.
R. Koolmeistrile.

Memmingenis 16. Detzembril 1953.

va hr E Pödra!

Teatan Teile kõige suurema lahkusega ja tänuga, et oleme teie poolt saatetud riide esemete 9, pakki kätte saanud. mis meile palju rõõmu tegi, oleme nendega täiesti rahul. ja ma jägasin need kõik kristlikult inimeste kätte. kellede nimel teile palju tänu avaltan ja saadan. olge tervitatud kõigi selle waeva eest mis teie selle juures olete näinud, usun ja loodan et jumal teid ja kõiki neid kes on annetanud mittme võrra jälle õnnistab, soovime Teile ja teistele Eestlastele Eskilstunas , Röömsaid Jöulupühi ja õnneliku uut Aastad!

Tervitades J Pärna.
 Löuna Baieri koguduse
 Memmingeni pihtkona

esimees

J. Pärna

adress
 J p ä r n a.
 pernaueg 1/6.
 (13b) Memmingen
 Germany.

Koguduse nõukogu
 Protocol 22.1.54. N: 174

EELK, Eskilstuna Koguduse
 juhatusele.

Palun mind vabastada EELK
 Eskilstuna Koguduse juhatuse liikme
 kohustest 22. jaanuarist 1954. a.

Koguduse nõukogu liikme
 kohuseid täidan edasi.

Eskilstunas
 22. I. 54.

A. Sainas.

EEKSK Eskiistuna
Kogudus

"18" jaan. 1954.

V.a. nõukoguliige hr. *A. A.*

32.

Teatame, et laupäeval 23. jaan. s.a. algusega
kell 18.00 toimub Eskiistuna Eesti Seltsi ruumis
koguduse nõukogu koosolek, millest palume Teid
osa võtta.

Jäevakord:

1. Avamine.
2. 1953 aasta tegevus-ja kassa aruanded.
3. 1954 aasta koguduse liikmemaksu kindlaks
määramine.
4. 1954 aasta tegevuskava-ja kassa eelarve.
5. Valimised.
6. Koosolekul algatatud küsimused.

E. Põdra
E. Põdra

koguduse nõu-
kogu esimees

Jaan Andra
koguduse nõu-
kogu kirjatöi-
metaja.

Eesti Sõjainvaliidide Kapitali (ESK) seisukohad vigastatud eesti sõjameeste ühiskodu soetamise kohta Saksamaal.

Seoses Vigastatud Eesti Sõjameeste Ühiskodu Fondi laekunud summade märkimisväärsel tõusuga on esile kerkinud vajadus alata nimetatud kodu ellukutsumise eeltöödega. On tarvis esiteks luua vastav organ, kes omakorda asuks otseselt ühiskodu soetamisele.

Nimetatud küsimust on juba varemalt sõjavigastatute eneste poolt ajakirjanduses puudutatud otstarbel, et ära laulata Kodu Fondi annetajate arvamusi. Viimast asjaolu arvestades esitab ESK juhatus omapoolsed seisukohad ühiskodu ellukutsumiseks.

Esitades need seisukohad avalikkusele, palume kõiki Kodu Fondi annetanud, annetusi korjanud ja ülekandnud organisatsioone ning üksikisikuid, samuti ka sõjavigastatuid eneseid avaldada oma arvamisi ja ettepanekuid järgnevate ESK seisukohtade üle.

Oma arvamised ja ettepanekud palume esitada kas otse avalikult ajakirjanduse kaudu või saata ESK aadressil "ESK, Postbox 2028, Stockholm 2, Sverige".

I Ühiskodu soetamise eesmärk.

Kõrgelt hinnates meie sõjameeste ohvrimeelsust ja panust kodumaa kaitsmisel ja meie rahva kasuks ja tänuks meie vabadusse pääsemise eest, on vabaduses viibivad kaasmaalased oma rõhuvas enamuses otsustanud soetada eesti vigastatud sõjameestele oma ühiskodu, püüdes tasuda osagi oma auvõlast neile, tahtes sellega näidata oma lugupidamist ja austust meeste vastu, kes on selles heitluses oma teivise ja töövõime kaotanud.

II Ülesanne.

Ühiskodu ülesandeks on:

1. Koondada sinna eesti rahvusest vigastatud sõjamehi, kes selleks soovi avaldavad.
2. Luua ja pakkuda neile inimväärseid elutingimusi.
3. Võimaldada kõigile koduelanikele nende jõukohaseid töötamisvõimalusi kodu majandamisel ja väljaarendamisel.
4. Luua ja sisustada õppetöökojad kodu tarvete rahuldamiseks ja ameti ümberõppimiseks vastavalt sõjavigastatu tervisele ja võimetele.
5. Abiks olla sõjavigastatu tervise eest hoolitsemisel.

III Seisund

Väljudes tõsiasi, et ühiskodu muretsetakse meie kaasmaalaste ühisel jõul ja pingutusel, peab jääma see kodu kogu eesti rahva omanduseks ehk teiste sõnadega E e s t i V a b a r i i g i omanduseks. Eesti vabastamisel läheb kodu üle riiklikule hooldamisele kas Eesti Sõjaväe Tervishoiu Valitsuse või Eesti Punase Risti Peavalitsuse kaudu.

Ülemineku korral jäävad kehtima kõik õigused ja korraldused kodu kasutajate kohta, mis kodu põhikirjas ja kodukorras kindlaks määratud.

Loodav kodu peaks asuma looduslikult ja kliimalt sobivas kohas, kas põllumajandusliku- või aiandusliku ühikuna.

Kodu väljaarendamiseks peab arvestatama ka uute ehituste juurde ehitamise võimalusi.

Kodu valitsev ja korraldav organisatsioon peab tegevust alustama ja edaspidi tegutsema s i h t a s u t u s e n a, mille ellukutumise juures tuleb arvestada sellekohaseid Eesti Vabariigi seadusi ja seadlusi, kuivõrd seda lubavad kohapealse riigi vastavad seadused ja määrused.

IV Kodu valitsemise organid:

Sihtasutuse kõrgemaks organiks on esinduskogu, mille moodustamisel tuleb arvestada, et tema seljataha oleks koondatud kogu vaba maailma abistada tahtev ja abistamist teostav eestlaskond koos sõjavigastatudega. Oleks väga soovitatav kui esinduskogu moodustataks järgnevate organisatsioonide esindajaist, kusjuures iga organisatsioon annab ühe esindaja:

1. Eesti Kirikute esindajad
2. Eesti Punase Risti Peavalitsus
3. Vigastatud Eesti Sõjameeste Ühing Saksamaal
4. Eesti Võitlejate Ühing Saksamaal
5. Eesti Ühiskond Saksa Liiduvabariigis
6. USA Eesti Vabadusvõitlejate Liit
7. Organisatsioonid oma asukoha maal, kes teostavad Kodu Fondi rahade korjamist:
 1. Rootsis: Eesti Sõjainvaliidide Kapital
 2. USA: Eesti Abistamise Komitee ja Eesti Abi
 3. Inglismaa: Eesti Abistamise Komitee
 4. Kanada: Eesti Abistamise Komitee, Montreali EVÜ ja Toronto skaudid/gaidid
 5. Austraalia: Eesti Võitlejate Ühing, New South Walesi osakond
 6. Argentiina: E.S. "Estonia" Eesti sõjainvaliidide Abistamise Toimkond

Ülaltoodud esinduskogu on küllaldase kandepinnaga oma koosseisult, et tagada kodule paremat majanduslikku toetust ja tegutsemist, ning ühtlasi garanteeriks, et üks kitsas ringkond ei saaks otsustada sihtasutuse saatuse üle.

Esinduskogu ülesandeks peaks olema põhikirja ja kui vaja ka kodukorra väljatöötamine. Põhikiri peaks võimaldama luua asja tegelikuks korraldajaks üks kohapealne täidesaatev kui ka revideeriv organ, kuhu esinduskogusse kuuluvad organisatsioonid saaksid saata oma esindajaid-usaldusmehi.

Kodu soetamise perioodil peaks esinduskogu otsustama sobiva kinnisvara omandamise ning koostöös Vigastatud Eesti Sõjameeste Ühingu juhatusega Kodusse soovijate vastuvõtmise küsimuse. Kulud, mis tekivad esinduskogusse kuuluvail esindajail, peaksid tasuma vastavad organisatsioonid.

On soovitatav, kui sihtasutuse poolt ellukutsutud asutuste kõrgemat järelvalvet teostaks Eesti Vabariigi esindaja Lääne-Saksa Liiduvabariigis.

Kodule ülesseatud eesmärgi lõppemisel otsustab selle edaspidise kasutamise Kodu valitsev kõrgem organ s.o. esinduskogu, ehk pärast üleminekut Eesti Vabariigi hooldamisele Eesti Sõjaväe Tervishoiu Valitsus või Eesti Punase Risti Peavalitsus.

E.S.K.

EESTI SÖJAINVALIIDIDE KAPITAL

Postgiro 45 84 64
Adr. Postbox 2028, Stockholm 2

Prot. 23.8.54. Nr. 19

36.

Stokholmis 21. 6. 54.

V. Lgp.

EELK. Iskolituna Pihkonna juhatuselt

Käesolevaga julgeb ESK juhatus saata Teile tutvumiseks ja seisukoha võtmiseks juurelisatud ESK seisukohad Vigastatud Eesti Sõjameeste Ühiskodu ellukutsumise kohta.

Oma arvamised ja ettepanekud palume saata meile käesoleva kirja nurgal oleval aadressil. Ühtlasi palume Teie lahket nõusolekut Teie seisukohtade avaldamiseks avalikult ajakirjanduses.

Teid lahke vastutuleku eest ette tänades
suurima lugupidamisega


E. Adof
esimees


R. Puusepp
sekretär

EESTI SÖJAINVALIIDIDE KAPITALI (ESK) AASTA
KORRALINE PEAKOOSOLEK.

ESK aasta korraline peakoosolek peeti Stockholmis 12.dets. 1954 a. Peakoosolekust oli võimalik osa võtta kõigil ESK kaudu Sõjavigastatute Kodu Fondi heaks annetanuil. Koosolekust osavõtt oli rohkearvuline. Osavõtjaid oli saanud ka väljastpoolt Stockholmi.

Koosoleku avas ESK esimees E. Adof, kes tänas kõiki koosolejaid ilmutamise puhul ja luges ette koosolekule saanud tervitused. Selle järele mälestati vaikselt seisakuga kõiki kommunistide poolt mõrvatuid, Siberi orjalaagrites kurnatud eestlasi ja E.V. riigijuhte, kodumaal eest langenud ja surma läbi lahkunud eesti sõjamehi ja teisi kaasmaalasi.

Järgnes praost Jaan Lattiku sissejuhatav palve. Oma sõnad oli praost valinud vastavalt sündmusele, kirjeldades lahingvälja pilte ja haavatahete olukorda ning nende abistamist. Lõpetades andis kaasa õnnistuse ühiseks ettevõtteks ning soovis palju õnne edaspidiseks tööks.

Koosoleku juhatajaks valiti E. Kiiman ja protokollijaks H. Iir.

ESK üldise tegevusaruande kandis seejärele ette ESK esimees, mainides sissejuhatuseks, et ESK on annetajate käsutuses olev tööorgan ning tegeleb vastavalt annetajate soovidele.

Kodu Fondi Saksamaal on laekunud ca 100:000.- Rkr. Sellest on Rootsis elunevate kaasmaalaste poolt pandud kokku käesoleval aastal 15.093:- Rkr., kokku eelmiste aastatega Kr. 39.751:-

ESK möödunud aasta tegevuse raames märkis esimees ära järgmisi ettevõtteid:

1. Korjandus Eesti Sõjavigastatute Kodu Fondi heaks.
2. ESK seisukohtade väljatöötamine sõjavigastatute ühiskodu soetamise kohta ja nende teatavaks tegemine vastavatele organisatsioonidele ja ajakirjanduse kaudu ka avalikkusele. Samade seisukohtade kohta saanud vastuste läbitöötamine ja nende teatavaks tegemine avalikkusele. Kogu materjal esitati hiljem VESMU "Võitleja" käsutusse.
3. Kol L. Jakobsoni kõne-ringreisi korraldamine Rootsis. Kõnede teemaks oli: Eesti sõjavigastatute olukord ning ühiskodu vajadus Saksamaal.
4. Kol L. Tedderi ning kpt. M. Leiburi viimsele puhkepaigale saatmisest osavõtmine.
5. Kirjavahetuse korraldamine ja sisemine asjaajamine.
6. ESK juhatuse koosolekute korraldamine.

Korjanduse käigust andis põgusa ülevaate ESK abiesimees A.Vöting. Aruandja kriipsutas alla eriti seda heatahtlikku suhtumist ning poolehoidu, mida kaasmaalased on osutanud ESK-le ka möödunud aastal. Kõneleja avaldas arvamist, et korjandus oleks annud ehk veelgi paremaid tulemusi kui ESK oleks näinud ette teatud summa korjanduse organiseerimiseks. Senised korjandused on teatavasti viidud läbi minimaalsete kikutustega. Lõpuks tänab aruandja kõiki korjajaid, annetajaid, ajalehti Stockholms Tidningen Eestlastele, Eesti Posti, ning Välis Eestit ESK-le osutatud töhusa abi ja vastutulelikkuse eest.

Rahalise aruande esitas laekur R.Milk. Revisjonikomisjoni protokolliluges ette komisjoni esimees O.Joandi (aruanded ja protokoll lisas). Tegevus- ja rahaline aruanne kiidetakse heaks ja võetakse vastu esitatud kujul.

ESK TEGEVUSKAVA JÄRGNEVAKS AASTAKS.

Tegevuskava esitas esimees E.Adof. Tegevuskavas on:

1. Korjandus sõjavigastatute ühiskodu heaks. Korjanduse läbiviimise peaarühk on asetatud ajavahemikele E.V. aastapäeva ja Võidupüha ümber. Korjanduslehtede väljasaatmine peab toimuma enne 1. veebr. s. a.

2. Erikorjanduse teostamine rinnamärkide muutamisega. Rinnamärgi kavandi esitas H.Lossman.

3. Osavõtt oma esindaja kaudu ühiskodu soetamisest.

4. Võimaluse korral suvepäeva korraldamine, mille puhastulek läheks ühiskodu heaks.

5. Sisemine asjaajamine ning koostöö säilitamine teiste samaks otsustabeks tegutsevate organisatsioonidega.

Tegevuskava võetakse esitatud kujul vastu ühel häälel.

Põhikirja muutmise ettepanek § 16 "ESK tegevuskava ühtub kalendriaastaga" ning § 6 "korraline peakoosolek peetakse üks kord aastas jaanurikuus jne." võetakse vastu ühel häälel.

VALIMISED.

Järgnevas aastaks valiti ESK juhatus, milline kohe peale peakoosolekut jagas oma ametid järgnevalt:

Esimees E.Adof, abiesimees, ühtlasi korjanduse peakorraldaja A.Vöting, sekretär Rein Puusepp, laekur R.Milk, korjanduse korraldajad R.Kaldus ja H.Iir ning E.Võlliste, ametita liikmed H.Holm ja L.Kruusimägi.

Juhatusliikme kandidaadid: H.Lossman ja U.Saag. Revisjoni komisjon:

O.Joandi, L.Reio ja E.Krimm. Kandidaadid: B.Holm ja E.Joandi.

Algatatud küsimuste all sõeluti korjanduste edukama läbiviimise võimalusi. Koosoleku lõpul avaldas koosoleku juhataja tänu juhatusle eelmisel tegevusaastal tehtud töö eest ja soovis uuele juhatusle edu ja õnne.

EESTI SOJAINVALIIDIDE KAPITAL

Tulude-kulude aruanne ajavahemikus 6.10.53-31.10.54.

Tulud:		Kulud:	
Korjandus inval. kodule	14.582:73	Väljamakstud kol. Jakobsonile	197:-
Korjandus kol. L. Jakobsonile	100:-	Korjanduse kulud:	
Saldo eelmisest korjandusest:		-postikulud	272:57
Inv. Kodu a-1	844:10	-arvepidamine	2:40
Kol. Jakobsoni a-1	97:-	-pärg kol. Ted-deri matusel	40:60
	941:10	-üür	18:-
		Raha kassas	333:57
		Raha postgirol	657:59
			14.435:67
	<u>Kr. 15.623:83</u>		<u>Kr. 15.623:83</u>

E. Adof /allkiri/
esimeesRemi Milk/allkiri/
laekurEESTI SOJAINVALIIDIDE KAPITAL

Bilans 31.10.54

Aktiva:		Passiva:	
Raha kassas:		Inval. Kodu arvele	14.963:26
Põhikapital	130:-	Põhikapitali "	130:-
Korj. a-1	527:59		
	657:59		
Raha postgirol	14.435:67		
	<u>Kr. 15.093:26</u>		<u>Kr. 15.093:26</u>

E. Adof /allkiri/
esimeesRemi Milk/allkiri/
laekurOSATAHTEDE ARUANNE

Vigastatud Eesti Sõjameeste Ühingult "Võitlaja" saadud teg.-aast. algul	kr. 39.000:-	Raha ülekantud 1952	Kr. 10.658:-
Saadud tegevusaastal	" 10.000:-	" " 1953	" 14.000:-
		Raha ESK kasutuses	" 15.093:-
		Korjajailt tagasi saamata	
		1953	" 830:-
		" " 1954	" 440:-
		Asjaajamiskulud 1952	" 174:-
		" " 1953	" 338:-
		" " 1954	" 334:-
		Korjajate käes	" 2.777:-
		Alal teg.-aasta lõpul	" 4.356:-
	<u>Kr. 49.000:-</u>		<u>Kr. 49.000:-</u>

E. Adof /allkiri/
esimeesRemi Milk/allk. /
laekur

OSATÄHTEDE LÄBIKÄIK 1953/54 a.

Alal tegevusaasta algul	Kr. 10.319:-	Laekunud teg.-aastal	Kr.14.583:-
Käibel " "	" 1.837:-	Korjajailt tagasi saamata	440:-
Juurde saadud	" 10.000:-	Korjajate käes	" 2.777:-
		Alalteg.aasta lõpul	" 4.356:-
	<u>Kr.22.156:-</u>		<u>Kr.22.156:-</u>
	=====		=====



E. Adof /allkiri/
esimees

Remi Milk/allkiri/
laekur

P R O T O K O L L.

ESK Revisjonikomisjon koosseisus Olev Joandi, Leopold Kruusmägi ja Lembitu Reio revideerisid 6., 10. ja 11. detsembril 1954 ESK arvepidamist ja asjaajamist ning leidsid:

1. Kulude ja tulude aruanne õige ja tõestatud esitatud dokumentidega.
2. Bilans 31.10.1954 Rkr. 15.093:26, sellest raha kassas Rkr.657:59 ja postgiro numbril 45 84 64 Rkr. 14.435:67 arveraamatutegs kooskõlas.
3. Osatähtede aruanne 1953/54 tegevusaastal 31.10.1954 Rkr.22.156:- tõestatud dokumentidega ja arvepidamisega kooskõlas.

Stockholmis, 11.12.1954



Esimees: O. Joandi /allkiri/
 Liikmed: L. Kruusmägi /allkiri/
 L. Reio /allkiri/

ORGANISATSIOONIDE, ETTEVÖTETE JA UKSIKISIKUTE
ANNETUSED

I. Organisatsioonid ja ettevõtted

Eskilstuna Eesti Selts	Kr. 500:-
Õpetaja Elmar Töldsepa kaudu Gotlandilt:	" 362:20
Högränsi Missionsförsamlingi daamide kollekt	220:20
Emil Pettersoni annetused	116:-
Valli koguduse kollekt	26:-
Motala Eesti Selts	" 250:-
Enköpingski Eesti Klubilt	" 250:-
Arvo Saarela poolt annetatud 50 hõbeheita	
loteriist saadud sissetulek	250:-
Peale selle korjandus	100:-
Boråsi Eesti Seltsilt Vabariigi aastapäeva	
puhul erikorjandusest	" 193:93
Eesti Korporatsioonide Liidult + Stockholmis	" 150:70

O.Arensi kaudu "Eestlased Svenska Handelsbankenis" Stockholm	Kr.	115:-
Alingsåsi Eesti Selts	"	100:-
Kapten Mats Möldereri 50-a. sünnipäeval koosviibijate poolt annetatud	"	85:-
Boråsi EELK Pihtkond	"	79:60
Västerviki eestlaste erikorjandus Vabariigi aastapäeva puhul B.Koppeli algatusel ja kaudu	"	71:-
Jönköpingi Eesti Seltsi erikorjandus Vabariigi aastapäeva puhul	"	52:-
Dr.V.Raua raamatu "Estonia" müügist "Eesti Posti" kaudu	"	51:60
Kalmari Eesti Selts	"	50:-
Eesti Rahvuslik Koondis Norrköpingis	"	50:-
MISOMEX AB, Stockholmis	"	50:-
Hugo Nirki poolt Uppsalas Vabariigi aastapäeva puhul perekondlikul koosviibimisel annetatud	"	35:-
Trollhättani kaasmaalaste poolt korraldatud loteriist Vabariigi aastapäeva puhul	"	23:75

II. UKSIKISIKUD-ANNETANUD 100 kr.JA ROHKEM

Proua M.Tsaplin,Söderby Sjukhus, Uttran	Kr.	125:-
Dir.Arthur Jürgenthal, Stockholm.	"	100:-
Köösner A.Pipra, Sundbyberg	"	100:-
Insener Bruno Tarm,Stockholm	"	100:-
Härara Voldemar Öun,Göteborg	"	100:-

SUURIMATE SUMMADE KORJAJAD JA KORJANDUSE

ORGANISEERIJAD,

1. Eesti Rahvuslik Koondis Norrköpingis	Kr.	1.100:-
T.Kalberg	-	kr. 555:-
J.Aab	-	" 320:-
J.Koort	-	" 225:-
2. Bruno Tarm,Stockholm	"	612:-
3. Jüri Lillemaa, Kumla	"	550:-
4. Voldemar Leetsaar, Motala	"	500:-
5. ENMKU Olofströmi osakond	"	383:-
Karl Pikver	-	kr. 102:-
6. Erich Oja Upplands Väsby ja Uttran	"	245:-
7. Konstantin Kanep,Lund	"	241:-
8. Jüri Nõmme, Göteborg	"	176:-
9. Maxim Ratschunas, Malmö	"	173:-
10. Albert Uukareda, " " "	"	160:-
11. Gävle Eesti Selts	"	152:-
12. Herbert Seimre, Jonsered	"	150:-

13. Elvo Loosme, Hälsingborg	Kr.	150:-
14. Adelaide Räisa, Uppsala	"	150:-
15. Johanna Andra, Eskilstuna	"	144:-
16. Helmut Anier, Uppsala	"	138:-
17. Arnold Ojari, Göteborg	"	126:-
18. Karl Freybach, Nyköping	"	125:-
19. Tõnis Ausmaa, Eskilstuna	"	124:-
20. Vladimir Popov, Västerås	"	122:-
21. Ants Adler, Södertälje	"	122:-
22. Kapt. Adolf Nõmm s/s Voosi	"	120:-
23. Johannes Olljum, Ludvika	"	120:-
24. Robert Tolli, Landskrona	"	115:-
25. Harry Malm, Södertälje ja Stockholm	"	110:-
26. A.Niitam, Malmö	"	105:-
27. Kapt.Vassili Nairis s/s Darbu	"	100:-
28. Eduard Saulep, Flen	"	100:-
29. Hallstahammari Eesti Selts	"	100:-
30. Enköpingi Eesti Klubi, Aleks.Käo	"	100:-
31. Oskar Valdre, Sundbyberg	"	100:-
32. Lembit Talbak, Lidingö	"	100:-
33. Ilmar Vooremaa, Arvika	"	100:-
34. Reinhold Kaldus, Södertälje	"	100:-

Estkilshua Koparusele.

Kalme vastu võtta minu tütar taime
 väga tõhaleku territooriume aast 1954
 80. sünnipäeva puhul.

Mu ja lootele esakuse

Nov. 1954

Joh. Kõtt

45a

Ma tean, mis mina usun, Mis kõikumata jääb, Kus julgesti ma asun, Kui ilm ka hukka läeb. Ma tean, mis appi tõttab, Kui käes on surmaõõ, Kui ebatarkus petab Ja nurja läeb ta töö.

Ma tean, mis kõiges elus Ei minust maha jää. Mul kindel koja alus, Mis kadumist ei näe: Need on mu Jeesu sõnad, Need selged sõnad kõik. Ses kaljukindlas linnas On minu varjupaik.

JUTLUS

Ligidal on Jumal! Teda kummardagem, Austades ligi tulgem! Meie keskel Jumal Vaikselt süda seisku, Tema ette maha heitku. Tunnista, Austa Tema nime kiites, Silmi maha heites.

Minu sisse tule, Vaim, ja tee mind pühaks, Taeva Isa pühakojaks. Ei sa pole kaugel! Armu anna mulle, Südame süis annan sulle. Valvates, Hingates Hing sind tunda saagu, Ja sind kummardagu!

PALVE

Oh Jeesus, oma püha nime Mu südamesse kirjuta, Et sinu suure armu ime Võiks hinge sisse vajuda, Et sõna, töö ja terve elu Süis kuulutaks su nime ilu!

PIHT, ARMULAUD, ÖNNISTAMINE

Oh meile, Issand Jeesus, Jää ja meid õnnista, Ja jõudu, väge vaimus, Meil' hästi kasvata.

Oh meile, Issand Jeesus, Jää ja meid hoia ka, Et kurja vaimu võimuse Ei ilmas võitu saa.

Oh meile, Issand Jeesus, Jää oma abiga, Sest tulgu meile truudus, Rõõm, usu julgus ka.

TÄNU-JUMALATEENISTUS

EELK ROOTSI-PRAOSTKONNA

PRAOSTI

LIC. THEOL.

RICHARD KOOLMEISTER'I

50. SÜNNIPÄEVA PUHUL

ESKILSTUNA FORSI KIRIKUS

4. DETSEMBRIL 1955

*Kiida, mu hing Jehoovat, ja kõik,
mis mu sees on, tema püha nime.
Ps. 103:1.*

Jumalateenistusel tegevad:

Piiskop Dr. J. Köpp, vikaarpiiskop J. O. Lauri, praost J. Aunver
Muusikalises osas - solist Alvard Andra, oriel - Roobert Heinmetts



Richard Koskente

Oh võtkem Jumalat Suust, südamest nüüd kiita, Kes suuri asju teeb, Ja temale au näita, Kes emaihist ju Meil' teinud palju head, Ja praegu hoidvad veel Meid tema armu käed.

See armas Jumal nüüd Ka võtku muret kanda, Meil' rõõmsaid südameid Ja kallist rahu anda. Ta pidagu meid ka Siin üles armsasti, Ja võtku häda käest Meid päästa heldesti.

Au olgu Isale, Mu suurel' Jumalale, Ja tema Pojale, Mu aukuningale, Ja Pühal' Vaimul' ka, Kolmainul' algusest, Kes oli, nüüdki on, Ja jääb ka igavest.

Õpetaja: Introitus. Au olgu Isale ja Pojale ja Pühale Vaimule.

Kogudus: Nõnda kui alguses oli, nüüdki on ja jääb igavesest ajast igavesti. Aamen.

(Kogudus tõuseb püsti ja seisab kuni eelliturgia lõpuni.)

Õpetaja: Au olgu Jumalale kõrges!

Kogudus:

Au, kiitus olgu igavest Kolmainu Jumalale, Et tema suurest heldusest Meid avitanud jälle. Meist hea meel on Jumalal, Suur rahupõlv on taeva all, Kõik vaen on otsa saanud.

Õpetaja: Issand, olgu teiega!

Kogudus: Ja sinu vaimuga!

Õpetaja: Palve.

Kogudus: Aamen, aamen.

Õpetaja: Psalm 103, 1—5.

Kogudus: Halleluuja, halleluuja, halleluuja!

TEK

Esikilistuna

Kogudus.

16. jaan.

1956.

V.a. nõukoguliige hr.....

Teatame, et koguduse nõukogu korraline koosolek toimub pühapäeval 22. jaan. s.a. algusega kell 13.00 Põrsi kiriku uues koguduse majas, millest palume TEID osa võtta.

P ä e v a k o r d:

- 1. Avamine
- 2. 1955 a. tegevus-ja kassa aruanded
- 3. 1956 a. tegevuskava ja kassa eelarve ja 1956 a. kirmemorsu suutuse kindlaks määramine.
- 4. Valitsused
- 5. Koguduse täiskogu kokkukutsumine 1956. a.
- 6. Nõukogu tegevusaruanne
- 7. Tähtsündmused

E. Andra
E. Andra

nõukogu esimees

J. Andra
Jean Andra

nõukogu kirja-
toimetaja

Õsk-ra
Eesti Orv-ide juhatusale

Rootsi Praostkond
Kõhustunud koguduse

2. märtsil
1956 a.

Praost k. Koolmeisteri ja koguduse nõukogu soovii
teada Teie organisatsioonil juhatusale teatavaks meie
koguduse jumalateenistuse ajad 1956 aastal, mis on
järginud:

1. 11. märtsil, 2. 30. märtsil, 3. 29. aprillil,
4. 2a mail.

Sügisel: sept., okt., nov.,

2. v01 9. dete. kog. 10. aasta jumelil jumalateenis-
tus. Parast teenistust kog. inimeks koosolek.

24. dete. ja 31. dete.

Jumalateenistuse algused kell 11.15, välja arvatud
31. dete., mil teenistus algab kell 19.30.

Praosti ja nõukogu soov oleks, et esilpeetavatel
pöevadel, vähemalt jumalateenistuse ajal ei korral-
dataks muid eesti orv-ide üritusi.

Elodra

Ewald Põdra

esimees

J. Andrey

Joan Andra

kirjatoimetaja

EELK
Eskilstuna
Kogudus.

"6" jaan.
1957.

V.a. nõukogu liige hr.

Teatame, et koguduse nõukogu korraline koosolek peetakse pühapäeval, 13. jaan. s.a. algusega kell 13.00 Eskilstuna F O R S I kiriku koguduse majas, millest palume Teid osa võtta.

P Ä E V A K O R D:

1. Avamine.
2. 1956 aasta tegevus- ja kassa aruanded.
3. Koguduse täiskogu kokkukutsumine.
4. Koguduse 10 aasta kestusjuubeli pühitsemise küsimus.
5. Praost R. Koolmeisteri ettekanne.
6. Läbirääkimised.

Evald Põdra
koguduse nõukogu
esimees


Jaan Andra
koguduse nõukogu
kirjatoimetaja

EELK PIISKOP

Bokbindaryägen 51 - IV

Hägersten, Sweden

Telefon 455477

Postgiro 350804

Ringkiri Eesti Evangeeliumi Luteri Usu Kiriku õpetajaile, praostitele ja koguduste juhatustele

Armsad ametivennad ja kaaspüüdjad
Jumala riigi töös.

Tervitan Teid meie Issanda Jeesuse
Kristuse nimel, kes on ja kes oli ja kes
tuleb, Kõigeväeline, ja kutsun ühes mi-
nuga ja EELK Komiteega hetkeks pea-
tuma mõne meie ühise töö ja mure
küsimuse juures.

I

EELK Piiskopi otsus 24.9. 1955
EELK Põhimääruste § 124 muutmise
kohta:

Muuta EELK Põhimääruste § 124,
pannes selle kehtima järgmisel kujul:
„Koguduse liikmete täiskogust võtavad
osa kõik täisealised konfirmeeritud ko-
guduse liikmed, kes oma maksukohus-
tused koguduse ja Kiriku vastu korrali-
kult täitnud ning kes vähemalt ühe
aasta on olnud koguduse nimekirjas.
Täisealiseks loetakse need, kes on vähe-
malt kaksikümmend aastat vanad.”

Alus:

1. EELK Komitee ettepanek 24.9.
1955.
2. EELK Põhimäärused § 51, 8.
3. EELK Põhimäärused, Lisa No. 1
(1949. a. väljaanne).

II

Tedaanded:

1. EELK Komitee otsusega 1.7. 1955
on EELK USA Teise Praostkonna nimi
Praostkonna sinodi soovi kohaselt muu-
detud järgmiseks: „EELK Praostkond
Chicagos.”

2. EELK Phm alusel (§§ 62, 13 ja
139) kuuluvad koguduse täiskogu ja
nõukogu otsused kinnitamisele konsi-
tooriumi poolt. Need on vajalikud ka
eriti ülevaate saamiseks koguduste ja
nende organite seisukorrast ja tegevu-
sest. Palun sellepärast kõiki kogudusi,
kes seda ei ole teinud, asjaomased pro-
tokollid järjekindlalt siia saata.

3. Vabal kodumaal kehtinud Põhi-
määrused on ühes Piiskopiametiga olu-
line side nii meie kiriku mineviku, ole-
viku ja tulevikuga, kui ka vaimse ja
tegeliku ühenduse avaldus üle kogu
maailma laiali pillatud koguduste vahel.
Sellepärast tuleb Põhimäärusi kui meie
rahva iseseisvuse üht olulist avaldust
hoolega jälgida oma kirikliku elu kor-
raldamisel niipalju kui vähegi võimalik,
eriti ajal, mil niipalju on kadunud sel-
lest, mis kord oli meie oma, teades et
seda, mis kaob või kaotab oma jõu meie
oma süü läbi, ei tule keegi meile
enam pakkuma või andma.

4. Teatan sellekohasel soovil, et kogu-
dused, kes saavad toetust Saksamaal
asuvatele eesti kogudustele, saatku oma
annetused õpetaja O. Puusepp'a kaudu.
Aadress: Oldenburg in Old., Brookweg
11, Deutschland.

III

Soovitan järgmisi tekste kasustami-
seks pühadel:

a. *Lõikusepühad*: Aamos 9, 13—15;
Matt. ev. 6, 25—34; Joh. ev. 4, 35—38;

Jaak. 5, 7—9.

b. *Usupuhastusepühal*: Psalm 119, 64—77; Matt. ev. 16, 24—27; Joh. ev. 15, 1—9; 1. Kor. 1, 26—31; 1. Joh. 1, 5—7.

c. *Surnutepühal*: Psalm 139, 1—17; Matt. ev. 25, 1—13; Joh. ev. 6, 37—40; 2. Tessal. 1, 2—12; 2. Peetr. 3, 1—13.

IV

Hiljuti kogudustele ja õpetaille käte saadetud „EELK tegevuse juhtmõtteist paguluses”, milles juhtsõna all „kandke üksteise koormat” on esitatud konstruktiivne kava koguduste tegevuse edasiarendamiseks ühise majandusliku ja vaimse jõu koondamise kaudu, tahaksin praegusel korral välja tõsta mõnda, mille teostamine eeldab igakülgest selgitamist ja pidevat jõu kasvatamist, et kavatsusi teostada vajalikus ulatuses. Need on järgmised:

1. Kuulutatud ja kuulnud sõna kõrval omab vaimulik kirjandus, nagu üldse nii eriti ka meie kirikuliku töö seisukohast erakordsetes oludes, erilise kaalu ja olulise tähtsuse. See on nagu teine käsi, mis sirutatakse välja kutsudes ja ligi tõmmates, või nagu kanal, mille kaudu elava vee jõed (Joh. ev. 7, 38) leiavad teed isegi kõige kaugemal üksilduses asuvate ootajate juure, kastes pinda, mida ähvardab põudeks jäämine. Sellel alal on tehtud rohkesti tänuväärset ja kõrgelt hinnatavat tööd peamiselt üksikute õpetajate ja koguduste armastuse ning isegi ohvrimeele ajel. Küsimuse tähtsus nõuab aga, et see saaks kogu kiriku ühiseks ülesandeks ja teda kannaks püsivalt ühine vaimne ja aineline jõud. Sellepärast tuleb leida tee, kuidas võiks tõusta jõuline *kiriklik kirjastus*, mis on suuteline täitma suuremaid ülesandeid, eriti võimaldama vaimuliku ning ka usuteadusliku kirjanduse saamist ja valmimist ning pääsemist rahva laialis-tesse ringkondadesse võimalikult soodsail tingimustel.

2. Meie koguduste elu ja tegevuse püsivaks edasiarendamiseks täiuslikkuse suunas on nõuetav, et koguduse ametisikud, iseäranis õpetajad, võiksid seista koguduse töös kogu oma jõuga, või kus see võimata, siis vähemalt minimaalse jõukulutusega oma ülalpidamise tööks teisel. Hindame siira tänuga meile teiste kirikute poolt mitmesugusel viisil kristliku osaduse vaimus antud ja antavat toetust ja abi, kuid olema ka teadlikud, et see ei saa olla alaline. Kõigepealt peame ise tegema maksimaalseid pingutusi oma jõu kogumiseks ja rakendamiseks, misjuures suuremad ja paremates majanduslikes tingimustes viibivad kogudused toetavad väiksemaid ja nõrgemaid. Õigusega jälgivad kohalikud suured kirikud meie abistamise küsimuste lahendamisel seda, mis ja kuipalju meie ise teeme ja saavutame nende kulude kandmiseks, mis ju esimeses joones tulevad kasuks meie oma ühiskonnale, sellega ühes muidugi ka omalt poolt teenides seda ühiskonda, kelle keskel oleme leidnud elamise võimaluse raskel ajal.

3. On kindel ja arusaadav, et praegu mainitud ülesanded ei ole teostatavad vajalikus ulatuses otsekohe, vaid nende teokssaamine nõuab aega ja pidevat ettevalmistamist ning, mis iseäranis tähtis, vastava mõtteviisi ja hingelaadi kujunemist kogudustes. Mõned kodumaal normaalses oludes kujunenud arusaamised kohustustest koguduse ja kiriku vastu tulevad revideerida ning ümber kujundada. Siin on heaks eeskujuks ja ergutajaks tegelik olukord kohalikes kirikuis, erit just ka Lääne mandril. See kasvamine ja kujunemine ei toimu kogu ulatuses järsku, vaid sellele viib pidev harjutamine ja harjumine, eriti ka sel teel, et asetatakse endid üksikute konkreetsete ülesannete ette ja minnakse järk-järgult edasi.

Meie ainelise jõu kogumise ja koondamise küsimus peaks olema pidevalt arutamise ja kaalumise aineks nii praost-

kondades kui koguduste organites ja õpetajate koosolekutel. Puu ei lange ühe laastuga, aga ta langeb kindlasti, kui raiuja ei väsi.

4. Selle üldise seisukohaga ühenduses puudutatagu üht otseselt lahendatavat ülesannet.

EELK-us kehtiva korra alusel maksab koguduse liige ühes koguduse maksuga ka kirikumaksu 15 % ulatuses koguduse maksust. EELK Komitee palub liikmekohustuste täitmisel seda üldist põhimõtet arvesse võtta. Samuti palub EELK Komitee kogudusele laekunud annetustest arvestada kirikumaksuks 15 %. Seni on peamiselt Rootsis asuvad kogudused ja väiksemadki koondised oma kohustusi selles ulatuses täpselt täitnud, teisel on kohati olnud oludest tingituna selles suhtes kõikumisi. Meie olukord paguluses on juba üldiselt sedavõrd stabiliseerunud, et normaalsele seisukorrale asumine kirikliku elu korralduses on võimalik. Kus selleks on ületamata raskusi, seal tulevad asjaomased küsimused lahendada ja korraldada siiras koostöös Kiriku juhatusega. Kui kõik üldiselt normaalses olukorras töötavad kogudused selle algelise kohustuse täidavad, siis kasvavad ka Kiriku üldkassa tulud tuntuvalt, võimaldades Kiriku üldorganitel oma ülesandeid täita suuremal määral.

*

Ja viimaks, Kristuses armastatud vennad ja kaastöölised usu ja lootuse ning armastuse osaduses, ei ole tarvis palju kõnelda sellest, mida kuulutavad meile praeguse aja sündmused üldse, kui ka mõningad nähtused meie rahva laialil pillatud osade muredes ja rõõmu-

des ning eluavaldustes. Nägija näeb ja mõtleja mõistab. Aga seda tuleb küll meil tõemeelse ütelda nii iseenesele kui üksteisele: aeg on väga tõsine — pidagem kalliks seda aega, mis meile on antud armuajana (Efes. 5, 16)! Mõistkem seda oma südamega, kandkem seda tõtt oma hinge sügavuses ja viigem välja oma isiklikku ning rahva ellu — taotlusisse, töösse, muredesse ja rõõmudesegi. Kui kunagi, siis just nüüd, millal kahtlused ja kartused piüüavad vallutada mõtteid, imbutades südamesse lootusetuse ja ka ükskõiksuse tundeid meie rahva füüsilise ja vaimse tuleviku kohta, nõuab aeg, et palvetades ja tööd tehes (ora et labora) teeme kõik mis võimalik, et meie rahvas saaks pidevalt ja rikkalikult osa Jumala igavese evangeeliumi õnnistusest. Sellejuures hoidugem kõige eest, mis võib halvata nii kuuljates kui kõrvalseisjateski lugupidamist ja huvi Sõna kuulutamise ja kuulutajate vastu. Olgem valvel, et meie isiklikud nõrkused ei saaks kellelegi komistuskiviks, põhjustades tuimusse või ükskõiksusse langemist Sõna suhtes või ka lootusetusse ning ehk meeletisusega isikliku elu raskustes.

Pidagem aega kalliks, et kasvada ja saada tugevaks usu ja armastuse osaduses isekeskis, samuti kõigi teiste koguduste ja kirikutega, kelledega meil on üks Jumal ja üks Issand Jeesus Kristus, kelle läbi on kõik ja ka meie tema läbi (1. Kor. 8, 6). Ja meie Issanda Jeesuse Kristuse arm ja Jumala armastus ja Püha Vaimu osadus olgu teie kõikidega (2. Kor. 13, 13).

Kristlikus töö ja murede, usu ja lootuse osaduses.

Stockholmis, sügise algul 1955.

Joh. Kõpp

Määrusi EELK korraldamiseks paguluses.

Vastu võetud EELK Komitee poolt 15. oktoobril 1953 ja kinnitatud ning kehtestatud EELK Piiskopi otsusega 17. oktoobril 1953.

I

1. EELK ülesandeks on korraldada eesti ev.-luteriusuliste kaasmaalaste usulist teenimist kogu pagulaskonna ulatuses.

2. EELK jätkab paguluses oma traditsioone, moodustades nõnda orgaanilise vahelüli EELK mineviku ja tuleviku vahel.

3. EELK korralduse aluseks ja tegevuse juhtnõõriks paguluses on EELK Põhimäärused, mida rakendatakse kohalike võimaluste kohaselt maksimaalses ulatuses.

4. EELK kõrgeim vaimulik juht on EELK Piiskop, kes olles valitud EELK Põhimäärustes ettenähtud korras, toimib a) EELK Põhimääruste kohaselt ning b) EELK Kirikukogu poolt 1943. aastal tehtud otsuse põhjal, millega volitatakse EELK Piiskoppi juhul, kui ei ole võimalik kokku tulla EELK Kirikukogul või Konsistooriumil, otsusi tegema EELK Kirikukogu või EELK Konsistooriumi asemel, mis omavad sama maksvuse, nagu oleksid neid otsusi teinud EELK Kiri-

kukogu või EELK Konsistoorium. (Vt. EELK Pm, EELK Konsistooriumi väljaanne 1949. a. Stockholmis, lk. 41, Lisa nr. 1.)

5. EELK Piiskopi asendamine toimub korra järele, mis määratud EELK Konsistooriumi täiskogu otsusega 29. juunil 1944. (Sealsamas Lisa nr. 2.)

6. EELK valitsemise organid moodustab Piiskop temale antud volituse põhjal (vt. Pm Lisa nr, 1)

7. EELK valitsuse (Komitee) asukoht on Piiskopi või tema asendaja juures.

8. Piiskop määrab tarbekorral ühe kirikuõpetaja oma esindajaks teatud maal.

II

9. EELK-sse kuuluvad kõik paguluses olemasolevad eesti ev.-luteriusu kogudused, kes a) on asutatud EELK valitsuse poolt (Pm. § 62, p. 14) või b) on EELK valitsuse poolt vastavas korras EELK-sse kuuluvaks tunnistatud.

10. EELK-sse kuulumise eelduseks ja tingimuseks on a) EELK Põhimääruste tunnustamine ja nende alusel oma tegevuse korraldamine, b) EELK Piiskopi ja kirikuvalitsuse tunnustamine, c) osavõtt EELK

tegevuse kulude kandmisest vastava korra alusel (Pm § 103), d) koostöö teiste EELK-sse kuuluvate kogudustega.

11. EELK valitsus võib erandjuhul tunnistada mõne ev.-luteriusu koguduse EELK-ga kaasatöötavaks koguduseks.

12. Kui kogudus koostab eripõhikirja või kodukorra, peab see olema kooskõlas EELK Pm sätetega.

III

13. Praostkonnad moodustatakse EELK kogudustest Pm alusel (§ 157).

14. EELK praostkonda kuuluvad kõik teatud maa-alal olevad EELK kogudused. Mitme praostkonna olemasolul otsustab praostkonda kuuluvuse koguduse juhatus.

15. EELK praostkonda kuulumise endastmõistetavaks eelduseks on koguduse kuulumine EELK-sse.

IV

16. EELK õpetajad peavad oma ettevalmistuse ja ametipidamise õiguste omandamise suhtes vastama EELK Pm nõuetele ning nad kinnitatakse ametisse EELK valitsuse poolt Piiskopi ettepanekul. Erandite kohta teeb otsuse EELK valitsus.

17. EELK peresse kuulumine ei takista õpetaja koostööd mõne teise luteriusu kirikuga, eriti ei ole EELK õpetajate hulka kuulumise takistuseks asjaolu, et õpetaja seisab teise luteriusu kiriku teenistuses ülesandega teenida emakeeles kaasmaalasi. Samuti võivad kuuluda EELK õpetajate perre need EELK õpetajad, kes on mõne teise luteri kiriku teenistuses.

18. EELK õpetaja nime tarvita- mine, ametiriietuse ja ametiristi kandmine on lubatud ainult isikuile, kes vastavad EELK Pm nõuetele.

V

19. EELK kogudus paguluses, soovides astuda lähedasse koostöösse mõne kohaliku luteriusu kirikuga, nõutab selleks EELK valitsuse loa, tehes teatavaks koostöö tingimused, millest peab olema näha koguduse võimalus töötada otseselt kaasmaalaste keskel emakeeles.

20. Kuulumine teise luteriusu kirikusse ei ole kogudusele takistuseks EELK-sse kuulumiseks, kui kogudusel on võimalik töötada eesti kogudusena ning pidada ühendust EELK Piiskopiga ja valitsusega.

21. EELK koguduste ülesandeks on oma majanduslikku seisukorda arendada nõnda, et suudetakse oma tegevuse ja ametiisikute ülalpidamise kulud iseseisvalt kanda (Pm § 137,2).

VI

22. EELK paguluses tahab sõbralikus koostöös kohalike kirikutega eesti pagulaste usu ja kirikliku elu korraldada emakeeles üldkristliku ja eriti ev.-luteri kiriku põhivaate kohaselt, taotelles sellega otstarbekalt täita oma ülesannet eesti ev.-luteriusuliste kaasmaalaste usulise elu arendamisel ja kristlik-kõlbelise meelsuse säilitamisel ja süvendamisel erakordses olukorras. Sellejuures tahab EELK ainult teenida ja olla heaks kaastööliseks kohalikele kirikutele, tunnustades tänuga

osaksaanud ja -saavat armastust ning tegelikku abi usuliste tarvete rahuldamise taotlusis. Ta sõlmib si- demeid kohalike luteriusu kirikutega võimalust ja tarvidust mõöda.

23. EELK hindab kõrgelt ühise koostöö ja oma erihuvide seisuko- halt kuulumist täisõigusliku liikme- na Luterlikku Maailmaliitu (LWF), mille asutamise ürikul seisab ka EELK Piiskopi allkiri (1947. a. Lundis), ning peab sideme säilita- mist LWF-ga EELK-le oluliseks.

24. Koostöö väljaspool LWF-i ole- vate luteriusu kirikutega toimub

vastastikuse üksteise tunnustamise ja samaväärsuse alusel.

25. EELK töötab võimaluste ko- haselt koos teiste kristlike kirikute- ga ühiste tegelike eesmärkide taot- lemisel kristliku elukäsitluse süven- damiseks ning tarbekorral kaitsmi- seks, eriti ka kristliku armastusetöö alal.

Stockholmis,
17. oktoobril 1953. a.

Joh. Köpp
EELK Piiskop.

Eesti ev.-luteriusu kogudustele ja õpetajaile paguluses.

Seletavaid märkusi „Määrustele EELK korraldamiseks paguluses.”

Kuna eesti ev.-luteriusulised kaas- maalased juba igal pool, kus neid suuremal arvul olemas, on koon- dunud kogudusteks, moodustades nõnda kirikliku elu korralduse loo- mulikud algrakud, osutub vajalikuks ja võimalikuks vaimse ja majan- dusliku jõu otstarbeka koondamise ja rakendamise huvides anda meie kiriklikule elule ja tööle võimalikult ühtlane laad ja kuju. Selles mõttes on siinjuures olevates „Määrus- tes . . .” püütud tähistada olulise- mad jooned ja sätted EELK korral- duse kohta, täpsustades ja edasi arendades seniseid üksikkorraldus- tes ning ringkirjades ja vastavates erikirjutustes avaldatud juhtimõtteid ja seisukohti ning pidades silmas järgnevaid põhivaateid:

1. EELK on temasse koondunud

koguduste vaimse osaduse teostus. Oma ülesande otstarbeka ja viljaka täitmise huvides ei saa ta olla mingi vormita mass, vaid peab olema orga- niseeritud üksus — kindla aluse- ga, sisemise korraga ning liikmete õiguste ja kohuste ning vastutusega. Sellejuures ei ole aga EELK sund- ühendus vormilises mõttes, vaid va- batahtliku kohuse- ja vastutustun- de teostaja rahva viljakaks teenimi- seks Jumala sõna ja sakramendiga, hingehoiu- ja armastusetööga, mil- leks kaasa aitamine on igale ev.-lu- teriusulisele kaasmaalasele moraal- seks kohuseks sel teel, et kuulutak- se oma kogudusse, samuti igale ev.- luteriusu kogudusele kuulumiseks EELK-sse.

2. EELK paguluses töötab olukor- ra sunnil täiesti lahus kodumaa ki-

rikust, tunnistab aga oma ülesandeks olla EELK kui rahvakiriku töö ja parimate traditsioonide jätkaja vabas maailmas kehtivate võimaluste kohaselt, täites nõnda oma kutsumust ustavuse ja vastutustundega Jumala ja oma rahva ees nii praegu kui tulevikus.

3. Et kirik suudaks oma suurt ülesannet edukalt täita, selleks on oluliselt vajalik ja tähtis, et kogudustes töötaksid hingeekarjased ja nende abilised täie jõuga ja nende tegevuse piirkond oleks võimalikult niisugune, mis võimaldab otstarbekat töötamist. Oleme tänulikud vennaskirikutele meile selles suhtes antud ja antava abi ning toetuse eest, kuid peame olema ka teadlikud selles, et see abi võib olla ikkagi ajutist laadi, — seniks kui meie kogudused on kasvanud ja jõudnud niikaugele, et võivad oma majandusliku külje võtta enese kanda, eriti just koguduse ametiisikute — õpetaja ja teiste ülalpidamise. Sest nagu igal teisel alal ühiskonna elus, nii ka siin kehtib põline seadus, et töötegitaja on oma palga väärt. Paguluses oleme võinud mitmel maal näha ja lugupidamisega tunnistada kohalike kirikuliiikmete suurt armastust ja ohvrimeelt oma koguduse ülalpidamise ja kiriku üldülesannete kulude kandmiseks, millest võime palju õppida. Teame ka, kui suuri summasid on nende koguduste liikmed kokku pannud pagulaste ületoomiseks Euroopast USA-sse ja teisale ning muudeks otstarveteks kristliku armastusetöö alal. Paljud meie kaasmaalased on juba suutnud suure hoole ja ustava tööga oma isiklikku elu võõrsil rajada ning kindlustadagi, nii et väike kohustus

koguduse ja kiriku vastu ei tohiks sugugi olla liiga koormav või üle jõu käiv, kui kristliku töö tähendust ja kaalu meie rahva kohta praegusel saatuslikul ajalul tõsiselt mõistetakse ja hinnatakse. Nagu oma isiklikus elus nii ärgem ka kiriku elu korraldamisel jäägem ainult lootma teiste abile, vaid olgem ustavad meie vanemate juhtsõnale: Jumala abiga omast jõust. Kasvagem ise ja ergutagem üksteist selles mõttes.

4. Oma elu ja tööd korraldades ei taha EELK kuidagi häirida vahekorra teiste kohalike kirikutega, vaid sellevastu neid vahekordi säilitada ja siiralt edasi arendada, olles teadlik vennaliku koostöötamise tähtsusest üldse ning meie kiriku ja rahva kohta eriti. Iseäranis peame oma aukohuseks säilitada ja teostada koostööd Luterliku Maailmaliiduga, kuhu on koondunud luterlike kirikute valdav enamik kogu maailmas. Meie Kirikule mõõnatud positsiooni alahindamist selles ühenduses või koguni lõdvendamist meie eneste poolt tuleb pidada EELK ja eesti rahva tõelisi huvisid kahjustavaks.

* * *

Juuresolevad „Määrused . . .” ja seletus saadetakse kõigile teada olevalle eesti ev.-luteriusu kogudustele ja õpetajaile, ilma et sellega oleks otsustatud EELK-sse kuuluvuse küsimus seal, kus see veel korraldamata.

Stockholmis,
17. oktoobril 1953. a.

Kristlikus osaduses
Joh. Kõpp
EELK Piiskop.

EELK Eskilstuna koguduse liikmete täiskogu koosolekule esitatavad koguduse nõukoguliikme kandidaadid kogudusele nõukogu valimiseks pühapäeval 3. veebr. 1957. a. Eskilstuna Forsi kiriku koguduse majas, algusega kell 16.00.

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Põdra, Evald | 16. Kaisla, Heldur |
| 2. Päri, Jüri | 17. Ots, Evald |
| 3. Kivimägi, Johannes | 18. Aasma, Teno |
| 4. Säinas, Albert | 19. Talu, Mihkel |
| 5. Jaansoo, Arnold | 20. Mihkels, Herman |
| 6. Pruul, Hindrek | 21. Kontsu, Elmar |
| 7. Eisman, Jaan | 22. Toomingas, Madis |
| 8. Westerblom, Herman | 23. Holsmer, Julius |
| 9. Pahv, Ants | 24. Veertee, Lembit |
| 10. Lulla, Kristof | 25. Henning, Eduard |
| 11. Tohv, Karl | 26. Mardi, Heinrich |
| 12. Kullerkann, Evald | 27. Mäepea, August |
| 13. Andra, Johanna | 28. Lindström, Voldemar |
| 14. Jürgenson, Anna | 29. Tammemäe, Kalle |
| 15. Tikas, Elsa | 30. Mast, Theodor |



EELK Eskilstuna kog. nõukogu: Organist K. Järvlepp, A. Siinas, H. Prind, J. Kivimägi, laekar J. Piri, praost R. Koolmeister, esimees E. Põdra, kirjutajametaja J. Andra, abiesimees V. Pielbush, rev. kom. esimees A. Jaanson, J. Eimau ja Ph. Selli.

EELK Eskilstuna kogudus asutati 14. juulil 1946. Jumalateenistusi aga on peetud 1944. a. peale. Koguduse esimeesteks on olnud: Bernhard Freiberg, Kustav Järvlepp, Ants Pahv ja Evald Põdra.

Jumalateenistusi on peetud Kloostri ja Forsi kirikus kokku 162.

Ristitud: 12 poegl. ja 21 tütarl. kokku 33 last.

Leeritatud: 59 poegl. ja 46 tütarl. kokku 105.

Laulutatud: 20 paari.

Maetud: 9 meest ja 1 naine kokku 10 koguduse liiget.

Liikmeid: maksumaksjaid 273 ja lapsi 90 kokku 363 hinge.

Koosolekuid peetud: 75.

Koguduse majandus:

Aastad:	Liikmemaksud:	Laululehed:	Kirikukorjandus:	Annetused:
1946	kr. 526:—	kr. 188:39	kr. 279:19	kr. 65:59
1947	.. 449:—	.. 186:52	.. 442:25	.. 99:25
1948	.. 571:—	.. 341:25	.. 480:39	.. 51:50
1949	.. 758:—	.. 646:63	.. 725:37	.. 135:75
1950	.. 810:—	.. 454:77	.. 502:48	.. 194:75
1951	.. 875:—	.. 240:94	.. 483:16	.. 170:50
1952	.. 1426:—	.. 374:96	.. 617:93	.. 191:50
1953	.. 1470:—	.. 391:13	.. 499:08	.. 170:35
1954	.. 1501:—	.. 446:22	.. 482:70	.. 121:75
1955	.. 1596:—	.. 471:88	.. 551:38	.. 244:50
1956	.. 1477:—	.. 184:63	.. 435:10	.. 162:50
Kokku	.. 11489:—	.. 4027:32	.. 5499:03	.. 1607:94

Kokku on olnud EELK Eskilstuna kogudusel tulusid 1946—1956 Kr. 22.623:29

Abistamise tegevus: Kogudus on abistanud Saksamaa cestlasi, invaliidide, ERF ja palju teisi kokku Kr. 6.005: 66 ulatuses.

Kogudust on teeninud algusest peale praost teol. lic. Richard Koolmeister. Külalistena on jutlustanud: vikaarpiiskop J. O. Lauri, praost J. Annver, õp. E. Tõldsepp, A. Raidur, M. Saar, P. Särgava, V. Takkel, V. Koppermann, K. Kool, K. Veem, K. Särg, abipraost I. Põhl ja õp. W. C. Daib U.S.A.-st.

E. E. L. K. ESKILSTUNA KOGUDUSE

10-da aastapäeva pühitsemise

JUMALATEENISTUSE LAULUD

3. veebruar 1957

Vabaduseks on Kristus meid vabastanud.
Püsige siis selles ja ärge laske endid jälle
panna orjaikkesse.

Gal. 5:1.

Kaastegevad: Praostid Hj. Põhl ja R. Koolmeister
Soololaul: Antonina Spuhl
Orel: Robert Heinmetts

I

Küll kannab kindel kalju Issanda kogudust, Tuult, tormi olgu palju Et karta hukatust. Ei tema alus kõigu Seal kaljupõhja peal, Ei tema kodu liigu Ka tuules, tormis seal.

Kolgata risti ette Hing usus kummardab Ja halastuse kätte End kõiges usaldab. Ta naale tormis, marus End võime najada Ja nõnda surmaorus Veel elul' tungida.

Ei maha seda risti Vaen murra kalju pealt: Ta seisab tugevasti Just tuules, tormis seal. Ta seisab kõikumata — Ja ristikirik ka; Ta põhi muutumata On ilma otsata.

ALGLITURGIA

Õpetaja: Introitus. Au olgu Isale ja Pojale ja Pühale Vaimule.

Kogudus: Nõnda kui alguses oli, nüüdki on ja jääb, igavesest ajast igavesti. Aamen.

Õpetaja: Patutunnistus.

Kogudus: Issand, halasta. Kristus, halasta. Issand, halasta.

Õpetaja: Armukuulutus.

(Kogudus tõuseb püsti ja jääb seisma kuni eelliturgia lõpuni.)

Õpetaja: Au olgu Jumalale kõrges.

Kogudus: Au kiitus olgu igavest, Kolmainu Jumalale, Et tema suurest heldusest meid avitanud jälle. Meist hea meel on Jumalal, suur rahupõlv on taeva all. Kõik vaen on otsa saanud.

Õpetaja: Issand olgu teiega.

Kogudus: Ja sinu vaimuga.

Õpetaja: Palve.

Kogudus: Aamen, aamen.

Õpetaja: Püha kirja lugemine.

Kogudus: Halleluuja, halleluuja, halleluuja.

Õpetaja: Usutunnistus.

Kogudus: Aamen, aamen, aamen.

II

Edasi, edasi! Siion mine valguses Edasi ja seista nõua Esimese armu sees. Elu allikale jõua, Kitsast uksest mine alati Edasi, edasi!

Kannata, kannata! Siion võta otsani Häda, laitmist julgest kanda, Ole ustav surmani, Jeesus tahab krooni anda. Siion, kui uss võtab hammusta, Kannata, kannata!

JUTLUS

Kindlaks jää, kindlaks jää! Siion, pea, mis sul on, Ära võta leigeks minna, Vaata, ligi jõuab kroon! Mis on taga, jäta sinna, Siion, kui on viimne häda käes, Kindlaks jää, kindlaks jää!

TEATED. EESTPALVED

III

Oh ära jäta mind! Mind saatku sinu käsi, Mu Jumal, et su laps Ei mitte eksi, väsi, Vaid et ta eluteel Võiks leida, Issand, sind. Mu vari kepp ja kilp, Oh ära jäta mind! Oh ära jäta mind! Mu Jumal, näita rada, Kus patt ja ilm ei saa Mind mitte võrgutada,

Oh ära jäta mind! Mu jumal, näita rada, Kus patt ja ilm ei saa Mind mitte võrgutada. Oh usku anna mull', Et kindlast ootan sind. Mu tugi, abi, jõud, Oh ära jäta mind!

PALVE. ÖNNISTAMINE

Oh oma sõna hoi Ja selget õpetust! Oh oma riiki aita Ja ristikogudust; Ka kindlat usku anna! Kui täht siin taeva all Meid saatku sinu sõna Siin all, seal üleval.

Piirkonnaõpetaja *Richard Koolmeister*

Kopparbergsvägen 16III, Västerås. Telefon 35508.

Postgiro 175884 liikmemaksudeks ja annetusteks.

Olgu iga eestlane ühtlasi oma rahvusliku koguduse liige!

NELK
 Kõiklastane
 Kogudus.
 25 veebr.
 1957a.

V.a. nõukogu liige pr./hr.

Teatame, et koguduse nõukogu, mis valitud 3.02.57, koosolek toimub pühapäeval 3. märtsil 1957 a. algusega kell 14.30 Eesti Koguduse saalis, millest palume Teid osa võtta.

Tegevuskord:

1. Avamine.
2. Presid. H. Koolmeisteri ettekanne.
3. Valimised.
4. Koguduse liikvõtmise suurusse kindlaks määramine
5. Koguduse 1957 a. tegevuskava - ja eelarve.
6. Ühised küsimused.

E. Põdra

Evald Põdra
 nõukogu
 esimees

M. Mändra

Jaan Mändra
 kirjaliksetaja

10. aastapäeva

JUMALATEENISTUS

Jakobi kirikus, 18. mail 1952.

"Kes Jumala sõna austab, see peab tõelist jumalateenistust, ja kes Jumala sõna armastab, seda armastab ka Issand."

Siir. 5, 14.

Jumalateenistusel on kaastegevad:

*EELK Püskop Dr. theol. J. Köpp,
Püskop Dr. theol. Manfred Björkquist,
Vikaarpiiskop J. O. Lauri, Ülemõpetaja
Evert Palmer, õp. Ivar Pöhl ja Praost
A. Täheväli.*

*Muusikalises osas: ENMKU meeskoor helilooja
E. Tubina juhatusel, orel — Priit Ardna.*

Vüsil: Mu jõud, sind tahan armastada. 383.

Ei mitte meile, mitte meile, Sull', Jumal, üksi olgu au! Sa näitad täna, näitsid eile, Kui suur su, Isa, armu nõu: Tee lahti suu ja süda mul, Et laulan kiitust sull'.

Kui imelikult oled kannud Meid oma lapsi kätel sa, Meil' armu kui ka hirmu annud, Meid toitnud elusönaga. On meie jalgel õige tee, Su, Isa arm on see.

Õpetaja: Introitus et gloria Patri. Au olgu Isale ja Pojale ja Pühale Vaimule.

Kogudus: Nõnda kui alguses oli, nüüdki on ja jääb igavesest ajast igavesti. Aamen.

Õpetaja: Invitatorium et confiteor.

Kogudus: Issand, halasta! Kristus, halasta! Issand, halasta!

Õpetaja: Absolutio.

Kogudus: Aamen.

(Kogudus tõuseb püsti ja jääb seisma, kuni usutunnistus on loetud.)

Õpetaja: Gloria in excelsis: Au olgu Jumalale kõrges!
Kogudus: Au, kiitus olgu igavest Kolmainu Jumalale, Et tema suurest helduset Meid avitanud jälle. Meist hea meel on Jumalal, Suur rahupõlv on taeva all, Kõik vaen on otsa saanud.
Õpetaja: Salutatio: Issand olgu teiega!
Kogudus: Ja sinu vaimuga.
 Collecta.
Kogudus: Aamen, aamen!
Õpetaja: 1. Kor. 3, 10—11.
Kogudus: Halleluuja, halleluuja, halleluuja!
Õpetaja: Credo. Usutunnistus.
Kogudus: Aamen, aamen, aamen!
Koor: Eks teie tea R. Tobias

Vüsil: Jeruusalem, sa püha taeva linn.

Ei karda meie, kui ka liiguks maa, Ja mäed kõiguksid. Ei ära hukata meid keegi saa, Ka kui kõik vajuksid! Sest Isa vägev käsi On ikka meiega Ja tema jõud ei väsi. Ta vägi võitmata.

Jutlus — EELK Püskop Dr. Johan Kõpp

Vüsil: Nüüd paistab meile kaunisti.

Kom, Helge Ande, med ditt ljus, Församla oss till Herrens hus, Att vi må Kristus hylla, O kom att alla trognas bröst Med evangeliij nåd och tröst, Med tro och kärlek fylla. Fridens tolk, Lär allt folk, När och fjärran, Känna Herran, Lär oss alla Allas Fader rätt åkalla.	Oh Püha vaim, meil tule sa Nüüd südamesse elama Oh tule, valgustaja! Su paistus paistku vägevast, Meid tehku targast nobedast, Sa õige röömustaja! Kui sa nõnda Meile tuled Palveid kuuled, siis saab meile Maa peal taeva elu jälle.
--	--

Kõne — Püskop Dr. theol. Manfred Björkquist.

Koor: Sanctus K. Tünnpuu.

Eestpalveid. Teateid.

Koor: Palve L. van Beethoven
 (Korjandusel võetakse vastu annetusi koguduse töö heaks.)

Vüsil: Ma kummardan sind, armuvägi.

Oh Jeesus, oma püha nime, Mu südamesse kirjuta, Et sinu suure armu ime Võiks hinge sisse vajuda. Et sõna, töö ja terve elu Siis kuulutaks su nime ilu.

Sest, Issand, sinu nime läbi Mull'Isa süda lahti läeb. Ta kinnitab, et armuabi Hing valus, vaevas ikka saab. Kui patune siin seda teaks, Ta teda armastama peaks.

Kirikupalve. Meie Isa

Õpetaja: Laudatio. Issanda nimi olgu kiidetud ja austatud! Halleluuja!
Kogudus: Igavesest ajast igavesti. Halleluuja!
 Laudamus.
Kogudus: Aamen.
 Önnistamine.

Vår Gud är oss en väldig borg,
 Han är vårt vapen trygga.
 På honom i all nöd och sorg
 Vårt hopp vi vilja bygga.
 Mökrets furste stiger ned,
 Hotande och vred,
 Han rustar sig förvisst
 Med våld och argan list.
 Likväl vi oss ej frukte.
 Vår egen kraft ej hjälpa kan,
 Vi vore snart förströdda.
 Men med oss står den rätte
 Man,
 Vi stå, av honom stödda.
 Frågar du vad namn han bär?
 Jesus Krist det är.
 Han är den Herren Gud,
 Som, klädd i segerskrud,
 Sin tron för evigt grundat.

Üks kindel linn ja varjupaik
 On meie Jumal taevas,
 Ta hoiab meid kui kilp ja
 mõök,
 Ta aitab kõiges vaevas.
 Küll vana vaenlane
 On väga vihane,
 Suur vägi, kavalus
 On tema tugevus:
 Ei ole tema sarnast.
 Ei aita meie nõu ja töö,
 See on küll pea lõpnud.
 Üks mees on võitlemisele
 Meil' Isast appi tulnud.
 Kas tunned seda meest?
 Ta nimi: Jeesus Krist!
 See Issand suurest väest,
 See ainus Jumal tõest,
 Võit talle peab jääma!

Oreli postludium.

Teateid.

1. Järgmine eestikeelne jumalateenistus on 1. Nelipühal, 1. juunil kell 3. Armulaud. Lauluraamatud.
2. Leeripüha on 22. juunil kell 2 (kaks!). Laululehed. Armulaud.
3. *Koguduse kantselei* asub Mälarhöjdenis, Klubbacken 10, I,
tel.: 46 31 02.
4. *Koguduse postgiro nr:* 25 61 88, Estniska församlingen, Stockholm.
5. "Eesti Kirik" sisaldab kirjutusi, tervitusi ja pilte meie koguduse elust ja tööst. Soovitav oleks seda muretseda kirjanduse laualt ja dokumendina alles hoida.
8. Iga eestlase kohus oleks olla oma rahvusliku koguduse liige. Registreerimislehed saadaval kirjanduse laual.
9. Koguduse liikmemaks 1952 a. on kr. 6.—.

EELK PÕHJA-PIIRKOND ROOTSIS

Leeripüha

1952

ESKILSTUNAS · KUMLAS

Mu järel', hüüab Jeesus Krist, Kõik ristirahvas tulge! Maa ilma ära salake, Mu armu kuts'mist kuulge; Ka oma risti kandke teal Ja käige minu jälge peal.

Ma olen valgus sellele, Kes mind siin taga nõuab! Ei pimeduses komista, Kes minu juurde jõuab. Ma püha elu õpetan Ja taeva teele juhatan.

Kui teil on raske, käin ma eel Ja teie kõrval seisan; Ma murran teed ja võitlen veel Ja teie krooni hoian. Laisk sulane, kes seisma jääb, Kui tema isand sõtta läeb.

KÕNE

Ülempreester, pane sina Oma rinna kilbisse Nende nimed, keda täna Palvekätel kanname, Armujärje ette toome, Paludes siin seisma jääme: Ülempreester, armuga Meie lapsi pühenda!

Sinule nüüd töotavad, Noored hinged ustavust; Et nad selle sisse jäävad, Anna ise õnnistust, Võta sa neid julgustada, Vaimu väes valgustada: Ülempreester, armuga Meie lapsi õnnista!

ÕNNISTAMINE

Jumal, sind me kiidame, Sinu suurust armu jõudu, Ilm su ees vaob põrmusse, Imestab su väe sõudu, Nagu olid ammust sa, Igavest' jääd muutmata!

Püha, püha oled sa, Taeva väele annud käsu, Hädas kange aitaja, Maal ja merel leidnud asu Sinu kiitus, austus, — Kõik on sinu omandus!

Heida armu meie peal', Oma vaimuga meid võia; Vii meid oma käe naal, Kui meil usu rada käia Sinu peale loodame, Sa meid aitad üksine!

ALGUSLITURGIA

Oh sa elu Vaim, meil' tule, Vägev Jumal igavest, Oma väega meile ole Päästjaks surma võimusest. Tuleb sinust valgustus, Lõpeb ära pimedus.

Anna meile südamesse Kasinust ja tarkust ka; Kinnita meid vägevasti Sinu tahtmist tegema. Kes sind tunneb õieti, Seda hoiad heldesti.

Õpeta meid eksituses Õigeid jälgi otsima, Aita meid ka pimeduses Tõe tee peal kõndida. Anna, et saaks parandud, Mis on enne eksitud.

JUTLUS

Oh Püha Vaim, meil tule sa Nüüd südamesse elama, Oh tule, valgustaja! Su paistus paistku vägevast, Meid tehku targaks nobedast, Sa õige rõõmustaja! Kui sa Nõnda Meile tuled, palveid kuuled, siis saab meile Maa peal taeva elu jälle.

TEATED

Oh võta mind, mu Jumal, Käe kõrvale, Et tee mul jõuetumal Läeks taevasse. Ei suunda üksi astu Ma sammugi, Sest siruta mul vastu Käed alati.

Su armusülle ase Mull' juhata, Seal rõõmus, vaevas lase Mind puhata. End sinna ära peita Las' oma last, Kõik mured su peal heita Nii ustavast.

Kui ma ei saagi aru Su armust veel, Sa viid mind läbi maru Ka surmaööl. Sest võta mind, mu Jumal, Käe kõrvale, Siis tee mul jõuetumal, Läeb taevasse.

PALVE

Minu süda, rõõmustele, Jäta patu kombes jälle, Tõtta ära pimedusest, Mine välja eksitusest: Sest sind laual' kutsutakse, Õnnistust sull' pakutakse; Jeesus, maa ja taeva Looja, Tahab su sees aset teha.

Jeesus, minu ainus elu, Jeesus, minu rõõm ja ilu, Jeesus, kõige suurem vara Ära tagane must ära! Põlvili ma langen maha, Ihaldan ja palun seda: Las' mind seda kallist rooga Hinge kosutuseks võtta!

PIHT ARMULAUD. ÕNNISTAMINE

Taevane Isa, meil ühenda mõtted ja meeled, Ühiselt kõlame pane me südamed, keeled! Armastusloit Nii nagu hommiku koit Lase meist kõrgele tõusta!

Igavest valgust ja tõde me teele sa kannal, Igavest õnnistust, taevalist väge meil' anna. Tec, et me käed Suudaks ka kõrgemad mäed Tasasteks põldudeks teha!

Olgu Su tähised päeval ja öösel me silmas, Kandku meid kurvastus süles või rõõm siin maailmas — Sinuga kõik Edasi lähme, sest võit jääb, kellel Jumal on abiks!

ÕNNISTATAKSE

Eskilstuna Forsi kirikus 1. juunil 1952

Oidermaa, Maia

Mensas, Lehte

Mihkels, Helgi

Pielbusch, Juta

Antsvce, Gustav

Kumla kirikus 24. juunil 1952

Ehand, Tiia

Laaniste, Ilse

Niinemts, Helve

Reintal, Ervin

Reintal, Ants

Tampere, Hans

Viiand, Edgar Arvo

Vinter, Helmuth

Piirkonnaõpetaja *Richard Koolmeister*

Kopparbergsvägen 16 III, Västerås. Telefon 35508.

Postgiro 175884 liikmemaksudeks ja annetusteks.

Olgu iga eestlane ühtlasi oma rahvusliku koguduse liige!

EELK
Eskilstuna
Kogudus.

"17" märtsil
1957.

Address:
c/o S. Põdra
Bergsgatan 25.
Eskilstuna.

EELK Peapiiskopile

Juuresolevalt saadame Teile meie koguduse nõukogu
protokoll nr. 35 ärakirja, milles palume Teid kin-
nitada punktide 3, 4 ja 5 tehtud otsused.

- Lisa: 1). EELK Eskilstuna koguduse nõukogu proto-
koll nr.35 - 3/3 - 57. ärakiri.
2. EELK Eskilstuna Koguduse 1957 a. kulude -
ja tulude eelarve ärakiri.

Evald Põdra
nõukogu esimees

Ants Puhv
kirjatoimetaja

Richard Koolmeister
praost
EELK Eskilstuna
koguduse õpetaja

EELK
Eskilstuna
Kogudus,
"17" märtsil
1957.

Address:
c/o S. Põdra
Bergsgatan 25.
Eskilstuna.

EELK Peapiiskopile

Juuresolevalt saadame Teile meie koguduse nõukogu protokoll nr. 35 ärakirja, milles palume Teid kinditada punktide 3, 4 ja 5 tehtud otsused.

- Lisa: 1). EELK Eskilstuna koguduse nõukogu protokoll nr.35 - 3/3 - 57. ärakiri.
2. EELK Eskilstuna Koguduse 1957 a. kulude - ja tulude eelarve ärakiri.

E.P.

Evald Põdra
nõukogu esimees

Ants Puhv
kirjatoimetaja

Richard Koolmeister
praost
EELK Eskilstuna
koguduse õpetaja

SUURE REEDE
JUMALATEENISTUSE
LAULUD

ESKILSTUNAS
1957

Teenib: Praost lic. theol. *Richard Koolmeister*
Solist: Ooperilaulja *Aarne Vüsimaa*
Orel: Helilooja *Robert Heinmets*

I.

Oh süüta Tall, oh Jeesus, Sind risti küljes surmati! Suur oli sinu kannatus, Ehk sind küll kurjast põlati. Kõik patud sina kandsid Ja ennast päästjaks andsid; Meil' anna armu, oh Jeesus! Meil' anna rahu, oh Jeesus!

Õpetaja: Loeb algsalme.

Kogudus: Nõnda kui alguses oli . . .

Õpetaja: Issand olgu teiega!

Kogudus: Ja sinu vaimuga!

Õpetaja: Laulupalve.

Kogudus: Aamen, Aamen.

Õpetaja: Usutunnistus.

Kogudus: Aamen, Aamen, Aamen.

II.

Oh Jeesus Krist, sind teretan, Sa meie rõõm ja ainus õnn Su ristisurma mälestus, See olgu meie kinnitus.

Kolmainus Jumal igavest, Sind kiidab rahvas kõigest väest. Mind päästsid ristisurmaga, Oh tee mind õndsaks armuga.

Õpetaja: Loeb leksiiooni

Mis oled sina, armas Jeesus, teinud, Et sina oled surma sisse läinud? Mis on su süü, su patt, su töö, su sõnad, Et risti kannad?

Mis on sul, Issand süüd? Kuis oled eks'nud? Sind minu raske patud nii on peksnud! Kõik pandi, Issand, mis mul oli võlga. Nüüd sinu selga.

Õpetaja: Loeb leksiiooni

Oh Jeesus, sinu valu, Su raske kannatus, See saadab mulle elu, See on mu rõõmustus; Su vermed ja su haavad, Su kibuvitsakroon Mull' õnnistuseks saavad, Siis kui mul häda on.

Sind vastu silmi löödi, Sa kõigevägevam! Sind hirmsast ära naerdi Sa kõigeilusam! Kõik inglid kummardavad Sind suure auga, Nüüd õelad teotavad Sind kurja teoga.

Õpetaja: Loeb leksiioone

Mis iial sina tegid, et sind nii vaevati? Kõik, mis sa kurja nägid, on minu patusüü. Mu peale armu heida, Mind ära nuhtle sa, Vaid lase armu leida, kui hirmu tunnen ma.

Õpetaja: Loeb kaebesalme

Solist: Grauni oratoorium »Jeesuse surm«

Kõik lõpetud! Ja hinge heitnud On elu Issand vaiksesti, Ja rahuvürst kõik ära täitnud, Ta läinud surma unesse, Ja elupäike veerenud — Suur sõna: See on lõpetud!

Kõik lõpetud! Ei enam mahti, Käsk, pole sul nüüd kaevata, Su vandest olen mina lahti; Ma pestud Jeesu verega. Nüüd põrgu vägi võidetud — Suur sõna: See on lõpetud!

Kõik lõpetud! Kuis ihaldavad Sind hinged, püha päästija! Sa, keda inglid kummardavad, Oh, hinga minu hinges ka, Kus arm sull' haa kaevanud — Oh kallid sõna: Lõpetud!

Õpetaja: Jutlus

Kui süda, meel ja mõte Kui küünal kustuvad, Mind võta oma kätte, Kuis sina töotad.

Kui, Issand, tahad seda, Et pean lahkuma, Siis lõpeta kõik häda, Et rahu suren ma.

Õpetaja: Palve. Teated. Rahusoov.

III.

Jeesus, Sinu risti alla, Põgenen ma varjule; Sina võtsid surmavalla, Aita mind nüüd heldesti.

Toeta mind tüdimuses, Kui ma kipun nõrkema. Kinnita mind kiusatuses, Kui ma tahan langeda.

Oma jalge alla talla, Patuväed võimsasti, Jeesus Sinu risti alla, Põgenen ma varjule.

Õpetaja: Piht ja armulaualitus.

Mu Jeesus, kes sa õhtu hilja, Su viimsel ahastuse ööl. Meil oma kannatuse vilja, Siin söömaajaks seadsid veel: Sind kiidab terve usklikugu Ja mäletab su surma lugu.

Kui iial sööme seda rooga, Saab uueks meil su mälestus. Ja uusi eluvete vooga, Toob hingesse su armastus; Su veri, surm ja ristivalu Toob meie südamesse elu.

Sa enesega ühte kõidad Meid armulaual uuesti, Meid oma armuhõlma peidad, Et sinu heldust tunneme. Siis vaimus sinu ligi saame Ja sinuga end ühendame.

Õpetaja: Tänupalve ja õnnistamine.

Kogudus: Aamen, Aamen, Aamen.

Oh Issand halasta mu peale! Ja anna mulle rahu nüüd! Siis võin ma julgust' minna teele, Kui sa mind kutsud ära siit. Ma elades ja surres ka, Sind kiidan Õnnistegija!

Vaikne palve.

EELK Põhja-piirkonna õp. praost lic. theol. *Richard Koolmeister*. Aadress: Västerås, Kopperbergsvägen 16, III, Tel. 355 08, Postgiro 17 58 84 liikmemaksudeks ja annetusteks

Iga eestlane kuulugu oma rahvuskogudusse

Laululehed annetatud EELK Eskilstuna kog. esimehe E. Põdra ja tema perekonna poolt kodumaal ja mujal surnud omaksete mälestuseks.

22.3.1957

Väljavõtte EELK Komitee 18. märtsi 1957
koosoleku protokollist p. 7:

Piiskop J. O. Lauri esitab EELK Eakilstu-
na koguduse täiskogu 3.2.1957 koosoleku
protokollis kirjas leiduvad otsused.
Otsus: Kinnitada.

Väljavõtte õige

22.3.1957

Väljavõte EELK Komitee 18. märtsi 1957

koosoleku protokollist p. 8:

Piiskop J. O. Lauri esitab EELK Eskilstuna koguduse nõukogu 3.3.1957 koosoleku protokollis kirjas leiduvad otsused.

Otsus: Kinnitada.

Väljavõtte õige

Joh. Kõrre

Enestatus ülestarmisepäta toimik

J. Kõpp

V.lgp.

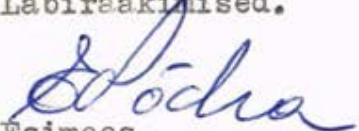
.....

käesolevaga teatame, et EELK Eskilstuna koguduse juhatuse koosolekul 7. 4. 57. otsustati:

P.2. all Nõukogu kokku kutsuda 5.5. s.a. kell 17.00 Forsi koguduse majja.

Päevakorraga:

- 1. Piiskopi läkituse väljastamine.
- 2. Läbirääkimised.


 Esimees.

Kirjatoimetaja.

EELK PÕHJA-PIIRKOND ROOTSIS

LEERIPÜHA

ESIMENE JA TEINE NELIPÜHA 1957

ESKILSTUNA . VÄSTERÅS . ÖREBRO

Mu järel', hüüab Jeesus Krist, Kõik ristirahvas tulge! Maailma ära salake, Mu armu kuts'mist kuulge; Ka oma risti kandke teal Ja käige minu jälge peal.

Ma olen valgus sellele, Kes mind siin taga nõuab! Ei pimeduses komista, Kes minu juurde jõuab. Ma püha elu õpetan Ja taeva teele juhatan.

KÕNE.

Ülempreester, pane sina Oma rinna kilbisse Nende nimed, keda täna Palvekätel kanname, Armujärje ette toome, Paludes siin seisma jääme: Ülempreester, armuga Meie lapsi pühenda!

Sinule nüüd töotavad Noored hinged ustavust; Et nad selle sisse jäävad, Anna ise õnnistust, Võta sa neid julgustada, Vaimu väes valgustada: Ülempreester, armuga Meie lapsi õnnista!

ÕNNISTAMINE.

Jumal, sind me kiidame, Sinu suurust armu jõudu, Ilm su ees vaob põrmusse, Imestab su väe sõudu, Nagu olid ammust sa, Igavest' jääd muutmata!

Püha, püha oled sa, Taeva väele annud käsu, Hädas kange aitaja, Maal ja merel leidnud asu Sinu kiitus, austus, – Kõik on sinu omandus! Heida armu meie peal', Oma vaimuga meid võia; Vii meid oma käe naal, Kui meil usu rada käia Sinu peale loodame, Sa meid aitad üksine!

JUTLUS.

Oh Püha Vaim, meil tule sa Nüüd südamesse elama, Oh tule, valgustaja! Su paistus paistku vägevast, Meid tehku targaks nobedast, Sa õige rõõmustaja! Kui sa Nõnda Meile tuled, palveid kuuled, siis saab meile Maa peal taeva elu jälle.

TEATED.

Oh võta mind, mu Jumal, Käe kõrvale,
Et tee mul jõuetumal Läeks taevasse. Ei
suuda üksi astu Ma sammugi, Sest siruta
mul vastu Käed alati.

Su armusülle ase Mull' juhata, Seal rõõmus,
vaevas lase Mind puhata. End sinna ära peita
Las' oma last, Kõik mured su peal heita
Nii ustavast.

Kui ma ei saagi aru Su armust veel, Sa viid
mind läbi maru Ka surmaööl. Sest võta
mind, mu Jumal, Käe kõrvale, Siis tee mul
jõuetumal, Läeb taevasse.

PALVE.

Kalla, kallid Isa käsi, Rahu minu südame
Anna, et su laps ei väsi Palvetamast iiale.
Õnnista mind elu vaevas, Hoia kõige kurja
eest. Olgu ikka lahti taevas, Kus näen Isa
vaimus tõest.

Luba mind su ligi tulla, Armas taeva
Kuningas, Et su Poja risti alla Elukoormat
panna saaks. Seal on lepitust, on õnne, Seal
jäeb süda rahule. Ei seal enam vaeva tunne,
Kes on leidnud elutee.

Saagu mulle lepitajaks, Lunastaja, sinu rist.
Minu valu vaigistajaks, Sinu käsi, Jeesus
Krist. Kas ma väsin õhtu hilja, Murdun päise
päeva a'al — Surres maitzen eluvilja Lunas-
taja risti all.

PIHT. ARMULAUD. ÖNNISTAMINE.

Igavest valgust ja tõde me teele sa kanna,
Igavest õnnistust, taevalist väge meil' anna.
Tee, et me käed Suudaks ka kõrgemad mäed
Tasasteks põldudeks teha!

Olgu Su tähised päeval ja öösel me silmas,
Kandku meid kurvastus süles või rõõm siin
maailmas — Sinuga kõik Edasi lähme, sest
võit Jäeb, kellel Jumal on abiks!

ÕNNISTATAKSE

ESKILSTUNAS

- 1. Aav, Aili
- 2. Ambros, Linda
- 3. Järvlepp, Anne
- 4. Leppmets, Sirje
- 5. Loo, Maire
- 6. Krapp, Malve
- 7. Mihkels, Aili
- 8. Westerblom, Tiia
- 9. Leppmets, Aare
- 10. Popp, Arvo
- 11. Westerblom, Rein Voldemar

VÄSTERÅSIS

- 12. Rasin, Milvi
- 13. Vahur, Helle
- 14. Varma, Lembi

ÖREBROS

- 15. Käärma, Elve
- 16. Kurg, Kärt
- 17. Pöllupüü, Tiit

Piirkonnaõpetaja praost *Richard Koolmeister*,
 Kopperbergsvägen 16 III Västerås. Telefon 35508. Postgiro 175884
 liikmemaksudeks ja annetusteks.

Olgu iga eestlane ühtlasi oma rahvusliku koguduse liige!

USA EELK PRAOSTKOND CHICAGOS

õp.RUDOLF KIVIRANNA, abipraost
35-62 222 St., Bayside 61, N.Y.

6.dets.1956

V.a. *M. E. Podra:*

¹⁵ "EESTI KRISTLIK KALENDER 1957" on Teile välja saadetud..... eksemplaris. Valjasaatmine toimus praost J.Aunveri ülesandel. Mõlemal USA EELK praostkonnal on hea meel, et nad kalendri väljaandjatena on võinud kaasa aidata selleks, et see uudne kasiraamat, mis teenib meie usulisi ja kiriklikke vajadusi, on nüüd kogudustele kogu vabas maailmas kättesaadav.

Huvi "Eesti Kristlik Kalender 1957" vastu on osutunud väga elavaks. Suurest eesti koguduste arvust, mis töötavad vabaduses viibiva eestlaskonna keskel kõikidel kontinentidel, on ainult mõned üksikud jaanud eemale. Paljud kogudused on tellinud kalendrit nii suures eksemplaride arvus, et see ulatub igasse kodusse.

Esialgsest tagasihoidlikust algatusest on välja kasvanud 174 lk. suurune kirikliku töö kasiraamat, mis peaks teadlike koguduseliikmete kõrval eriti ka huvitava koguduste nõukogu liikmeid ja koguduste vabatahtlikke abilisi, kellele on tahtsad ülesanded täita meie paguluses töötavate koguduste elus kirikliku mõtlemisviisi süvendamisel. Samuti on kalender-kasiraamatus rohkesti ruumi pühendatud leeviõpilaste vajadustele, kellele ta tahab olla täiendavaks õpikuks, käsitled es ainet, mis muudes õpikutes puudub.

Kalendrit saadetakse USA mõlema praostkonna poolt tasuta jõuluingitusena puudustkannatavatele eestlastele Saksamaal, Austrias, Prantsusmaal, Belgias ja mujal.

Juhul kui Teil peaksid jääma mõningad eks. üle, siis oleks kõige parem neid saata Saksamaal töötavatele eesti õpetajatele, kelle aadressid leiduvad kalendris ja kes ülejaanud eks. meeleldi levitaksid tasuta, kuna vajadus nende järele on suurem kui et USA praostkonnad neid suudaksid oma summadest täita.

Kalendri müügihind on Rootsis 5 RK. Müügihinnast palume 20 % arvata levitamise tasuks. Arve palutakse tasuda praost J.Aunverile aadressil: Odensgatan 15-1, Uppsala, Sweden.

Teid Teie kaasabi eest kalendri levitamisel praostkondade nimel tänades,
jõulueelsete tervitustega

õp.RUDOLF KIVIRANNA

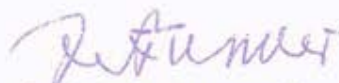
P.S. Juhul kui Teil peaks veel tekkima vajadust rohkemaks eksemplaride arvuks, palun Teid sellest kohe teatada kas praost J.Aunverile või siia, kuna kalender on trükitud piiratud eks. arvus.

EELK Kirjanduse Komisjon
 Odensgatan 15, Uppsala, Sweden
 Tel. 45 137
 Postgiro 44 42 62

Sihtasutise "Eesti Vaimulik Raamat" asjus.

Lisades sellele ringkirjale sihtasutise "Eesti Vaimulik Raamat" (EVR) põhikirja palun EELK komitee ülesandel Teid astuda võimalikult mitme osatähena EVR-i liikmeks ja ühtlasi värvata liikmeid EVR-ile Teie tegevuse piirkonnas. Ühe osatähe hind on esialgselt EELK Komitee poolt järgiselt määratud: Rootsis kr.100.-, Kanadas ja USA-s \$ 20.-, Saksamaal DM 60.-, Inglismaal £ 6/0/0, Austraalias ja teistes Inglise vääringu maades £ 7/0/0. Liikmeks astumise korral palun Teid osatähe tasu üle kanda märksõna "EVR" all EELK Kirjanduse Komisjoni postgirole 44 42 62, Odensgatan 15, Uppsala, Sweden, kuni 25. märtsini 1958. Pärast seda tähtpäeva kutsutakse kokku EVR-i peakoosolek vastavalt põhikirjale EVR-i organite valimiseks ja seoses tegevuse alustamisega teiste küsimuste otsustamiseks.

Teie lähkele kaastöele lootes jõulu ja uue-aasta tervitustega



(Jakob Aunver)

EELK Kirjanduse Komisjoni
 juhataja.

- 81
- de esitamine peakoosolekule vastuvõtmiseks,
 - e) osatähtede nimekirja pidamine,
 - f) töötasu määramine,
 - g) EVR-i varade valitsemine,
 - h) muud käesoleva põhikirja kohased küsimused.

C. Revisjonikomisjon.

16. Sihtasutise EVR-i majanduslikku asjaajamist reviderib EELK kirikuvalitsuse revisjonikomisjon.

V OTSUSTE, ARUANNETE JA EELARVETE KINNITAMINE.

17. Peakoosoleku otsused, aruanded ja eelarved kuuluvad EELK kirikuvalitsuse kinnitamisele.

VI SIHTASUTISE EVR-I OSATÄHTEDE NIMEKIRI.

18. Sihtasutise EVR-i osatähtede nimekirja on juhatus kohustatud kandma iga osatähe lunastanud liikme nime, aadressi, osatähtede arvu, lunastamise kuupäeva ja osatähtede omaja isiku või voliniku nime.

Osatähtede edasiandmine võib sündida EVR-i juhatuse teadmisel.

VII SIHTASUTISE "EESTI VAIMULIK RAAMAT" LIKVIDEERIMISE KORD.

19. Sihtasutise EVR-i likvideerimine toimub peakoosoleku otsusel. Likvideerimise korral määratakse olemasolevad varandused EELK kirikuvalitsusele.

SIHTASUTISE "EESTI VAIMULIK RAAMAT" (EVR) PÕHIKIRI.

I EESMARK.

1. Sihtasutis "Eesti Vaimulik raamat" asub EELK kirikuvalitsuse juures ja tema kui ideelise sihtasutise ülesandeks on:

a) EELK häälekandja "Eesti Kirik" ja teiste perioodiliste trükiste väljaandmine, b) kiriku usulise kirjanduse käsikirjade hankimine ja nende trükki toimetamine ning trükiste levitamine.

II ASUKOHT JA TEGEVUSE PIIRKOND.

2. Sihtasutise "Eesti Vaimulik Raamat" asukoht on Stockholmis EELK kirikuvalitsuse juures.

3. Tegevuspiirkonnaks on EELK praostkonnad ja kogudused.

III SIHTASUTISE "EESTI VAIMULIK RAAMAT" LIIKMED.

4. EVR-i liikmeks võivad olla: a) EELK kirikuvalitsus, b) EELK praostkonnad, c) EELK kogudused, d) EELK organisatsioonid, e) kirikuliikmed. Igal liikmel tuleb omendada vähemalt üks EVR-i osatäht peakoosoleku poolt määratud summa suuruses.

IV SIHTASUTISE "EESTI VAIMULIK RAAMAT" ORGANID

5. on:

- a) Peakoosolek,
- b) juhatus,

c) revisjonikomisjon.

A. Peakoosolek.

6. Sihtasutise EVR-i peakoosolek koosneb EVR-i liikmetest, misjuures iga osataht annab ühe hääle.

7. Peakoosolekud on korralised ja erakorralised. Korraline peakoosolek peetakse igal aastal kalendriaasta esimesel veerandil ja selle kutsub kokku EVR-i juhatus. Ei korralisi peakoosolekuid võivad kokku kutsuda EVR-i juhatus, revisjonikomisjon või liikmed, kui viimased omavad kokku vähemalt 1/4 osatähti eelmisel korralisel peakoosolekul osatähtede nimekirja kantud osatähtede arvust.

8. Kutsed korralisest peakoosolekust osavõtuks koos peakoosoleku päevakorra, eelmise aasta majandusaruande ja tegevusaasta eelarvega saadetakse liikmetele juhatusse poolt kätte vähemalt kaks nädalat enne koosolekut.

9. Peakoosolek on otsusevõimeline, kui koosoleku alguseks on kvoorumilehel vähemalt pooled peakoosoleku kokkukutsumise kuupäeval osatähtede nimekirja kantud EVR-i osatähtede arvust. Kui määratud ajaks ei ole nõutav arv koos, peetakse uus koosolek pool tundi hiljem sama pävakorraga, misjuures see koosolek on otsusevõimeline vaatamata osatähtede arvule.

Peakoosoleku juhataja, protokollija ja kaks protokolli kinnitajat valitakse koosoleku poolt. Kuni juhatusse nimiseni juhatab koosolekut juhatusse esimees või tema abi.

10. Otsused ja valimised peakoosolekul toimuvad lahtisel hääletusel lihthäälte enamusega, kui kinnist hääletamist ei nõua vähemalt kolm liiget. Põhikirja muutmiseks, osatähtede levitamise lõpetamiseks ja EVR-i tegevuse peatamiseks on tarvis koosolekust osavõtjate 2/3 häälteenamust.

11. Peakoosoleku pädevusse kuulub kõigi EVR-i tegevusalasse kuuluvate küsimuste läbiarutamine ja otsustamine, eriti aga:

a) Perioodiliste väljaannete toimetuste liikmete arvu peale toimetajate kindlaks määramine ja valimine viieks aastaks.

Perioodiliste väljaannete toimetajate nimetamine kuulub EELK kirikuvalitsuse kompetentsi.

b) Juhatusse valimine,

c) aruannete ja

d) eelarvete vastuvõtmine ja nende esitamine EELK kirikuvalitsusele kinnitamiseks,

e) p. 10 ettenähtud küsimused.

B. Juhatus.

12. Juhatus on viie liikmeline kahe asemikuga ja valitakse peakoosoleku poolt viieks aastaks.

13. Juhatus valib enese keskelt esimehe, abiesimehe, kirjatoimetaja ja laekuri.

14. Juhatus peab koosolekuid tarviduse järele; koosolek on otsusevõimeline, kui koos on vähemalt kolm liiget, nende seas esimees või tema abi. Otsused tehakse lihthäälte enamusega, häälte poolenemisel otsustab juhataja hääle. Juhatusse koosoleku otsused protokollitakse.

15. Juhatusse ülesandeks on EVR-i üldine asjaajamine ja juhtimine peakoosoleku direktiivide alusel:

a) Uute liikmete vastuvõtmine,

b) kirjastamise küsimuste otsustamine ja täideviimine,

c) kirjanduse levitamine,

d) tegevuskava, aruannete ja eelarvete koostamine ja nend-

4. veebr. 1957

EEYK Eskilistuna kogudusele

Väljavõte EELK Komitee 28.1.57 koosoleku
protokollist p. 6:

"Vikaarpiiskop J.O.Lauri esitab EELK Eskilistuna koguduse nõukogu 13.1.1957 koosoleku protokollis ära kirjas leiduvad otsused.

Otsus: Kinnitada.

Väljavõtte õige

26.10.57

Linneq. 57 III
 Stockholm Ö
 Postiarves
 Noorte Fond
 Bandhagen
 nr 55 12 60

Stockholmis, 4. aprillil 1957

V. a. EELK Eskilstuna Kogudus.

NOORTE FOND on seljataha jätnud oma esimese tegevusaasta. Sel puhul püüame lühidalt selgitada NOORTE FONDI eesmärke ja tegevuskava.

MIS ON NOORTE FOND?

NOORTE FOND on eesti skautide, gaidide ja üliõpilaste ühine toetusfond eesmärgiga kaasandada eesti noorte-organisatsioonidele nende tähtsas rahvuslikus töös.

Omaval esimesel tegevusaastal kogus fond toetuste ja aktsioonide kaudu kokku kr 3.361:80. NOORTE FONDI juhatus, mis koosneb temaga liitunud keskorganisatsioonide ja noorte ajakirja TULEHOIDJA esindajast, jagas selle toetussumma vastavalt organisatsioonide vajatustele ja kui nii on soovitud, siis ka vastavalt toetajate soovidele.

MILLEKS KASUTATI TOETUSED?

Eesti Gaidtöö Keskus sai 750 krooni, mille abil võimaldus toetada mil-lusuvise gaidide suurlaagri läbiviimist. Eesti Skauttöö Keskus kasutas oma toetuse kr 650 samuti suurlaagri kulude katteks ja viis lisaks sellele läbi salgajuhtide kooli. Tulehoidjale antud 750-st kroonist jätkus selleks, et tasuda kolmveerand ühe numbrilise trükikuludest. E. Üliõpilaskond Rootsis on saanud 450 krooniga toetada puudustkannatavaid üliõpilasi ja kavatses edaspidistest toetustest saada abi ka Üliõpilaslehe väljaandmiseks. E. A. Noortekeskusele antud summa kr 550 läks täies ulatuses uue 4-toalise Stockholmi Eesti Noortekodu ruumide remondiks ja sisustamiseks.

EDASPIDISED KAVAD.

NOORTE FONDI eelarves uueks tegevusaastaks on ette nähtud sissetulekuid 10.000 krooni ulatuses. Meie keskorganisatsioonide poolt loodetakse saada 4.200 krooni, et kindlustada pooletoetajalise noortesekretäri koha loomist palgaga 350 krooni kuus. Noortesekretär seisaks NOORTE FONDI teenistuses ja oleks rippumatu meie keskorganisatsioonidest. Noortetööd koor-dineeriva ametniku tegevusse astumine on hädavajalik.

Noorte-organisatsioonid saavad eelarve kohaselt kokku 5.000 kr, kuma posti- ja bürookuludeks on ette nähtud 600 kr ja toetusmarkide trükiks 200 kr.

Meil lasub suur ülesanne - kasvatada välismaal sirguvad eesti noorus hindama oma esivanemate väärtuslikku kultuuripärandit ja süstida noortesse seda vaimu, mis viib eesti rahva vabaduse ja õiguste taastamisele.

Selle tähtsa töö toetamisel ei ole ükski annetuse liiga väike.

Lugupidavalt

NOORTE FONDI juhatuse
nimel



MEIE TÄNAME!

1956 aastal on toetusi laekunud kogusummas kr 3.361:80 eest ja käesolevaga avaldame alljärgnevatele annetajatele oma siiramat tänu!

ÜLDORGANISATSIOONID KR 2.087:80

1	Boråsi Eesti Klubi	Kr	50
2	Eesti Abi Keskjuhatus		300
3	Eesti Abi Götegorgi Osakond		50
4	Eesti Komitee		300
5	Eesti Komitee Naisseksioon		250
6	Eesti Koolitoimkond Norrköpingus		25
7	Eesti Liber. Demokr. Koondis		10
8	Eesti Naiste Klubi Göteborgis		25
9	Eesti Rahvusfond		232:80
10	Eesti Rahvusfondi Alingsåsi Osakond		30
11	Eesti Rahvusfondi Boråsi Osakond		50
12	Eesti Rahvusfondi Kumla Osakond		20
13	Eesti Rahvusnõukogu		250
14	Eesti Põllumeeste Kogud Rootsis		5
15	Eesti Sotsialistl. Partei Välismaa Koondis		15
16	Eesti Teaduslik Selts Rootsis		20
17	Eesti Õpetajate Keskuhing		135
18	Hallstahammari Eesti Ühing		40
19	Hälsingborgi Eesti Ühing		25
20	I.R. Sõprusühing		25
21	Göteborgi Eesti Selts		50
22	Kumla Eesti Selts		10
23	Norrköpingu Eesti Klubi		25
24	Södertälje Eesti Selts		50
25	Uddevalla Eesti Klubi		50
26	Uppsala Eesti Demokraatlik Klubi		20
27	Vabade Eestlaste Ühing		25

KIRIKLIKUD ORGANISATSIOONID KR 25

28	E.E.L.K. Kumla Kogudus	25
----	------------------------	----

ÜLIÕPILASORGANISATSIOONID - KONVENDID KR 219

29	Eesti Akadeemiliste Naiste Ühing	25
30	Eesti Naisüliõpilaste Selts	25
31	Ü.S. Raimla	154
32	Ü.S. Ühendus	15

ETTEVÕTTED JA REEDERID KR 220

33	K/Ü Eesti Post	100
34	Esto Charkuteri, hr K. Põld	50
35	Reeder I. Kain	20
36	Svenska Plastfabriken, hr V. Laas	50

ÜKSIKISIKUD Kr 810

37	dr. I. Grönthal	Kr	25	45	hr I. Lill	Kr	20
38	hr V. Jaaniste		60	46	pr H. Mäelo		15
39	hr J. Kanemägi		20	47	dr H. Nykänen		10
40	hr R. Kapper		10	48	kamrer E. Pruuli		500
41	hr V. Klauner		10	49	mag H. Rajamaa		10
42	dr M. Kleitsman		100	50	hr A. Võsu		5
43	hr E. Krepp		5	51	piiskop J. Välbe		10
44	hr J. Laas		10				

Teel. lio.

Richard Koolmeister

Kopparbergsvägen 16 III Västerås
Telefon 355 08

85

Västerås 24.4.1957

Armas Pödra

Saadan juurelisatult Noorte Fondi palve, mida palun järgmise koosoleku päevakorda võtta. Pea nõu selles küsimuses härra Pahviga ja kui on võimalik, siis näeksin meeleldi, et jõukohaselt seda tööd saaks toetatud. Seni, nagu aruandest näha, on toetanud ainult minu Kumla kogudus.

Parimate tervitustega

Sinu



EESTI PUNASE RISTI
SIHTASUTIS ÜHISABI

HUMLEGÄRDSGATAN 23

STOCKHOLM

Box 599 STOCKHOLM

POSTGIRO 55 09 35 STOCKHOLM



ESTNISKIA SAMHJÄLPEN

ESTNISKIA RÖDA KORSETS

HJÄLPGORGANISATION

GRUNDAD 1931

Protokoll No p 2. 86

Stockholm 23. / 11. 19 57.

Lgp.

EELK. praostkonna praostile
theol. lic. R. Koolmeistrile

Eesti Punase Risti Sihtasutis Ühisabi keskjuhatus palub Teid, härra praost, lahkelt toetada keskjuhatusel palvet Rootsis asuvatele P.E.L.K. kogudustele, korraldada neile sobival pühapäeval, võimalikult lähemal ajal, kirikutes korjandusi Ühisabi heaks. Korjandustest loetakse saamad lähevad nende meie kaasmaalaste abistamiseks, kes N.-Liidus või kodumaal eriolukorras on ja selle tõttu suurt viletsust ja puudust kannatavad.

Eesti Punase Risti Sihtasutis Ühisabi kutsuti ellu Tallinnas 1931 a. lõpul. Selles töötasid kaasa kõik kodumaal suuremad heategevad ja ka paljud teised organisatsioonid. Ka P.E.L.K. võttis Ühisabi tegevusest aktiivselt osa, määrates oma esindajaks Ühisabi juhatusse Tallinna Maarli koguduse õpetaja A. Soomre. Ühine, koostatud jõududega tehtud töö kujunes laenuvõlgadeks ja tulemusrikkaks.

Sõda ja okupatsioonid katkestasid Ühisabi tegevuse kodumaal. See algas uuesti 1955 a. lõpul Stockholmis. 22 eesti organisatsiooni lubasid Ühisabile oma kaestööd selleks, et abistada meie kannatavaid kaasmaalasi vangilaagris. N. Liidu poolt tehtud takistuste tõttu ei ole see aktsioon seni, kahjuks, loodetud tulemusi annud. Tollivabade abistamisepakkide saatmises Rahvusvahelise Punase Risti Komitee kaudu on tekkinud seisak, kuigi Komitee püüab kõik teha, mis tema võimuses, et leida võimalusi meie kaasmaalastele vangilaagritesse abistamisepakkide saatmiseks.

Peale vangilaagrites vaevlevate on aga raudesriide taga veel suur hulk eriolukorras viibivaid kaasmaalasi, hüljatuid, sotsiaalselt määratud j.n.c. kes kõige suuremat puudust kannatavad. Nad vajavad riideid, jalanõusid, toitu ja arstinaid. Meie kohus on ka neid jõudumööda aidata. Ühisabi keskjuhatus ongi juba tegelikult nende abistamiseks asunud, alles veendunud, et kaasmaalased ka seda, mille nii sõdamõeldud abistamistegevust ohvrimeelselt toetavad.

Falve ja külma, lume ning tuiskude lähenedes, kui meil endil soojad riided seljas, tuba soe ja köht täis, ärge unustagem neid meie vendi ja õdesid, vanakesi ja lapsi, kes siin kaugel külma ja nälga kannatavad ja meilt abi ootavad. Avame oma südamed ja ulatame ka neile oma abistavad käed.

Kogutud summad palub keskjuhatuse sisse maksta Ühisabi postgiro arvele nr. 55 09 35, Herkulesgatan 22, 2 tr., Stockholm, märkides kupongile, kus koguduses korjandus on teostatud.

E.P.R. Sihtasutus
Ühisabi Keskjuhatuse

EELK Rootsi Praostkonna

Praost

lic.theol.R.Koelmeister

Kopparbergsv.16.III

Västerås

*Protokoll Ho
p. 1.*

88.

V.A. *Esimeste noj. juhatuse*

Koguduste juhatustele ja õpetajatele oleks mul järgmist teatada:

1. EELK Rootsi praostkonna sinod oma koosolekul 3.nov.1957.a.

Lundis võttis vastu järgmised otsused:

a/ 1958.a. peale on koguduse liikmemaksu alammääraks Kr. 12.-
isikult. See otsus on kohustuslik kõigile EELK Rootsi praost-
konna kogudustele.

PM § 177 lõige 2.

b/ Samuti otsustas sinod, et kogudused korraldaksid võimaluse
kerral jõuluajal ohvrikorjanduse Umbrikutega. Sissetulek
läheks koguduste majandusliku olukorra parandamiseks.

Kogudustel paluksin tellida vastavaid umbrikuid järgmisel
aadressil: Arostryck, Dragarbrunnsgat. 24. Uppsala. Omanik
hra Rohuste, telef. Uppsala 36214 ja 46440. Umbrikud on
nummerdatud ja ühtlased kogu praostkonnale.

2. Eesti Punase Risti Sihtasutis ühisabi palub, et kogudused
annetaksid ühe jumalateenistuse sissetuleku kuuditatute ja
teiste rasketes oludes viibivate kuasmaalaste abistamiseks.
Ligemalt juurelisatud kirjas. Palun kogudus i ka sellele
armastustööle mõelda.

Västerås 23.11.1957

[Handwritten signature]

EELK Rootsi praostkonna

praost

NOORTE FOND
Linneg. 57 III
Stockholm Ö
Postiarve:
Noorte Fond
Bandhagen
nr 55 12 60

Stockholmis, 18.12.1957

V.a.

EELK Eskilstuna Kogudus

Eesti noortetöö paguluses vajab pidevalt uusi summasid, et oleks võimalik se-
nise tegevuse jätkumine ja uute ürituste startimine skautide, gaidide, Tulehoidja
ja üliõpilaskondade juures.

Tänavuse ja järgneva tegevusaasta kavad on suurejoonelised. Nende teostumine
aga oleneb peamiselt sellest, kas meie noorte keskorganisatsioonidele laekuvad
loodetavad summad NOORTE FONDI kaudu.

Skaudid panid tänavu mängu 20.000 krooni Eesti rahvuspropagandaks suurel juu-
beli Jamboreel Inglismaal ja tegid meie nimele au.

Noored Stockholmis ja Göteborgis võivad rõõmustada esimest aastat tegevuses
olevate uute noortekodude üle, millede ajakohane sisustamine aga neelab suuri sum-
masid.

Tuleval suvel tuleb korraldamisele ühe suurema üritusena hundulaager "EESTI".
Korraldajad soovivad Metsakodus koos näha kõiki 8-12 aastasi Eesti poisse Rootsis.
On oluline, et need võõral pinnal sündinud tulevased Eesti mehed näeksid ja tun-
neksid kokkukuuluvust võimsa Eesti noortemalevaga, rääkida eesti keelt ja õppida
põhilisi teadmisi oma õigest kodumaast.

Noorte rahvuspropagandalises töös on vaja jätkata elavat läbikäimist välismaa-
ga. Kavatsus on eriti tiivustada suhtlemist Soomega, mis asub nii lähedal ja võib
meile, välis-eeslastele, palju anda rahvusliku väimu tõstmisel. Vastutasuks meie
noored aitavad hõimurahvale selgitada Eesti tõelist olukorda.

Tänavune laekumine noortetööks NOORTE FONDI kaudu on olnud märksa väiksem kui
võis loota viimasel aastal tehtud noortesõbralikest avaldustest koosolekuil ja
ajalehtedes. Ideaaliks on ammuigi seatud olukord, et iga Eesti organisatsioon an-
nab 10% oma aastasest sissetulekust NOORTE FONDILE, mille kohta resolutsioon vas-
tu võeti ka ühel hiljutisel Eesti organisatsioonide kongressil.

Kas eestlus on nüüd otsustanud hiljata oma lubatud abi noortele?

Loodame, et mitte. Usume, et ajapuudus, postiarve numbri kadumaminek ja muud
sarnased viperused on seni viivitanud paljude noortesõprade toetuse väljasaatmist.

Usume, et ka Teie siiras panus Eesti tuleviku loojate kasvatustööks juba lä-
hemal ajal saabub NOORTE FONDI käsutusse.

Häid jõule Teile soovides.

NOORTE FONDI juhatuse
nimel

[Handwritten signature]

Handwritten notes:
K. K. K...
89. a
Central...
Drottning 12.
Tel...
50

E.P.R.Sihtasutis
ühisabi.
Herkulesgat.22. II.
Stockholm.

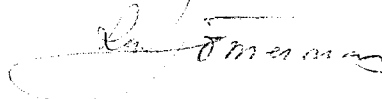
V.a.

Eskilstuna Eesti Kogudus.

Palume vastuvõtta tehtud sissemaksu eest meie
postgirole, vangilaagris viibivate kaasmaalaste abistamiseks,
E.P.R.Sihtasutis üHISABI keskjuhatuse suurim tänu.

Stockholm.23.2.58.

E.P.R.S. üHISABI.



EELK PEAPIISKOP

Bokbindarvägen 51-IV

Hägersten, Sweden

EELK Peapiiskopi Ringkiri EELK õpetajatele ja kogudustele

Tervitan Teid, lugupeetud ja Kristuses armastatud kaastöölised kirikus ja kogudustes, meie Issanda Jeesuse Kristuse töotusega: „Rahu ma jätan teile, oma rahu ma annan teile, mina ei anna teile mitte nõnda nagu maailm annab. Teie süda ärgu ehmu ja ärgu mingu araks” (Joh. ev. 14, 27). See jumalik töotus valgustagu, kinnitagu ja julgustagu kõiki, kes praegusel palju rahutust ja kartustki sisaldaval ajal ja olukorras igatsevad kindlama aluse järele oma usule ja lootusele, kui see, mida kogu inimlik mõte ja tahegi suudab iial saavutada. Selle rahu vastuvõtmiseks ja selles rahus käimiseks hääl ja kurjel päevil olgu meie südamed lakamatult avatud Jumala sõna kaudu pidevale osadusele meie kiriku Ülemkarjase ja Peaga, Jeesuse Kristusega.

Selles osaduse vaimus tahan järgnevas käsitada mõningaid meie kiriku elu ja töö korralduse alal päevakorral seisvaid küsimusi ja nähtusi.

1.

15.—19. juunini 1958 pidas Stockholmis oma koosoleku EELK Peapiiskoplik Nõukogu, milleks esialgne teadaanne oli välja saadetud 12. 9. 1957 ühes arutusele tulevate küsimuste äramärgimisega ning lõplik kutse täpsustatud päevakorraga 25. 3. 1958.

Peapiiskoplik Nõukogu (PN), mis ette nähtud EELK Põhimäärustes (§§ 82—84), astub kokku tarvidust mööda Peapiiskopi kutsel ja arutab viimase poolt temale esitatud küsimusi ning ainet, mis puudutavad peamiselt kiriku põhimõttelist laadi ning üldist olukorda ja tegevust. Tema seisukohad tulevad lõplikult arutamisele ja teostamisele kiriku administratiivsete organite kaudu vastavas korras.

Praeguse Peapiiskopliku Nõukogu (PN) ülesandeid ja tegevuse kava oli selgitanud allakirjutanu kirjutises „Eesti Kirik” nr 5/6, 1958, lk. 83—85 ja tema tegeliku koosseisu ja töökäigu kohta on PN protokollija praost J. Aunver minu teadmisel annud kokkuvõtliku ülevaate E. K. nr. 7/8, 1958, lk. 116—119, sellepärast ei ole tarvidust selle juures siinkohal peatuda.

Päevakorras ettenähtud küsimuste ja ainete kohta oli palutud ettekandeid, ja ettepanekuid PN liikmeilt, samuti oli tulnud ettepanekuid koosolekule tulemises takistatud liikmeilt (USA EELK Praostkond Chicago, Canada abipraost). Neli päeva kestnud nõupidamistel jõuti üksmeelselt järgmistele seisukohtadele:

1. EELK valitsemise ja juhtimise korraldus.

EELK paguluses (eksiilis) kor-

ralduse ja tegevuse aluseks on EELK Põhimäärused, mis EELK Konsistooriumi esitisel Eesti Vabariigi Valitsuse poolt kinnitatud 3. mail 1935 (R. T. 1935, nr. 43) ning hiljem vastavas korras täiendatud (R. T. 1939, nr. 105, 109; A. T. 1943, nr. 24.33). Sellega seisab EELK paguluses (eksiilis) otseses kontinuiteedis EELK-ga, nagu see oli iseseisvas Eesti Vabariigis, mille ideeliseks ja tegelikuks väljendajaks on EELK Põhimäärused.

Selle vaimse ja tegeliku kontinuiteedi säilitamine ja jätkamine paguluses (eksiilis) on meie püha kohus, kuni kord saab tõsiasjaks tegelik ühendus Kodu-Eesti ja Välis-Eesti kirikute vahel.

Sellel üldisel põhimõttelisel alusel seisest tuleb EELK paguluses (eksiilis) üldlaadi, õpetuse, korralduse ning tegevuse normeerijaks vankumiseid tunnustada EELK põhialuseid ning tegelikku korda ja elu määravaid sätteid.

Muudatused on õigustatud ja võimalikud erandina tegelike vajaduste ja võimaluste kohaselt ja need võivad olla ainult ajutised, mis kehtivad ainult paguluses (eksiilis), kuna Pm edaspidine sisu ja kogu ulatus võib tulla otsustamisele ja kaalumisele siis, kui EELK-l on võimalus teha seda normaalses olukorras.

Neist üldistest seisukohtadest lähtudes vaadati ja arutati Nõukogu koosolekul läbi kiriklikku elu ja tööd korraldavate organite koosseisu ja tegevust käsitavad sätted Peapiiskopi esitisel ja asuti üldiselt järgmistele seisukohtadele: EELK jätkab paguluses (eksiilis) eesti ev.-lut. usku kaasmaalaste usulist teenimist Pm ja väljakujunenud traditsioonide alusel, nagu see tänini kindlasti sündi-

nud (vt. Pm I osa, 1. peatükk ja „Määrusi EELK korraldamiseks paguluses“, 1953, I,1—4). Oluks kohaselt on soovitatav selles suhtes järgmised muudatused:

Pm § 1 teisele lausele anda järgmine kuju: „Temasse kuuluvad kõik olemas olevate Ev.-lut. Usu koguduste liikmed“, ning samas küsimuses alla kriipsutades Pm § 3.

Pt. 7. *Peapiiskopi Valimiskogu* (§§ 36—41) moodustavad vastavas korras kinnitatud koguduste juhatused, misjuures igal kogudusel on üks hääl. Hääletamine sünnib kirjalikult. Kandidaadid seab üles EELK valitsus üheskoos Peapiiskopliku Nõukoguga.

Pt. 8. *Kirikukogu* liikmeteks on vastavas korras kinnitatud koguduste juhatused, igaks ühe häällega. Hääletamine toimub kirjalikult Konsistooriumi poolt tehtud ettepanekute kohta selleks määratud aja jooksul. Kirikukogu liikmeil on õigus teha ettepanekuid Kirikukogule Konsistooriumi kaudu, kes ühes ettepanekutega avaldab ka oma seisukohad ja kaalutlused. Kirikukogu otsused tehakse teatavaks EELK häälekandjas „Eesti Kirik“ ja ringkirjade kaudu.

Pt. 9 (§ 59). *Konsistooriumi* assessorite arv võib olla ülimalt seitse.

§ 60 ja § 61 pooldatakse senisel kujul. Konsistooriumi asukoht on Peapiiskopi juures.

EELK kogudused ja praostkonnad (ettekandja praost R. Koolmeister):

1. Kogudused asutatakse territoriaalsel alusel. 2. Koguduste asutamine ja kinnitamine toimub Pm § 62,14 ja „Määruste“, 1953, p. 9—12 ettenähtud korras.

3. Koguduste piirid määrab

tarbekorral Konsistoorium, kui suuremates keskustes on tarvidus rohkem kui ühe koguduse järele.

4. Täiskogu kokkukutsumine toimub kirikus jumalateenistustel ning kirjalikult või teisel sobival kohal neli nädalat enne täiskogu kokkuastumist.

Praostkond on teataval maaalal asuvate koguduste liit (Pm § 157). Maal, kus territoriaalsete olude tõttu osutub vajalikuks korraldada rohkem kui üks praostkond, määrab Konsistoorium praostkondade piirid, ja praostkondade vahelist koostööd korraldab koostöökomisjon koosseisus: praostid, üks sinodi esindaja igast praostkonnast ja Konsistooriumi esindaja, tehes vajalikul korral ettepanekuid Peapiiskopile ja Konsistooriumile.

Praostkonna sinodi ülesannetesse kuulub eriti ka (§ 176, p. 8): Üksikutes kogudustes tekkinud tegevust häirivate raskuste ja väärnähtete selgitamine ja nende kohta seisukoha võtmine.

2. *Koguduste ja kiriku majandusliku staatusega* seoses olevate küsimuste ja asjaolude selgitamisel (vt. Piiskop J. O. Lauri ettekanne, „Eesti Kirik“ nr. 7/8, 1958, lk. 106 jj.) asus Nõukogu kokkuvõttelikult seisukohale:

Kristus on meid kutsunud ja ühendanud üheks kirikuks ehitama tema riiki meie rahva keskel. Sellepärast kõik, mis meie kogudustes tehakse, peab teenima seda sihti, et kirik kasvaks, saaks tugevamaks ja areneks Jumala auks. Meie kirik ei ole mitte ainult vaimne, vaid ka nähtav ja tajutav. Tema kogudused on tõelised kogudused, kes oma kirikusse ühendatud ühise korra järele ühise juhtimise all teenivad Jumalat ja tema riiki. EELK kogudused,

kuuludes kirikusse, võtavad osa oma kiriku majanduslikust ülesehitamisest, andes osa oma tuludest kirikule. Koguduse maks olgu ohvrimeks Jumalale, mida tuuakse Jumala riigi ehitamiseks ja mis sellena on kohustuslik andjale ja väärkas ja püha. Iga kogudus sellepärast püüdku oma kohustust heameelega ja rõõmuga täita.

Nii koguduse töö edukuseks kui kiriku üldiseks tegevuseks vajaliku kandejõu stabiilsuse huvides on vajalik, et kogudused püüaksid saada *majanduslikult iseseisvaks*, sest väline abi on ikkagi ajutine, millele ei saa rajada püsivat koguduse tööd. Sellejuures on vajalik kasvatada koguduse liikmetes ja tööd juhtivates nõukogu ning juhatuse liikmetes, kes ühes õpetajaga on vastutavad koguduse käekäigu ja hea edu eest, vastutustunnet ja teadvust, et Jumala riigi tööks on vajalikud majanduslikud võimalused, mida koguduse liikmetel tuleb anda koguduse käsutusse. Selles mõttes valitagu koguduse juhatusse ja nõukogusse ainult sarnaseid liikmeid, kes on tahtelised ja võimelised kandma seda vastutust. Praostkonna sinodid aidaku kaasa, et kogudustel oleks hõlpsam kirikuvalitsuse poolt Põhimääruste alusel kindlaks määratud kirikumaksu tasumisel oma ülesannet täita, olles kogudustele vahendajaks nende maksude üleandmisel kirikuvalitsusele. Praostkonna sinodid püüdku kaasa aidata kiriku ühtlusele ja Jumala riigi kasvamisele meie rahva keskel. Selleks tuleb rikastada ja mitmekesistada koguduste tööd, et liikmed näeksid seda ja tunneksid rõõmu ja õnnistust oma kogudusest ja oleksid valmis otsima, teenima ja austama Kris-

tust, kes on Kiriku alus ja Pea, siis saame kõike muud pealegi.

Usulise kirjanduse küsimuses kogu kiriku ulatuse (ettekandja praost J. Aunver) PN, hinnates kõrgelt usulise kirjanduse kandvat osatähtsust Jumala sõna kuulutuse- ja õppetöös meie hajali asuvate kaaskristlaste usulis-kõlbelise elu kasvatamiseks ning üleshitamiseks, kutsub üles:

1. Kõiki usuteadlasi-kirikuõpetajaid ning kirikutegealasi usinale kaastööle algupärase usulise kirjanduse loomingu viljelemiseks, 2. kiriklikke asutisi ja kirikuliikmeid astuma sihtasutise „Eesti Vaimulik Raamat” liikmeks, et sel teel üheskoos edutada kirjastamisetööd nii suure ulatuses, kui see iial võimalik on praegustes oludes, 3. organiseerima kohtadel rakkudes, kellede otseseks ülesandeks üheskoos praostkondade ja kogudustega on usulise kirjanduse levitamine koostöös EVR-iga, 4. soovitada igale EELK praostkonnale ja kogudusele astuda EVR-i liikmeks vähemalt ühe osatähe lunastamisega, 5. „Eesti Kirik” jätkaku ilmumist kuukirjana kahe kaksiknumbriga suvekuudel.

Kiriku ametiisikute ettevalmistamise küsimuses, mille kohta refereerivad prof. Dr. A. Võõbus ja Dr. J. Taul, PN: 1) k i n n i t a b, et EELK paguluses peab rangelt kinni oma õpetusealuste alal Pm § 4-st ja õpetajaameti osas § 10-st.

2. S o o v i t a b: a) täiendada 15. okt. 1953. a. EELK paguluses korraldamise määrusi p. IV, 16 viimast lõiget-sõnadega: „erandid kehtivad konsistooriumi eksamite ja prooviaasta kohta oludest tingituna” (see lõige tähendab puhtformaalselt asjaajamise käiku õpetaja kutset taotleja usuteadusliku ettevalmistuse küsimuse selgi-

tamisel, ei puuduta aga mitte selle ettevalmistuse sisulist osa, mis määratud EELK Pm-es).

b) Tunnistada kõrgema usuteadusliku hariduse all kõigi Luterliku Maailmaliidu ja Luteri Kirik-Missouri Sinodi usuteaduslike õppeasutuste ja riiklike ülikoolide lõpudiplome, milledes on ka Piibli algkeeled (hebreu, kreeka) ja mida vastavad kirikud nõuavad ordineerimise eelduseks.

c) Nõuda teiste protestantlikkude kirikute (reformeeritud, anglikaani) kõrgemate usuteaduslike õppeasutuste lõpetajatelt kollokviumi luteri kiriku usutunnistusekirjade tundmises kolmeliikmelise luteri usuteadlaste komisjoni ees, kelledest vähemalt üks kuulub EELK-sse.

d) Teisi Luterliku Maailmaliidu ja Luteri Kirik-Missouri Sinodi poolt eesti rahvusest ordineeritud õpetajaid võib nende kirjaliku sooviavalduse põhjal Konsistoorium vastu võtta EELK õpetajate nimestikku. Eesti koguduste teenistusse kutsumisel tuleb nendelt nõuda eesti keele oskust ja EELK-s kehtiva korra tundmist.

e) Paguluses EELK korraldamise määruse p. IV, 16 põhjal vastava kõrgema usuteadusliku õppeasutuse diplomi esitamisel võib Peapiiskop lubada konsistooriumi eksamid pro venia concionandi ja pro ministerio sooritada praostkonna piirides kolmeliikmelise komisjoni ees praosti eesistumisel. Peale suuliste eksamite Piibli tundmises, kirikuajaloos, õpetusalustes nõuda võimaluse korral ka kiritööd: jutlus, katekees ja ühe usutunnistuse artikli seletus, komisjoni järelevalvel.

f) Kirikuõpetaja ameti kandidaadid, kes juba õpetegevuse vältel prooviaastale vastavad eel-

dused sooritanud, võivad Peapiiskopilt paluda prooviaastast vabastamist (Dr. J. Taul).

g) Võetakse vastu prof. A. Võõbuse ettepanekud: 1. PN leiab, et õpetaja ameti vastu valmistajatel tuleb arvestada sellega, et EELK-s kehtib Piibli algkeele tundmise nõue, 2. PN peab vajalikuks, et end. Tartu usuteaduskonna vabadusse pääsenud õppejõud kolleegiumina võimaldavad erijuhtudel kõrgemat usuteaduslikku ettevalmistust korrespondentsi teel end. Tartu Ülikooli usuteaduskonna õppekava alusel.

3. PN avaldab tänu EELK Toronto Peetri koguduse õpetajale ja juhatusele alalise 200-dollarilise stipendiumi määramise eest ühele EELK usuteaduse üliõpilasele.

Kiriku töö ülesanded ja viisid ning vahendid paguluses.

Peapiiskop J. Kõpp vaatleb kiriku seisukorda praegusel ajal üldse ning tõmbab mõned olulisemad jooned kiriku töö kohta endisega võrreldes mitmeti muutunud olukorras.

Inimene on muidugi sama ja Jumala sõna on sama, kuid olukord esitab kiriku uute takistuste, vajaduste ja võimaluste ette, et Jumala sõna pääseks inimeste juure. Suhtumine kirikusse üldiselt on lugupidav, aga tegelikult ei vajata jumalateenistust paljudel korradel. Ajaküsimuste kujunemine ja sellega ühenduses paljude mõteteviisid toimunud või toimuv muudatus asetab kiriku ülesannete ette, mis nõuavad tõsist analüüsimist ja järelduste tegemist. Tuleb jälgida muutumist avaliku moraali kujunemises majandusliku võistluse, abielu ja kodu, lõbutsemise alal, poliitikas halvemas mõttes, tööliste küsimuses, töö ja tasu küsimuses, sotsiaalse

vastutuse- ja ühistundes ning sellest johtuva teotsemise suhtes.

Mida teha? Kõigepealt tuleb olla teadlik selles, et ristiusk ei ole mitte ainult pühapäeva asi ning kirik ei ole mitte peamiselt mõne väiksema kogu usuliste tarvete rahuldaja, kes on koondunud tema ümber, vaid tema ülesanne on laiema ulatusega. Kristus andis oma jüngeritele ülesande teha jüngeriks *kõik rahvad* (Matt. ev. 28, 19.20) ning kuulutada evangeeliumi *kõigele loodule* (Mark. ev. 16, 15).

Praegune aeg asetab kiriku eriti kindlal kujul tema *missioneeriva* ülesande ette: minna nende juure, kes eemal on ja tuua ligi või tagasi need, kes jäänud kaugemale. Kuidas seda teha, see küsimus seisab paljude kirikute, suurte ja väikeste, juures tõsiselt päevakorral. Üks mõtte tungib üha selgemalt esile: kiriku töö peab rohkem osutama huvi inimesele tema olukorras, peab püüdma temale ligi pääseda Jumala sõnaga, et ristiusk saaks argipäeva elu saatjaks, nii et igaüks kannaks eneseks kristlikku südametunnistust oma igapäevases elus ja töös.

Kuidas seda teha otstarbekalt ja saavutada soovitavaid tulemusi, see on küsimus ja ülesanne, mille ees meilgi tuleb pidevalt peatuda, selgitada olukorda ja vajadusi ning teha sellest järeldusi. Meil on võimalusi jälgida teistes, eriti ka suurtes kirikutes selles suunas käimas olevat intensiivset vaimset ja tegelikku tööd ja õppida neilt, kasutagem seda võimalust hoolega. Üks juhtmõtte tungib üha käskivamalt esile: tuleb süvendada koguduste teadvust, et koguduse töö ei ole mitte ainult või peamiselt õpetaja asi ja ülesanne, vaid see on viimaks ko-

gu koguduse asi. Tuleb süvendada koguduse kohuse- ja vastutuse teadavust selle ülesande täitmiseks, mis kuulub temale kui Kristuse kogudusele. Selles mõttes tuleb kaasa tõmmata võimalikult paljusid koguduseliikmeid, kõigepealt koguduse juhatuse, nõukogu ja teiste organite liikmeid ja kaastöölisi ühisele tööle. Vahendiks on isiklikku kontakti astumine nii koguduse liikmetega kui ka eemalseisjaiga, et ei oleks kellelgi põhjust tunda ennast nagu isoleerituna või mahajäetuna. Nõnda teostatud aktiivne evangelisatsioonitöö võib saada õnnistuseks paljudele, kes siamaale on kas üksikõiksest või koguni ehk vaenulikultki eemal seisnud. Nüsusuguseks isiklikuks kontakti astumiseks on kasutatavad kõik võimalused: kokkupuutumine töö alal ning teisel, kus leiduvad selleks eeldused, siiras mõttevahetuses või läbikäimises. See ei saa olla kuiv ametlik või koguni üleolev vormi täitmine, vaid usalduslikul vahekorral rajanev heatahteline tegu evangeeliumi kuulutamisetöös. Kogemused näitavad, et seesugune ilmlike koostöö vaimulikega võib aidata tõhusalt uue meelsuse ja teoviisi kasvamist nii üksikelus kui eriti ka perekondades ja rahvakihtideski.

Sama põhi- ja juhtmõtet tuleb püüda rakendada võimalikult laias ulatuses ka noorsootöös. Tunnustades seda tihti ohvrimeelset tööd, mida kogudustes on tehtud ja tehakse noorsoo võitmiseks Kristusele, tuleb siiski mõnes suhtes revideerida tööviise. Tuleb küsida, kas on õige pöörduda sellega, et kristlik noorsootöö haarab peamiselt neid, kes juba ise tulevad kaasa, — ärgu seda muidugi mitte alahinnatagu — kuid suurem

hulk jääb niiteldada omaette, väljaspoole. Ka siin on tarvis leida viise ja võimalusi isikliku kontakti leidmiseks eemalseisjatega, et ka neile avada tee osadusse nii Jumala sõnaga üldse kui kristliku maailma- ja eluvaatega, mis paljudel katkenud või tuhmunud. Koguduse noored võivad siin olla headeks kutsujateks ja ühenduse pidajaiks nende ja koguduse vahel. Ei tule ka mitte alahinnata kontakti astumist noorte organisatsioonidega, kes seisavad põhimõtteliselt kristlikul alusel — kristl. noortemeeste ja -naiste ühingud, skautide ja gaidide koonduused.

Praosti kt. M. Vaher, käsitades peamiselt kirikliku töö olukorda Saksamaal, eriti tingimusi ja tegureid kaasmaalaste usulisel teenimisel, esitab rea ettepanekuid sotsiaaltöö kohta Saksamaal, millised Nõukogu ka heaks kiidab. Need on: Toetust ja abi nii rahaliselt kui vajalike esemete näol andes, tuleb võimalikult täpselt abivajadus kindlaks teha, anda abi seal, kus abivajadus on kõige suurem, pidades eriti silmas üksikuina elunevate kaasmaalaste puudusi ja vajadusi, sellejuures aga ka püüda abivajadust võimalikult objektiivselt kindlaks teha, mitte püüdes ainult isiklike avaldustega, mis võivad olla liig subjektiivsed.

Kiriku, resp. koguduste poolt kogutud toetused kiriku kaudu (kog. õpetaja juhtimisel ja nõukogu või juhatuse nõuandel) välja jagada neile, kes põhimõtteliselt soovivad kirikusse kuuluda, et nõnda siduda inimesi tänu tundes annetaja EELK kirikurahvaga ja oma kogudusega. Abistamisel minna üle vaderisüsteemile, nõnda et teatav kogudus Rootsis või USA-s võtaks teatava koguduse

(või pihtkonna) toetamise oma südame asjaks. Selle süsteemi teostamisel pidada silmas annetajate erisoove, ergutades teatavatelt kutsealadelt annetajaid toetama korporatiivselt sama kutsealalisi. Varustada saadetisi kirjaliku üleskutsega, et tekiks side saatja ja saadetise saaja vahel.

Kaasa aidata, et keskkoolides ja ülikoolides õppiv noorus säilitades tervist saaks õpinguid jätkata ja lõpule viia.

Saksamaal elunevaid eestlasi, kellele sissetulek üle DM 300 kuus, kutsuda moraalselt üles, et nad oleksid teistele abistajaiks.

EELK subteid teiste kirikutega ja nende suhete arendamist käsitab praost A. Hinno ülevaatliselt selles mõttes, nagu on selle küsimuse lahendamise ette nähtud „Määrustes EELK korraldamiseks paguluses“ (1953. a.) p. IV, 17—20 ja VI, 22—25, ning teeb ettepaneku: EELK seadusliku tegutsemise tagamise huvides soovitab EELK PN kõigi eesti evangeeliumi luteri usu koguduste ainukooluvust EELK-sse, misjuures erandeid võib olla vaid erijuhtudel. PN kiidab ettepaneku heaks.

Rida ülestõstetud küsimusi ja ettepanekuid, mis kuuluvad korraldamisele administratiivses korras või seisavad ühenduses kiriku majandusliku seisukorra kujundamise võimalustega (eriti ka paikukite ja toetuste küsimus, milles vajadused ja võimalused erimaades erinevad), tulevad EELK vastavates organites edasiarendamisele ja lahendamisele, milleks asjaomased algatused, ettepanekud ja materjalid vastavalt edasi antakse.

Lõpuks tahan alla kriipsutada seda üksteist mõistmise ja koostöö vaimu, mis läbibast kõiki nõupidamisi. Oldi koos kindlas tead-

likkuses ühistest alustest, millele seistakse, ja eesmärgist, mis südames ja silma ees, ning püüdlustest selgitada olukorra kohaselt sihtjooni EELK elu ja tegevuse edasiarendamisel paguluses (eksiilis). Võib ainult tänumeeles Jumala vastu soovida ja paluda, et Kiriku Issanda Vaim pühitseks ja õnnistaks edaspidi ühist tööd ja elu ning kinnitaks kõiki, kes seisavad töös või veel tulevad sellesse, alistumises tema igaviku sõnale ja rahu ning armastuse vaimus isekeskis. Üksikasjus võivad vaated ja seisukohad erineda ning ehk vastamisigi sattuda, kuid need tulevad ületada ning on kindlasti ületatavad samas rahu ja armastuse vaimus.

Olles seisnud meie kirikliku elu ja töö korraldamise tööle rea aastate kestel õige lähedal ning jälgides seda üksteise mõistmise ja koostöö vaimu seisukohast, pean siiralt ja tänumeeles tunnustama nii õpetajate kui koguduste juhtivate organite ja tegelaste siirast armastust oma kiriku vastu ning kohuse- ja vastutusetunnet ühises töös ja elus.

Mõned üksikjuhtumid, mis on tekitanud kohal arusaamatust ning ehk vastuolugi, ei muuda üldist pilti ega anna õigust ja põhjust üldistamiseks eranditena.

Oleme inimesed ja sellega ka ekslikud, kuid oleme ka kristlased ja nendena püüdkem üksteist mõista ja näha üksteises esmajoones kaaspüüdjat. Oleme selles teadlikud, et igäüks vajab nii abi Jumalalt kui ka tuge kaaslaselt, et kõik võiksid üheskoos rõõmuga täita oma ülesannet, mis sisaldab igäühele oma osa raskusi, toob muret ja vaevagi. Olgem üksteise rõõmu abimehed, mitte murede koorma suurendajad (2.

Kor. 1,24). Meie suudame seda olla ainult siis, kui ikka jälle katsume oma meelt ja mõtteid ning eriti tegevuse motiive ja juhtmõtteid läbi Kristuse ülimald kätse ees seistes ühes oma kaaslastega (Joh. ev. 13,34). See ei ole mitte ainult isiklike vahekordade asi, vaid palju enam meie kiriku olemise ja püsimise küsimus, nüpalju kui see meie kui inimeste käitumisega on seotud. Oleme oma kiriku kodust lahkudes kaasa saanud ja võtnud kalli pärandusena, hoidkem, et see pärandus meie eneste süü läbi ei kaotaks oma tähtsust paljude silmis meie nõtruse pärast!

2.

1. Soovitan jutluse aluseks ja lektsooniks järgmisi tekste:

- a) *Lõikusepähal*: Miika 4,1—5; Mark. ev. 4,26—29; Luuka ev. 8,4—15; 1. Joh. 3,16—18.
- b) *Üsupuhastusepähal*: Jes. 2, 2—5; Matt. ev. 10,39—42; Efes. 6,10—20; 1. Peetr. 1,3—9.
- c) *Surnutepähal*: Psalm 90,1—12; Matt. ev. 24,42—46; Joh. ev. 5,25—29; 1. Kor. 15,53—58.

3.

EELK lauluraamatu uus trükk on nii kaugemale edenenu, et lähemal ajal võime loota selle kõigile soovijatele kättesaadavaks tegemist.

Juhin sellega tähelepanu EELK USA I Praostkonna Muusika Toimkonna väljaantud „Neljahälne viisialbum kirikule, koolile ja kodule“ (EELK Kirikumuusika sekretariaadi väljaanne 1933).

Stockholmis, mihklikuu algul 1958.

See on väga teretulnud ja soovitatav kasutamiseks tiitlis ettenähtud viisil. Sellejuures tahaksin uuesti alla kriipsutada kirikulaulu, eriti viiside õpetamise tähtsust noortele nii pühapäevakoolis kui teistel võimalustel. Mitmelt poolt kuuldavale tulevad märkused põhjustavad tõsise kartuse, et koguduselaul ei suuda praeguses olukorras täita oma ülesannet, eriti just sel põhjusel, et laulude viise ei tunta. Jumalateenistus muutub nõnda peamiselt õpetaja tegevuseks, koguduse osa aga jääb peaaegu ainult üksikute vanemate inimeste asjaks. Ärgem unustagem iialgi, et ev.-luteri kiriku jumalateenistus on ja peab olema koguduse ja õpetaja (liturgi) ühine tegu, kogudus ei ole mitte ainult pealtkuulaja ning vastuvõtja, vaid on kaastegev sõna kuulutamisel ühise laulu kaudu.

Tuletan sel puhul veel kord jumalateenistuse musikaalse osa rikastamise huvides meelde üht kiriku kaugest minevikust kaasa võetud pärandust „Litania“ nime all (LR nr. 14), mille noodid on EELK Komitee väljaandel saadaval õige väikese tasu eest (15 ööri), nõnda et neid võib välja jagada jumalateenistuse alguses ning selle lõpul kokku korjata uueks väljajagamiseks järgneval korral (vt. Ringkiri 25. 3. 1957).

Ja viimaks, „mu armsad vennad, olge kindlad, liikumatud ja ikka innukad Issanda töös, teades, et teie vaevanägemine Issandas ei ole asjatu“ (1. Kor. 15,58):

Job. Köpp

PROST J. AUNVER
Odensgatan 15-I
Uppsala, Sweden
Tel. 45137
Postgiro 341783

Uppsalas 4.1.58.

V.a.

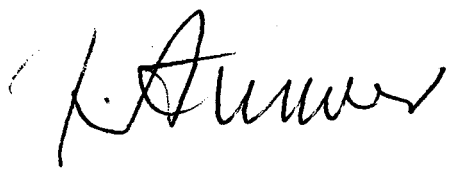
härtra Evald Põdra.

Kallis kaaskiristlane,

"Eesti Kirik" nr. 1 on parajasti trükkimisel ja ilmub loodetavas varsti. Tiraazhi kindlaks määramiseks on tähtis, et ma teaksin, kuidas on mulluste tellimistega. Palun Teid mulle teatada, kas võib loota, et Eskilstuna kogudus ka sel aastal jätkab tellimist nõukogu liikmetele, ja mulle saata liikmete nimekiri ühes aadressidega.

Teile ja Teie armsale kodule õnnelikku uut aastat soovides

Teie



E. E. L. K. Rootsi Praostkonna
praost

Teol. lic. RICHARD KOOLMEISTER

Kopparbergsvägen 16^{III} Västerås

Tel. 355 08 Postgiro 17 58 84

Västerås 13.11.1958

Armas härra Pahv

Juurelisatult saadan Geislingenis asuvate eestlaste nimestiku. Praost Vaher kirjutas, et tal on palju soovijaid, kuid ta ei ole julgenud mulle rohkem nimesid saata. Siin puuduvad laste kohta andmeid ja ma palusin selles osas nimestikku täiendada. Kui peaks muid soove olema, siis palun mulle teatada. Mul on väga hea meel, et see aktsioon on leidnud sooja vastuköla ja ma loodan, et see ka palju rõõmu valmistab.

Südanlike tervitustega



Geislingeni eestlasi, kes vajavad abistamist

- 1/ Kert, Jenny /end. algk. õp./
Helfensteinstr. 9. Geislingen /Stg.
- 2/ Kanne, Aleksander
c/o pastor M.Vaher
Friedrichstr. 13. " "
- 3/ Kaevand, Villiam /poolpime/
Karlstr. 40 " "
- 4/ Kiik, Maali /vana/
Langenstrasse 24. " "
- 5/ Agathe Peterson /TBC/
Bahnhofstr 25 " "
- 6/ Leppik, Liisa /vana/
Gerockstr. 15 " "
- 7/ Roode Heino /TBC/
Paulinenstr. 3 " "
- 8/ Vahesaar, Jenny
Burgstr. 13 " "
- 9/ Keedis, Helvi /TBC/
Weddingenstr. 3 " "
- 10/ Kasak, Friedrich /tüsedä kasvuga/
Bahnhofstr. 15 " "

Praost M. Vaher
/14a/ Geislingen/Stg
 Friedrichstr. 13
 Deutschland

EELK PEAPIISKOP
Bokbindarvägen 51-IV
Hägersten, Sverige

Stokholm, 12.märtsil 1959

Lugupeetud:

EELK...Eskilstuna.....koguduse juhatus

I

Kodumaalt lahkudes võtsime kaasa ülesande säilitada oma Kirik võõrsil ning arendada tema elu ja tööd vabas maailmas kehtiva õigusliku korra kaitsel.

Oma koguduste asutamisel ja Kiriku kujundamisel võtsime juba alguses endastmõistetavalt aluseks ja juhiks kodumaal kehtinud EELK Põhimäärused, tunnustades sellega siiralt ja teadlikult kontinuiteedi põhimõtet, mille järele EELK väljaspool kodumaad, teotsedes küll kodumaast eraldatuna, näeb eneses kodumaa Kiriku elu ja tegevuse jätkajat võimalikult täielikul kujul ning reguleerib oma sisetsemist korda Põhimääruste sätete abil, niipalju kui see on tegelikult võimalik.

EELK juhtivate organite moodustamise korda tegelike vajaduste ja võimaluste kohaselt edasi arendades on EELK Komitee ja Piiskopliku Nõukogu nõupidamiste tulemusena välja kujunenud kord, mille EELK kõrgeima korraldava organi, Kirikukogu, poolt minule antud üldvolituse põhjal, olen kehtestanud 20.10.1958.a., kuna teist riiklikku ja riiklikku organi selleks ei ole olemas /vt. EELK Peapiiskopi ringkiri sept. 1958 ja "Otsus..." 24.10.1958, mõlemad kõigile kogudustele otseselt teatavaks tehtud/. See kord on Pm-s fikseeritud korrale võimalikult lähedane ja on tegelikult eriliste raskusteta rakendatav, võimaldades ka teiste Kiriku elu ja tegevust haaravate küsimuste lahendamist vajadust mööda ning kindlustades EELK normaalset arenemist ja kujunemist nii sisult kui vormilt. See kord ei ole ega saagi olla kellelegi peale sunnitud, vaid nagu oleme vabatahtlikult oma Kiriku eksilis asutanud nõnda tunnustame ka ise vabade ja enesestlugupidavate eesti rahva liikmetena teadlikult oma korda ja rakendame seda kohtadel kehtiva seadusliku korra piirides, sellejuures mitte ülehinnates raskusi, mis võivad tekkida eriolukordades, ja mitte alahinnates oma eluõigust ning teotsemise võimalusi.

II

Eelõeldu põhjal ning arvestades vastavaid EELK Pm sätteid /Pm 51, p.3-5/ esitan sellega kõigile EELK koguduste juhatustele kui Kirikukogu liikmeile kaalumiseks ja heakskiitmiseks järgmised ettepanekud:

1. Kinnitada EELK Konsistooriumi koosseisu, kuhu oma ameti tõttu kuuluvad Peapiiskop ja Piiskop, veel järgmised EELK liikmed:
 - abipresidendiks direktor V.Kargaja, New York, U S A,
 - vaimulikudeks assessoriteks praost J.Aunver, Uppsala, Rootsi,
 - praost R.Koolmeister, lic.teol., Västerås, Rootsi,
 - ilmlikuteks assessoriteks vandeadv. E.Anderson, Stockholm, Rootsi,
 - direktor J.Nyman, Stockholm, Rootsi,
 - tsiviilinsener K.Steinman, Stockholm, Rootsi.
2. Valida revisjonikomisjon järgmises koosseisus:
 - prof. R.Kleitsman, Stockholm, prof. A.Lüüs, Stockholm, disponent
 - A.Hammer, Stockholm. Asemikud kand.jur. A. Uluots-Wernstedt, Stockholm, kolonel P.Hinno, Uppsala, agronom A.Mark, Uppsala.
3. Kinnitada juurdelisatud EELK eelarve, mis EELK Komitee kui Konsistooriumi ülesandeid täitja poolt, on vastu võetud.

Palun mulle saata oma seisukohad hiljemalt 1.maiks 1959.

III

Lugupeetud kaastöölised EELK ehitamise töös eksiilis. Esitades eelmainitud ettepanekud Teile kui EELK Kirikukogu liikmeile panen kõigile südamele, ustavate kaasehitajatena selleks kaasa aidata, et meie Kirik, mis meile kõigile on olnud ja on armsam vaimne ema, võiks meie ühise armastuse kantuna jätkata oma elu ja tööd niipalju kui see meist oleneb, võimalikult siiras joones teenides oma rahvast nende andide ja varadega, mis Koguduse Issand meile on andnud ja veel annab, ajal, mis sisaldab rohkesti muresid aga ka jäävat õnnistust neile, kes on kindlad, liikumatud ja ikka innukad Issanda töös.

Ja kõik, mida te ial teete sõnaga või tööga, seda tehke Issanda Jeesuse nimel tänades Jumalat Isa tema läbi. (Kol.3,17).

Kristlikus osaduses


Joh. Köpp
EELK Peapiiskop

E E L K 1959.a.eelarve

I. TULUD:

1. Argentiina Eesti koguduselt.....	Kr.	250:-
2. Austraalia eesti kogudustelt.....	"	600:-
3. Chicago praostkonna kogudustelt..	"	7.000:-
4. Inglismaa " " ..	"	600:-
5. Kanada " " ..	"	4.000:-
6. Rootsi " " ..	"	7.700:-
7. Saksamaa eesti kogudustelt.....	"	500:-
8. Seabrooki Eesti koguduselt.....	"	500:-
9. USA I praostkonna kogudustelt....	"	3.650:-
10. Muud tulud.....	"	800:-

Kokku Kr. 25.600:-

II. KULUD:

1. Üldkiriku töö korraldamine.....	Kr.	11.400:-
2. Post, telefon.....	"	800:-
3. Kantseleimaterjal.....	"	200:-
4. Tõlked ja trükitööd.....	"	300:-
5. Kirjandus.....	"	100:-
6. Inventar.....	"	300:-
7. "Eesti Kiriku" toetus.....	"	3.500:-
8. Konsistooriumi liikmete sõidukulud"	"	1.000:-
9. Toetus Saksamaa eesti koguduste õpetajatele.....	"	2.000:-
10. Kantselei tööjõud.....	"	5.000:-
11. Mitmesugused kulud.....	"	1.000:-

Kokku Kr. 25.600:-

E E L K Komitee Konsistooriumi ülesannetes on selle eelarve vastu võtnud 26. jaanuaril 1959

Joh. Köpp
Joh. Köpp
EELK Peapiiskop

Protokoll nr. 51

EELK Eskilstuna koguduse juhatuse koosoleku üle pühapäeval 26. aprillil 1959 a. juhatuse liikme Ants Pahvi korteris, Närjeholme 4, Eskilstuna. Koosolek algas kell 17.00. Koos: juhatuse esimees Evald Põdra, laekahoidja Jüri Päri, kirjatöötaja Ants Pahv ja ametita juhatuse liige Jaan Eismann.

Päevakord:

1. Seisukohavõtmine Peapiiskopi kirja 12/3 1959 kohta.
2. Läbirääkimised.

- 1 -

Juhatusesimees Evald Põdra kannab ette Peapiiskopi kirja 12. märtsist s.a., mis saadetud EELK Eskilstuna koguduse juhatusele heakskiitmiseks ettepanekute osas.

Ettepanekuid ja otsuseid ajakülgselt kaalunud, tuli juhatus üksmeelselt järgmistele seisukohtadele ja otsustas:

1. Heakskiita ettepanek punkt II all võimalike assessorite osas (EELK Rootsi Praostkonna praost teol. lic. Richard Koolmeister ja praost Jakob Aunveri nimetamise osas.)
2. Heakskitta EELK 1959 a. eelarve
3. Juhatus ei nõustu ilmalike assessorite kandidaatide nimetamisega ainult ühest kogudusest (praegusel juhul Stokholmi kogudusest), kuna EELK üldhuvides on ülimalt tähtis, et ilmalike assessoreid peaks ka leiduma teistest kogudustest, näit. EELK Lõuna või Lääne Rootsi koguduste koosseisut. Ka esindavad ilmalikud assessorid paguluses teatud ühte poliitilist voolu, mis pole üld kiriku huvides soovitatav.

Samuti peaks osa revisjoni - komisjoni liikmeid olema nimetatud üks vähemalt Kesk-Rootsi EELK koguduste piirkonnast ja üks rev.-kom- liige Lõuna või Lääne Rootsi EELK koguduste piirkonnast. Ka revisjoni komisjoni liikme kandidaadid esindavat üht teatud kitsast poliitilist voolu, mis pole kiriku huvides soovitatav.

- 2 -

Läbirääkimiste all sõna ei võeta. Koosolek lõppes kell 18.30.

Protokollija Ants Pahv

Stockholmis, 20. mail 1959

EELK Peapiiskop
Bokbindarvägen 51-IV
HÄGERSTEN, Sverige

Lugupeetud

EELK .Eskilistuna.....koguduse juhatus.

Tänulikult mõeldes Jumalale, kes oma armu läbi on lubanud uuesti rakendada tegevusse meie kirikus Põhimäärustes ettenähtud korras Kirikukogu, teatan koguduste juhatustele ja teistele Kirikukogu liikmetele minu ringkirjaga 12. märtsist 1959.a. korraldatud hääletuse tulemused.

63 Kirikukogu liikmest on oma seisukohad ettepanekute kohta teatanud 37 Kirikukogu liiget. Esitatud ettepanekud said häält järgmiselt:

1. Kinnitada Konsistooriumi abipresidentiks direktor V.Kargaja, New York, USA, poolt 30 häält; vaimulikudeks assessoriteks praost J.Aunver, Uppsala, Rootsi, ja praost R.Koolmeister, lic. teol., Västerås, Rootsi, poolt 33 häält; ilmlikudeks assessoriteks vandeadvokaat E.Anderson, Stockholm, Rootsi, direktor J.Nyman, Stockholm, Rootsi, tsiviilinsener K.Steinman, Stockholm, Rootsi, poolt 28 häält.

2. Valida revisjonikomisjon järgmises koosseisus: prof. R.Kleitsman, Stockholm, prof. A.Lüüs, Stockholm, disponent A.Hammer, Stockholm. Asemikud kand. jur. A.Uluots-Wernstedt, Stockholm, kolonel P.Hinno, Uppsala, agronom A.Mark, Uppsala, poolt 32 häält.

3. Kinnitada juurdelisatud EELK eelarve, mis EELK Komitee kui Konsistooriumi ülesandeid täitja poolt on vastu võetud, poolt 32 häält.

Põhimääruste § 44 põhjal kehtestan Kirikukogu hääletamisel kvalifitseeritud enamuse saanud otsused järgmiselt:

1. Konsistooriumi koosseis: abipresident direktor V.Kargaja, New York, USA, vaimulikud assessorid praost J.Aunver, Uppsala, Rootsi, praost R.Koolmeister, lic. teol., Västerås, Rootsi, ilmlikud assessorid: vandeadv. E.Anderson, Stockholm, Rootsi, direktor J.Nyman, Stockholm, Rootsi, tsiviilinsener K.Steinman, Stockholm, Rootsi.

2. Revisjoni komisjon: prof. R.Kleitsman, Stockholm, prof. A.Lüüs, Stockholm, disponent A.Hammer, Stockholm; asemikud kand. jur. A.Uluots-Wernstedt, Stockholm, kolonel P.Hinno, Uppsala, agronoom A.Mark, Uppsala.

3. EELK eelarve, EELK Komitee poolt vastuvõetud kujul.

Mõnede Kirikukogu liikmete poolt tehtud sooviavaldused Konsistooriumi koosseisu ja EELK eelarve kohta kuuluvad kaalumisele vastavas korras.

Käesoleva ringkirja teine eksemplar on lisatud õpetajate jaoks..

Õnnistagu armuline Jumal Konsistooriumi ja revisjoni komisjoni tegevust ja andku Issand neile oma abi selleks, et meie Kirik võiks täita oma ülesande jumalariigi ehitamisel meie rahva juures.

Jumal on see, kes teis on tegev, et te tahate ja teotsete tema heameele järgi. Filipl. 2,13.

Kristlikus osaduses



Joh. Kops
EELK Peapiiskop

E E L K 1960 a. a e l a r v e.

T u l u d.

1. Argentiina koguduselt	kr.	250:-
2. Austraalia kogudustelt	Inglise naelu	146:-
3. Inglismaa "	" "	80:-
4. Kanada "	dollar	2 000:-
5. Rootsi "	kr.	5 000:-
6. Saksamaa "	"	150:-
7. U S A "	dollar	<u>6 500:-</u>
Kokku kõigilt kogudustelt	kr.	50 850:-
8. Muud tulud		<u>700:-</u>
<u>Kokku tulud</u>		<u>51 550:-</u>

K u l u d.

1. Üldkiriku töö korraldamise kulud (üürid jne.)	kr.	7 200:-
2. Palgad		16 800:-
3. Toetused:		
a/ Õpetajatele Saksamaal	kr.	2 000:-
b/ Emeeritustele	"	1 000:-
c/ Õpetajate leskedele	"	1 000:-
d/ Noortetööle	"	2 000:-
e/ "Eesti Kirikule"	"	4 000:-
f/ Vaimuliku kirjanduse levitamiseks	"	2 000:-
g/ Piibli tõlke lõpule viimiseks	<u>"</u>	<u>5 000:-</u>
4. Õpetajate ettevalmistamise fondi	"	17 000:-
5. Sõidukulud:		3 000:-
a/ Konverentside ja erimaade külas-		
tamiseks	kr	3 000:-
b/ Konsistooriumi liigetele	<u>"</u>	<u>1 000:-</u>
6. Kantselei, post, telefon, trükised	"	4 000:-
7. Inventar		2 300:-
8. Muud kulud		300:-
<u>Kokku kulud</u>		<u>950:-</u>
<u>Kokku kulud</u>	kr.	<u>51 550:-</u>

Joh. Köpp
 Joh. Köpp
 J.O. Lauri
 J. Aunver
 R. Koolmeister

K. Steinman
 K. Steinman
 J. Nyman
 E. Anderson

S e l e t u s k i r i

E E L K 1960.a.e e l a r v e j u u r e.

Kiriku eelarves kajastub loomulikult tema mitmekesine tegevus.Selles ilmnevad kiriku sihid,milledele ta oma püüdlused suunab.

Selles mõttes on peale kiriku üldjuhatuse kulude EELK 1960.a.eelarvesse võetud summad noortetöö,vaimuliku kirjanduse levitamise,õpetajate ettevalmistamise,vanade õpetajate ja nende leskede toetamise ning muude sarnaste ülesannete jaoks.

Varematal aastatel ei leidnud Kiriku komitee võimaliku olevat suuremaid kulutusi eelarvesse võtta,kui kõige hädavajalikumaid,et kiriklikku organisatsiooni käigus hoida, ehkki mitmed kulutused kiriku huvide seisukohast olid soovitatavad.

Nüüd oleme juba jõudnud organiseerimise ajastust normaalsemasse ajajärku.Meil tegutsevad kõik kiriku instantsid,nende hulgas ka Kirikukogu,millest kõikide koguduste juhatused osa võtavad.

On loomulik,et eelarvesse nüüd tulevad võtta kõik kiriklikuks tööks tarvilikud kulutused ja nendele leitakse vajalik kate.

Kirikumaksude küsimuses leidis EELK Konsistoorium õige olevat,et kirikumaksu kohustused kantakse kõigi koguduste poolt ühisel alusel.Selles mõttes tunnistati vajalikuks,et kiriku üldiste kulude katteks maksavad kõik E E L K kogudused 1960.aastal kirikumaksu 15% kõigist kogudusele laekuvatest liikmemaksudest.

Konsistoorium loodab,et kõik kogudused omd kohustused korralikult õiendavad, ja neist maksudest laekub kr. 50 850!-,või ümarguselt 10 000 dollari suurune summa.

Sellest summast oleks võimalik katta vajalikud üldkiriku ülalpidamise kulud ja toetada mitmesuguste kiriku tööharude arendamist 23 000 kr.suuruses.

Ühenduses eelarvega tuleb märkida,et eelarves on ette nähtud rakendada ametisse sekretär osalise tööjõuga palgaga kr.6 000!:-aastas,missugune summa on võetud eelarvesse palkade osas.

Toetusena eelarvesse võetud summad on Kiriku tegevuse ja arendamise seisukohalt tarvilikud.

Neil kaalutlustel otsustas EELK Konsistooriumi täiskogu 24.okt.1959 a.määrata EELK kõigile kogudustele kirikumaksuks 1960.a.15% kõigist 1960.a.jooksul laekuvatest koguduse liikmemaksudest ja esitada see otsus Kirikukogule kinnitamiseks.

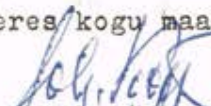

Samuti koostas EELK Konsistooriumi täiskogu 24.okt.1959.a. 1960.a.eelarve tasakaalus kr.51 550:- ja otsustas selle esitada Kirikukogule kinnitamiseks ligilisatud kujul.

Olgu veel rõhutatud, et Konsistoorium asub seisukohal, et kulude tegemine peab toimuma eelarve piirides ning arvestades tegelikult laekuvate summadega.

Et Kiriku majapidamine saaks igapidi normaalselt ja häirimata funktsioneerida peab Konsistoorium vajalikuks, et kogudused saadaksid omad maksud Konsistooriumile kaks korda aastas - jaanuari-juulikuu jooksul.

Meie kirik on noor kirik ja organiseeritud meie vajaduste ja võimaluste kohaselt. Tema hoidmine on meie eneste kohus ja meie eneste teha on tema tegevuse arendamine selles suunas, et ta suudaks oma ülesannet täita.

Oma Kiriku kaudu täidame oma kohust ka oma rahva vastu ning oma ülesannet kristlike kirikute peres kogu maailmas.


 Joh.Köpp

 J.O.Lauri
 J.Aunver
 R.Koolmeister

K.Steinmān
 J.Nyman
 E.Anderson

E e s t i
E v .-L u t e r i U s u K i r i k .
K o n s i s t o o r i u m .

EELK *Õskilistana*
koguduse juhatusesele.

EELK Konsistooriumi täiskogu otsuse põhjal 24. oktoobrist 1959.a. esitan Teile kui EELK Kirikukogu liikmele Konsistooriumi alljärgnevad ettepanekud seisukoha avaldamiseks (alus: EELK Peapiiskopi otsus 24. oktoobrist 1958a. § 43 pkt. 4, § 44 ja § 51 pkt. 5):

1. Määrata EELK kogudustele 1960.a. kirikumaksuks 15% kogudusele laekuvatest liikmemaksudest.
2. Võtta vastu EELK 1960.a. aasta eelarve tasakaalus krooni 51 550:- ligilisatud kujul.

Omad seisukohad mõlemate ettepanekute kohta palun teatavaks teha Konsistooriumile Peapiiskopi aadressil hiljemalt 1. jaanuariks 1960.a.

Lisa: 1. EELK 1960.a. eelarve,

2. Seletuskiri EELK 1960.a. eelarve juurde.

Stokholmis,
3. novembril 1959.a.

Joh. Köpp
Joh. Köpp
Peapiiskop.

J.O. Lauri
J.O. Lauri
Piiskop.

Konsistooriumi President Kons. Presidendi

Asetäitja

Assessorid: J. Aumver
E. Anderson
R. Koolmeister
J. Nyman
K. Steinman

R I N G K I R I

E. E. L. K. kogudustele ja praostkondadele.

Armum teile ja rahu Jumalalt, meie Isalt ja Issandalt Jeesuselt Kristuselt!
Teatame, et EELK Konsistooriumi ettepanek 5.11.1959 EELK 1960 a. eelarve kohta on Kirikukogu poolt 32 häälega 11 vastu vastu võetud. Vastu hääletajaist pooldavad mitmed küll eelarve kulude osa, soovivad aga, et tulude osas kirikumaksu määramisel tuleks võtta aluseks erimaade ja koguduste liikmemaksu maksjate arv.

Konsistooriumi täiskogu, kaalunud avaldatud seisukohti ja soove, asus koosolekul 6.2.1960 seisukohale, et tuleb jääda esitise juure, mille järele kirikumaksu tuleks tasuda 15% koguduste liikmemaksude tuludest, kuid neil EELK kogudustel USA-s, Kanadas ja Inglismaal, kellele mainitud liikmemaksu määr on liiga koormav, tuleks maksta vähemalt 10% laekunud liikmemaksudest.

Selle seisukoha põhjenduseks seletab Konsistoorium järgmist: On hädavajalik, et EELK tegevust tuleb edasi arendada ja täiendada nüüd, kus koguduste üldine olukord on juba stabiliseerunud ja kindlaks kujunenud, nagu vastavad kulud on 1960 a. eelarves ettenähtud. Need kulud on kaetavad nii koguduste maksudest kui ka annetustest. Selle juures on silmaspeetav järgmine põhivaade: koguduse liige maksab oma toetuse ja maksu kogudusele, kogudus kui kiriku liige annab oma toetuse ja maksu kirikule. Sellest loogilisest seisukohast lähtudes ei ole õige kohustada koguduse üksikliikmeid kahekordset maksu tasuma - üks kogudusele ja teine üldkirikule. Koguduse elu ja tööd kannab ja toetab koguduse liige, kes loomulikult seisab oma kogudusele lähedal ja toetab seda oma jõu kohaselt. Kiriku töö ja tegevus on kõigi kiriku liikmete, s.o. koguduste ühine ülesanne ja kohus.

Lisatagu juure, et 15% määr ei ole mingi uus korraldus, vaid kehtib juba 1949 a. alates nõnda, et 15% tasutakse kirikule kõigist kogudusele laekunud tuludest. Rootsi ja Saksamaa kogudused ja mitmed kogudused teisel on seda korda ustavalt täitnud, ja Konsistoorium loodab, et see ka edaspidi sünnib.

Olgu veel mainitud, et Konsistoorium asub seisukohal, et kulusid võib teha ainult laekuvate tulude ulatuses.

Et kiriku tegevus saaks takistamatult areneda, palub Konsistoorium kogudusi saata aasta esimesel poolal laekunud kirikumaksu osa ära juulikuu jooksul, teise poolaasta maks aga järgneva jaanuarikuu jooksul.

Ja viimaks - oleme alati teadlikud, et meie kirik on meie ühine vaimulik kodu, mille säilitamine ja edasiarendamine on meie eneste asi ja kohus, mille eest kanname vastutust Jumala ja oma rahva ees.

Ühtlasi otsustas Konsistooriumi täiskogu kehtestada EELK 1960.a. eelarve Konsistooriumi poolt kogudustele esitatud kujul.

Peapiiskop Joh. K õ p p

Piiskop J.O. Lauri

Assessorid: J. Aunver, R. Koolmeister, E. Anderson,
J. Nyman, K. Steinman.